

20.
UÇAN
SÜPÜRGE
ULUSLARARASI
KADIN FİLMLERİ
FESTİVALİ
20-23
MAYIS

20th
FLYING
BROOM
INTERNATIONAL
WOMEN'S FILM
FESTIVAL
20-23
MAY

Ankara-Adıyaman
Ağrı-Batman
Bitlis-Çanakkale
Diyarbakır-Edirne
Elazığ-Erzurum

20
yılında
ilde ve KKTC'de

Hakkâri-İzmir-Kars
Malatya-Mardin
Muğla-Siirt
Şanlıurfa-Tunceli
Van ve KKTC



www.ucansupurge.org.tr

[f](https://www.facebook.com/ucansupurgefestival) [i](https://www.instagram.com/ucansupurgefestival) [v](https://www.youtube.com/ucansupurgefestival) /ucansupurgefestival [in](https://www.linkedin.com/ucansupurgefestival) /ucansupurgefest

Ankara-Adiyaman
Ağrı-Batman
Bitlis-Çanakkale
Diyarbakır-Edirne
Elazığ-Erzurum

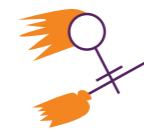
20
yılında
ilde ve KKTC'de

Hakkâri-İzmir-Kars
Malatya-Mardin
Muğla-Siirt
Şanlıurfa-Tunceli
Van ve KKTC

20.
UÇAN
SÜPÜRGE
ULUSLARARASI
KADIN FİMLERİ
FESTİVALİ
20-23
MAYIS



20th
FLYING
BROOM
INTERNATIONAL
WOMEN'S FILM
FESTIVAL
20-23
MAY



20. UÇAN SÜPÜRGE
ULUSLARARASI
KADIN FİLMLERİ
FESTİVALİ
20-23 Mayıs 2017



T.C.
KÜLTÜR VE TURİZM BAKANLIĞI



GENEL
MÜDÜRLÜĞÜ
General Directorate of Cinema



AÇIK
TOPLUM
VAKFI



Avrupa Komisyonu
Türkiye Delegasyonu



LAST
PENNY



Botschaft
der Bundesrepublik Deutschland
Ankara

vivre
les
cultures



"Avrupa Birliği Türkiye Delegasyonu tarafından 9 Mayıs Avrupa Günü etkinlikleri kapsamında desteklenmektedir."

"It is supported by the Delegation of the European Union to Turkey through the events of 9 May Europe Day."



Avrupa Komisyonu
Türkiye Delegasyonu

"Bu katalog Açık Toplum Vakfı tarafından desteklenmektedir. Katalogun içeriği Açık Toplum Vakfı'nın resmi görüşlerini yansıtmaz. Burada verilen bilgi ve sunulan görüşlerin tüm sorumluluğu Uçan Süpürge'ye aittir."



AÇIK
TOPLUM
VAKFI

"This catalog is supported by Open Society Foundation, Turkey. The content of this catalog does not reflect the official opinion of Open Society Foundation, Turkey. Responsibility for the information and views expressed in the booklet lies entirely with the Flying Broom."

Önemli Uyarı:

Goethe-Institut Ankara

Gösterimler ücretsizdir ve kayıt yaptırmak zorunludur. Her gösterim için ucansupurge2017@gmail.com e-posta adresine rezervasyon yaptırabilirsiniz.

The screenings at Goethe - Institut are free of charge but registration is mandatory! For Reservations: ucansupurge2017@gmail.com

Bilgi için: Uçan Süpürge Festival Ofisi Bayındır 2 Sokak No:48/8 Kızılay Çankaya ANKARA (0533) 762 31 17 / info@ucansupurge.org.tr - festival@ucansupurge.org.tr

Goethe-Institut Ankara Atatürk Bulvarı 131 06640 Bakanlıklar - ANKARA /
+90 312 471 41 41 / info@ankara.goethe.org



Bu festival 5224 sayılı yasa gereğince Sanatsal Etkinlikler Komisyonu'ndan alınan izinle düzenlenmektedir. Festival yönetimi gerekli gördüğü durumlarda filmlerin önceden ilan edilmiş yer, saat ve gösterim programlarında değişiklik yapabilir.

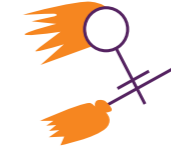
This festival is organized with permission granted by the Artistic Activities Commission as per Statute No.5224. The festival committee has the right to change the screening or schedule of the films when necessary.

20.
UÇAN
SÜPÜRGE
ULUSLARARASI
KADIN FİLMLERİ
FESTİVALİ
20-23
MAYIS

20th
FLYING
BROOM
INTERNATIONAL
WOMEN'S FILM
FESTIVAL
20-23
MAY



Festival Ekibi Festival Team



Festival Ekibi *Festival Team*

Festival Danışma Kurulu Üyeleri / Festival Advisory Committee

Alin Taşcıyan
Emel Çelebi
Eren Yüksel
Pembe Behçetoğulları
Özge Mumcu Aybars
Özlem Hoşcan
Yelda Karataş

20 Şehir ve KKTC Danışma Kurulu Üyeleri *Advisory Committee for 20 Cities and TRNC*

Ege Tekinbaş
Elif Topkaya
Sevinç Ünal

Danışman / Advisory
Nil Perçinler

Program / Program Coordinator
Özlem Kınal

İller Programı / Program Coordinator
Bahar Şimşek

İdari Koordinatör / General Coordinator
Humayun Ebrişim

Üniversiteler Koordinatörü / Coordination for Universities
Gökçe Çöçel

Konuk Ağırlama / Hospitality
Aydan Akas

Açılış & Kapanış Geceleri / Opening & Closing Ceremony
Hakan Dünder
Elif Özmenek Çarmıklı
Sündüz Haşar
Tutku Mavi Erkiliç

Film Metinleri / Catalogue Texts
Nihan Katipoğlu

Asistanlar / Assistants
Damla Akkaş
Güneş Ebrişim
Fatma Edemen



20.
UÇAN
SÜPÜRGE
ULUSLARARASI
KADIN FİLMLERİ
FESTİVALİ
20-23
MAYIS

20th
FLYING
BROOM
INTERNATIONAL
WOMEN'S FILM
FESTIVAL
20-23
MAY



Teşekkürler Acknowledgements

Ahu Öztürk
Andaç Haznedaroğlu
Armağan Lale
Arzu Oduncu İmamoğlu
Ayben Altunç
Ayris Alptekin
Ayşegül Selenga Taşkent
Ayşim Türkmen
Belma Baş
Belmin Söylemez
Berfi Dicle Ögüt
Biket İlhan
Bilge Durbaş
Bingöl Elmas
Burcu Melekoğlu
Canan Evcimen
Ceren Ülgen
Çiçek Kahraman
Çiğdem Mater
Çiğdem Sezgin
Çiğdem Vitrinel
Deniz Gamze Ergüven
Deniz Şengenc
Derya Tarım
Didem Şahin
Dilan Vardar
Dilek Çolak
Duygu Polat
Ebru Ünsal
Eda Elif Tibet
Elçin Elgür
Elif Dağdeviren
Emel Çelebi
Emine Emel Balcı
Emre Boncuk
Esra Saydam
Eylem Kaftan
Ezgi Ay
Fatma Serpil Altın Urkan
Ferah Saygılıgil
Filiz Işık Bulut
Gönül Moroğlu
Gül Ertunan
Gülen Güler
Gülin Üstin
Gülnaz Gökçen
Handan Öztürk
Handan İpekçi
Hazal Dut
İlksen Başarır
İpek Efe
İpek Tugay
Işıl Özgentürk

Jüride Aral
Kibar Dağlayan Yiğit
Kıvılcım Akay
Leyla Özalp
Leyla Toprak
Melek Taylan
Melisa Üneri
Merve Tuğ
Mizgin Müjde Arslan
Nazlı Eda Noyan
Nejla Demirci
Nezahat Gündoğan
Nida Karabol Akdeniz
Nihan Belgin
Nilay Akder
Nisa Yıldırım
Nisan Dağ
Nuray Şahin
Nurbanu Asena
Nurdan Tekeoğlu
Oya Işıl Çuhadar
Özlem Akovalıgil
Özlem Sarıyıldız
Pelin Esmir
Pinar Ögünç
Pinar Yorgancıoğlu
Reyan Tuvi
Ruken Tekeş
Sefa Öztürk
Selcen Ergun
Senem Tüzen
Serap Engin
Sevgi Çubukçu
Sevinç Yeşiltaş
Sezen Kayhan
Su Baloğlu
Tijen Pal
Tuluhan Tekelioğlu
Türkan Derya
Türkan Şoray
Vuslat Karan
Yeşim Ustaoglu
Zeynep Atakan
Zeynep Sungur
Zümrüt Burul

Festival hazırlıklarının çeşitli aşamalarında düşleri, yaratıcılıkları ve emkleriyle destek veren herkese teşekkür ederiz.

We would like to thank all who shared their dreams creativity and effort with us, in every step of the festival preparation.

Teşekkürler
Acknowledgements



20.
UÇAN
SÜPÜRGE
ULUSLARARASI
KADIN FILMLERİ
FESTİVALİ
20-23
MAYIS



20th
FLYING
BROOM
INTERNATIONAL
WOMEN'S FILM
FESTIVAL
20-23
MAY

İçindekiler Contents

Merhaba	2	Hello
Uçan Süpürge Ödülleri	8	Flying Broom Awards
FIPRESCI Jürisi	18	Jury Members FIPRESCI
Her Biri Ayrı Renk	21	Each Has a Different Color
Yarışma Dışı	39	Out of Competition
Kısa Olmazsa Olmaz	47	Short is Must
Uçan Süpürge 20 İilde ve KKTC'de	64	Flying Broom in 20 Cities and TRNC
Etkinlikler	122	Events
Gösterim Bilgileri & Mekanlar	124	Screenings Info & Venues
Yönetmen Dizini	126	Index of Directors
Film Dizini	128	Index of Films



20.
UÇAN
SÜPÜRGE
ULUSLARARASI
KADIN FİLMLERİ
FESTİVALİ
20-23
MAYIS

20th
FLYING
BROOM
INTERNATIONAL
WOMEN'S FILM
FESTIVAL
20-23
MAY



Merhaba
Hello

BİRLİKTE FESTİVAL YAPIYORUZ!

Uçan Süpürge yirmi bir yıldır toplumsal cinsiyet eşitliğinin sağlanması ve kadınların güçlenmesine yönelik feminist düşünce, eylem ve politikalarının yaygınlaşması için çalışıyor. Bu yıl 20. yaşını kutladığımız Uçan Süpürge Uluslararası Kadın Filmleri Festivali sinemada kadın emeğini görünür kılmak amacıyla kadın yönetmenlerin çektiği filmleri göstermek için yirmi yıl önce yola çıktı.

Önümüzde hiçbir örnek yoktu. Bu işin okulu da yoktu. Ama kadın örgütlenmesi içinde güçlü bir inancımız vardı ve hep birlikte festival yapmayı, birlikte olmayı öğrendik. Kadın Filmleri Festivali Uçan Süpürge'nin toplumsal cinsiyet eşitliği meselesini kültür sanat alanına, sinemaya, kadın üretimine taşıdığı ve yirmi bir yıldır yaptığı birçok projeden yalnızca biriydi. Yıllar içerisinde pek çok kadının emeğiyle düzenlediğimiz festival kadın yönetmenlerin Ankaralı seyirciyle buluşmasına aracılık ederken diğer şehirlerde ve uluslararası alanda da görünürlük kazandı.

Festival bu sene Türkiye'nin dört bir tarafına yayılma fikriyle illerdeki kadınlarla bir araya geldi ve "Birlikte Festival Yapıyoruz!" sloganıyla yola çıktı. 20. yaşını 20 il ve Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti'nde aynı gün yapacağı film gösterimleriyle kutlayacak.

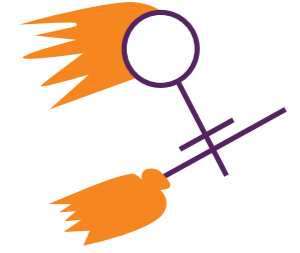
Festivalin Onur Ödülü konservatuvar kökenli, uzun yıllar tiyatrodaki izlediğimiz, sinema ve dizilerde canlandırdığı karakterlerle tüm Türkiye'yi kendine hayran bırakan oyuncu Perran Kutman'a veriliyor.

Sinemanın farklı alanlarında yer alan kadınların başarılarını ve emeklerini görünür kılma amacı taşıyan Bilge Olgaç Başarı Ödülü ise bu yıl belgesel sinemacı, DOCUMENTARIST İstanbul Belgesel Günleri'nin ve Hangi İnsan Hakları Film Festivali'nin kurucusu ve programcısı Emel Çelebi'ye veriliyor.

Uçan Süpürge Tema Ödülü birlikte olmanın, el ele vermenin kıymetini hatırlatan, ben değil "biz" dediğimiz müddetçe varlığımızın bir bütünlük kazandığını bir kez daha kanıtlayan, edebiyatı ve kalemiyle barışın ve emeğin yanında olduğunu bildiğimiz edebiyatçı yazar Aslı Erdoğan'a takdim ediliyor.

Genç kadın oyuncularını yüreklendirmek, onların sinema yolculuklarını destekleyerek bu alandaki üretimlerine dikkat çekmek ve Türkiye sinemasında kadınlara yönelik güçlü, olumlu kadın rollerinin yazılmasını teşvik etmek amacıyla verilen Uçan Süpürge Genç Cadı Ödülü ise güçlü oyunculuğu ile hayranlığımızı kazanan oyuncu Ecem Uzun'a veriliyor.

Bu yıl hepimizin yaşadığı umutsuzluk ve çaresizlik duygularını geride bırakmak için bu yolda birlikte olmanın, kadın diliyle üretmenin ve paylaşmanın verdiği umutla, sinema salonlarını dolduracağımız, birbirimizi dinlediğimiz, üretimlerimize ortak olduğumuz yeni platformlarımız olacak. 20 ilde kadınlarla ve seyirciyle buluşmanın heyecanını sizlerle bir kez daha paylaşmanın mutluluğuyla yirminci yaşımızı kutluyoruz. Umutla, dayanışmayla, hep birlikte nice yıllara!



ORGANIZE THE FESTIVAL TOGETHER

The Flying Broom has been working on the behalf of gender equality, empowerment of women subjects, and their struggle and politics from a feminist perspective for 20 years. Celebrating its 20th year, the Flying Broom was initiated to make visible the invisible women's labor in the cinema. There were no pioneers of such an attempt. Nor was there a school of women's film festival. But we, as the women's organizations, had a strong belief in necessity of solidarity and making the festival together. Women's Film Festival is only one of the projects headed by the Flying Broom that have engagements in cultural production, art and cinema on the basis of gender equality. In association with several women and women's organizations, the film festival does not only meet with the audience in Ankara but also grant visibility of its objectives in different national and transnational platforms.

And for the 20th year, Flying Broom opens its curtains in 20 distinct cities with the slogan of "Organize the Festival Together. In collaboration with the women organizations in the mentioned cities, the Flying Broom will celebrate its 20th year all around the Turkey and the Northern Cyprus.

Perran Kutman, who is a well-known actress of theatre and TV series as much as her career in cinema, is the owner of 20th Honorary Award of Flying Broom. Emel Çelebi, who is the founder of DOCUMENTARIST İstanbul Documentary Days and Which Human Rights Film Festival, is the owner of Bilge Olgaç Achievement Award for the visibility of woman labor and participation in cinema. And, Aslı Erdoğan, who reminded us the importance of solidarity and the sense of "us" as women subjects of literature, peace and labor for the sake of whole body of memory, is the owner of Special Award.

And Ecem Uzun, who is one of the most promising young actresses of cinema in Turkey, is the owner of 20th Flying Broom Young Witch Award that is figured to support young women actresses and their participation to the film industry as much as to support women protagonists' involvement to the narration in a positive manner.

In order to leave our collective hopelessness and desperateness behind, we believe in the power of solidarity and women's perspective to develop hope in the cinema saloons as alternative platforms for new politics. We once again call you to share our joy and excitement of festival in 20 cities.

With hope and solidarity

Flying Broom



Avrupa Birliği Türkiye Delegasyonu, AB'nin Türkiye'de kadın haklarını öncelikli bir alan olarak desteklediğini gösteren önemli bir işaret olarak, bu yılki Uçan Süpürge film festivaline destek vermekten onur duymaktadır.

Toplumsal cinsiyet eşitliği ve kadın ve erkeğe yönelik eşit muamele, Avrupa Birliği'nin temel değerleri arasında yer almaktadır. Kadının sadece toplumdaki, iş yerindeki ve özel alandaki rolünü dikkate almak değil; aynı zamanda, dünyanın pek çok yerinde halen bir gerçeklik olarak karşımızda durmaya devam eden, kadınların halen çekmeye devam ettikleri sıkıntıları, katlandıkları zorlukları ve adaletsizlikleri de göz önünde bulundurmanız yaşamsal bir önem taşımaktadır.

Örneğin, tıpkı Türkiye'de de olduğu gibi, AB'de de halen bir mesele olarak kendini göstermeye devam eden kadın istihdamı ve kadının ekonomik bağımsızlığı konusunu ele alalım. AB içinde: - Saat başına kadına ödenen ücret, erkeklere ödenen ücretle karşılaştırıldığında halen %16 daha düşüktür.

- Şirketlerin yönetici pozisyonlarına bakıldığında kadınların oranı, halen bu pozisyonların ¼'ünden daha küçük bir orana karşılık gelmektedir.

- Kadınların 1/3'ü, özellikle erkeklerce eşit olarak paylaşılmamakta olan bakım sorumluluğu dolayısıyla, yarı zamanlı olarak çalışmaktadır.

2015 yılı itibarıyla AB'de kadın istihdamı oranı, %76'lık erkek oranı karşısında %64 düzeyinde gerçekleşmiştir. Girişimcilik konusunda ise, kadınların yalnızca %35'i müteşebbis konumundadır. Kadınların girişimcilik potansiyeli ekonomik büyüme, sürdürülebilir kalkınma ve yeni iş imkânları bağlamında yeterince kullanılmayan bir kaynak konumundadır. Aslına bakarsanız daha fazla girişimci aynı zamanda daha fazla iş imkânı, daha fazla yenilikçilik ve daha yüksek rekabet gücü anlamına da gelmektedir.

Türkiye'de birçok kadın çeşitli nedenlerden dolayı halen işgücü piyasası dışında kalmaktadır. İstihdam ve eğitim imkânlarından yoksun durumdaki birçok genç kadın yakın geleceğin potansiyel atıl yetişkin nüfusunu oluşturacaktır. Hükümet, kadınların işgücüne katılım oranını mevcut %33 seviyesinden 2023 yılına kadar %41'e çıkarmak gibi iddialı bir hedef belirlemiştir. Bu hedefin gerçekleşmesi Türkiye'nin AB ortalamalarına yaklaşmasına yardımcı olacaktır.

Avrupa Birliği bu çabasında Türkiye'yi desteklemektedir. 32 milyon Avro tutarındaki hibeye eş-finansmanı Avrupa Birliği tarafından sağlanan İş Hayatındaki Kadınlara Finansman ve Danışmanlık Programı, AB'nin Türkiye'deki kadınlara çeşitli şekillerde sağladığı desteğin bir parçasıdır. Bu kapsamda, ekonomik bağımsızlığın kadınların kendi hayatlarını kontrol edebilmeleri ve gerçek seçimler yapabilmelerine imkân verdiği gerçeğinden yola çıktık. Şüphesiz kadınların güçlendirilmesi

ve toplumsal cinsiyet eşitliği sağlanması için tek yol girişimcilik değildir. Aşağıdaki hususlar da dâhil olmak üzere, genel anlamda elverişli şartların sağlanması bu noktada kilit önem taşımaktadır:

- Uygun maliyetli çocuk bakım hizmetleri ve hem kadın hem de erkeklere yönelik iş ve özel hayatın dengelenmesini sağlayacak politikalar,
- Toplumsal cinsiyete dayalı basamaklı yargıların ortadan kaldırılmasına dönük tedbirler,
- Kadınların eğitim, öğretim ve yaşam boyu öğrenme imanlarına daha fazla ulaşmasının sağlanması,
- Evde ve iş yerinde şiddet ve ayrımcılığın yaşanmadığı bir ortam,
- Başta ekonomi ve siyasette olmak üzere, karar süreçlerinin her aşamasında ve her sahada kadınlar için daha fazla alan ve elverişli koşul yaratılması.

Sürdürülebilir kalkınmanın kilit aktörü ve sürücüsü olan kadınlara, çalışma ve eşitsizlikten nasibini fazlasıyla almış olan dünyamızda temel bir rol düşmektedir. Kadın haklarının geliştirilebilmesi ve eşitsizlikle mücadele için AB, son on yılda istihdam, çocuk bakımı, eğitim ve siyasi katılım alanlarına 220 milyon Avro tahsis etmiştir. AB aynı zamanda kadına karşı her türlü şiddetle mücadele üzerinde önemle durmaktadır. AB bu süreçte Türkiye'nin demokratik kurumlarını, özel sektörü ve sivil toplumu desteklemeye devam edecektir.

AB ayrıca bugüne kadar Türkiye'de kadınlar tarafından kaydedilen ilerlemeleri de takdir etmektedir. Sonuçta, toplumsal cinsiyet eşitliğini görmezden gelerek ilerleme kaydedilemez. Türkiye'nin önde gelen iş kadını ve eşitlik alanında çalışmalar yürüten aktivist Sn. Güler Sabancı'nın son derece isabetli bir şekilde ifade ettiği üzere: "Bu yüzyıl kadınların yüzyılı olacak. Rüzgâr bizden yana esiyor. Hedefimiz eşitlik. Toplumsal cinsiyet eşitliği külfet değil, bir nimettir."

Christian BERGER
Avrupa Birliği Türkiye Delegasyonu Başkanı



Avrupa Komisyonu
Türkiye Delegasyonu

The EU Delegation to Turkey is honoured to support this year's Flying Broom film festival as a visible signal of the priority it places on the promotion of women's rights in Turkey.

Gender equality and equal treatment between men and women is a basic value for the European Union. It is crucial to not only consider women's role in society, at work and in the private sphere, but also the suffering, hardship and injustice many of them still regularly face: a reality in many parts of the world.

Take for example women's employment and economic independence, which is still a challenge in the EU, as is the case in Turkey. In the EU:

- Women are still paid 16% less than men for every hour worked,

- Women still make up less than a quarter of company board positions

- A third of women work part-time, notably because of care responsibilities that are not equitably shared with men.

As of 2015, in the EU, women's employment is 64% against 76% for men. When it comes to entrepreneurship, only 35% of all entrepreneurs are women. Women's entrepreneurial potential is an under-exploited source of economic growth, sustainable development and new jobs. In fact, more entrepreneurs mean more jobs, more innovation and more competitiveness.

In Turkey, many women still remain outside the labour force for various reasons. Many young women are not in employment, education or training, and will become the potential inactive adult population of the near future. The Government has set an ambitious target to increase women's labour force participation from the current 33% to 41% by 2023, which should help Turkey approaching EU averages.

The European Union supports Turkey in this effort. The Finance and Advice for Women in Business Programme, co-financed by the European Union with a grant of € 32 million, is among the EU's many forms of support to women in Turkey. Our starting point is that economic independence allows women to exercise control over their lives and to make genuine choices.

Of course entrepreneurship is not the only way to empower women and to ensure gender equality. An overall enabling environment is the key, including:



o Affordable child care services and proper work/life balance policies for both men and women,

- *Measures to eliminate gender based stereotypes,*
- *Increased access to education, training and lifelong learning for women,*
- *A violence and discrimination-free environment both at work and at home,*
- *Creating more space and favourable conditions for women in decision making at all levels and in every sphere, particularly in economy and politics.*

Women, as key agents and drivers of sustainable development have a crucial role to play in a world so hard hit by conflict and inequality. The EU has so far allocated € 220 M to advance women's rights and to combat inequalities over the past decade in the fields of employment, childcare, education, and political participation. It also places a strong emphasis on combating all kinds of violence against women. The EU will continue to support Turkey's democratic institutions, private sector and civil society in this endeavour. The EU also knows to appreciate the progress made so far by women in Turkey. In the end, there is no path to progress ignoring gender equality. As Ms Güler Sabancı, Turkey's prominent businesswoman and activist for equality, has put it so accurately: "This will be the women's century. The wind is on our side. The target is equality. Gender equality is not a burden, it is a blessing."

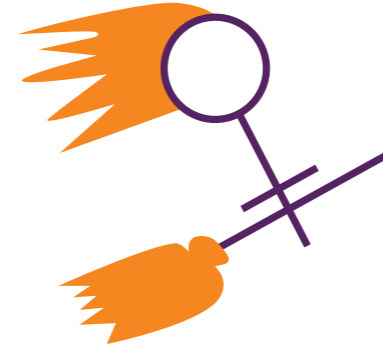
Christian BERGER
Head of Delegation
Delegation of The European Union to Turkey

20.
UÇAN
SÜPÜRGE
ULUSLARARASI
KADIN FİMLERİ
FESTİVALİ
20-23
MAYIS

20th
FLYING
BROOM
INTERNATIONAL
WOMEN'S FILM
FESTIVAL
20-23
MAY



Merhaba
Hello



20 YIL SONRA YENİDEN BİRLİKTE UÇUYORUZ.

Uçan Süpürge Uluslararası Kadın Filmleri Festivali, 1998 yılında attığı ilk adımda Ankara Üniversitesi İletişim Fakültesi Mezunları Vakfı (İLEV) ile birlikteydi. Bugün Türkiye'nin ilk uluslararası kadın filmleri festivali olarak 20. yılına imza atıyor. Ve 20 yıl öncesinde olduğu gibi yol arkadaşı yine İLEV.

Bu anlamlı ortaklığın, festivalin 20 yıldır toplumsal cinsiyet eşitliği konusunda yarattığı farkındalığı artırmaya destek olduğuna ve olacağına inanıyoruz. Baktığımızda 21. yılını kutlayan Vakfımızın her zaman demokrasiye, insan haklarına, kadın ve çocuk haklarına, toplumun büyük yararı olan kadına şiddet konusuna, iletişimle, eğitimle, kültürle ve sanatla eğildiğini görmenin mutluluğunu yaşıyoruz. Bu kapsamda ortak hedeflere sahip olduğumuz Uçan Süpürge Kadın Filmleri Festivali'nin hep yanında olmaya devam edeceğiz.

Uçan Süpürge Uluslararası Kadın Filmleri Festivali bir özverinin hikayesi. Büyük bir cesaretin sanatsal örneği. Hayat kurtaracak bir filmin başlangıç karesi. Asla "SON" yazmayacak bu projenin nice yıllar Türkiye'de ve dünyada özgürce uçuşması dileklerimizle.

Belma GÜNER DOLU
Ankara Üniversitesi
İletişim Fakültesi
Mezunları Vakfı (İLEV)
Yönetim Kurulu Başkanı

20 YEARS LATER, ONCE AGAIN TOGETHER

When Flying Broom International Women's Film Festival took the first step in 1998, it was in collaboration with Ankara University Faculty of Communication Alumni Association. Today, as the first international women's film festival of Turkey, Flying Broom is about to celebrate its 20th anniversary and as it was 20 years ago, Flying Broom's companion is again FCAA (İLEV).

We believe that this meaningful companionship will help us to enhance awareness of gender equality as it was in the last 20 years. When we look back, we are very happy to see that our association which is celebrating its 21st anniversary, has been always concerned with topics such as democracy, human rights, women's and children's rights and the bleeding wound of society, the violence against women and we are happy to see these issues are dealt with communication, education, culture and art. We will continue to support Flying Broom Women's Film Festival with which we are concerned with the same issues in this scope.

Flying Broom International Women's Film Festival is a story of devotion. An artistic example of great courage. The first frame of a movie that could save a life. We wish to see this Project, which will never say "The End", flying freely for many more years in Turkey and across the World.

Belma GÜNER DOLU
Ankara University
Faculty of Communication
Association of Graduates (İLEV)
Chairwoman



20.
UÇAN
SÜPÜRGE
ULUSLARARASI
KADIN FILMLERİ
FESTİVALİ
20-23
MAYIS



20th
FLYING
BROOM
INTERNATIONAL
WOMEN'S FILM
FESTIVAL
20-23
MAY

Uçan Süpürge Ödülleri
Flying Broom Awards

Perran Kutman

PERRAN KUTMAN İÇİN...

O, ilk kez 1966'da çıktı seyirci önüne... İstanbul'un en sevilen tiyatro topluluğuydu Gülriz Sururi-Engin Cezzar Tiyatrosu... O sezon Güngör Dilmen'in Kurban adlı oyununu sahneliyorlardı. Rollerden biri de genç Perran Kanat'a verilmişti. Henüz konservatuar öğrencisiydi oysa... 16 yaşındaki Perran, rolü gereği kendisinden çok daha büyük bir kadını canlandıracaktı... Üstelik kafasında kocaman bir topuzla... Sonra sinema yolculuğu başladı 1972'de... Şehvet Kurbanı adlı melodramda küçük bir rolü vardı. Sinemadaki asıl çıkışını 1974 yılında katıldığı Arzu Film kadrosunda yakaladı. Köyden İndim Şehire'den Salak Milyoner'e, Mavi Boncuk'a, Hababam Sınıfı'na, Ne Olacak Şimdi'ye filmler boyunca kendine biçilen rol kimlikleri içinde, seyircisinin neşesine neşe kattı... Ardından ünlü Girgiriye filmleri serisi geldi ki, bu sanat hayatının 14. yılında Perran Kutman'a starlık unvanını getirecekti. Perran Kutman, 1986'dan itibaren Perihan Abla, Şehnaz Tango, Üzgünüm Leyla gibi birbirinden unutulmaz televizyon dizileriyle hayatlarımıza dokundu. Sinemada Nuran, Hürmüz, Sabahat oldu, televizyonda Perihan, Müstesna, Şehnaz, Leyla, Afet, Neriman... Her kim olursa olsun onu hep bizden saydık. Günlük hayatlarımızda karşımıza çıkan tanıdık, bildik karakterlere hayat verdi beyaz camda. Oynadığı her karakterde ağır hayatlarımızı hafifletip bizi mutlu etti. Kaybolan mahalle hayatının simgesi oldu. Gülen gözlerinin ortasından derin hüznler geçse de sevgisi ve şefkatiyle hep yanımızdaydı. Perran Kutman'ın oyunculukla geçen 50 yılına bakıldığında Türk gülmecesinin nereden nereye geldiği görülecektir. Seyircinin istediğini cömertçe sunabilen bir oyuncu olarak Perran Kutman, önemli bir oyuncu figürüdür. Ve örnek alınabilecek bir figür... Biz seyirciler, ona hep inandık, hep güvendik. O da bizi hiç yanıltmadı. Bize kattıkların ve bıraktıkların için teşekkürler Perran Kutman...

Alican Sekmeç

FOR PERRAN KUTMAN

She first got on the stage in 1966... Gülriz Sururi-Engin Cezzar Tiyatrosu was then the most popular theater community of İstanbul... They were staging the play named Kurban by Güngör Dilmen. And young Perran Kanat had a role in this play. However she was just a young student at the conservatory. Being a 16-years-old young woman, she was expected to act an older woman with a huge knob. Her adventure in the films has started in 1972, by the movie named Şehvet Kurbanı. Her journey has continued in Arzu Film with several movies such as Köyden İndim Şehire, Salak Milyoner, Mavi Boncuk, Hababam Sınıfı, and Ne Olacak Şimdi. She cheered her audience up by her several performances in these movies. She gained her star by her performance in Girgiriye series of films for 14 years. By 1986, her career in television series such as Perihan Abla, Şehnaz Tango and Üzgünüm Leyla has started. Being Nuran, Hürmüz and Sabahat in the cinema, TV audience meet with her as Perihan, Müstesna, Şehnaz, Leyla, Afet and Neriman. She has always been from one of us beside the role she played. She realized the characters we know from our daily experiences on the screen. Her each performance made us happy by easing our burdens. She became a symbol of once existing mahalle life. We have always felt her love and compassion beyond her smiley eyes with sorrow. In short, Perran Kutman's career is the 50-years-old story of Turkish humor. She is an important woman actress as being capable of generously presenting what the audience asks for. It can only be possible to imitate her style or follow her path. As the audiences we have always had faith and trust in her. And she has never disappointed us. We thank you very much for the things we owe you.

Alican Sekmeç

Uçan Süpürge Onur Ödülü
Flying Broom Honorary Award



Emel Çelebi

"Hay!
Ben sizin ruhunuza çiçek aşısı yapayım
Da çiçekler açsın ruhunuz.
Hadi alkışlayın!
Biliyorum hala biraz safım."

Bu şiiri Didem Madak yazmış, Emel de filmini çekiyor sanki. Ve filmini çektiği her şeyi yüreğinde yaşıyor...

Kadın dayanışmasını hayatının merkezinde sürdüren bir insanın, yönetmenliğini yaptığı ilk filminin gündelikçi kadınlar üzerine olması herhalde şaşırtıcı değil. Emel, bu filmde, şehrin dış mahallelerinden ya da kirası "uygun" bodrum katlarından sabahın ilk ışıklarıyla çıkan ve lüks sitelerin güvenli kapılarından geçerek "dayalı döşeli" evlerin içine giren kadınlara çevirdi kamerasını. Bu kadar çok ve bir o kadar görünmez olan bu yaşamları görünür kılarken, aynı zamanda tüketim alışkanlıklarımızdan sınıfsal çelişkilerimize uzanan bir derinlikte ele alıyordu konuyu. Mücadelenin bir aracı haline getirdiği filmi ile hiç bir sosyal güvencesi olmayan gündelikçi kadınların örgütlenmesi gereğini belki de ilk defa bu kadar yüksek sesle kitlelere duyurdu. Gündelikçi'den (2006) ev işçisi kadınların sendikasının kurulması ile sonuçlanan örgütlenme sürecini anlattığı son belgeseli Külkedisi Değiliz!'e (2014) kadar bu mücadelenin içinde oluşu, belgesel sinemacının sorumluluğu ve sabrına dair bir ders de veriyor bize.

Emel, filmler yapmakla da kalmıyor, filmlerimizi özgürce gösterebileceğimiz festivaller için de senelerdir emek veriyor. Mesleki dayanışmanın ve belgesel sinemanın gelişmesi açısından platform özelliği de taşıyan DOCUMENTARIST İstanbul Belgesel Günleri'nin ve Hangi İnsan Hakları Film Festivali'nin kurucusu ve programcısı. Özetle yaptığı her şeyle, bir arada durursak zorlukların üstesinden gelebileceğimizi öyle sakin, öyle doğallıkla ortaya koyuyor ki emin oluyoruz: Hepimiz Lilit'in Kızkardeşleri'yiz (2008).

Ve bir yandan da daima gülümseyen yüzü, insandan ümidi kesmeyişi, bütün sorunları çözebileceğimize olan sarsılmaz inancı, güneşin doğuşundan, filmlerden, kedilerden, sevdiği her şeyden bahsederken sesinden taşan coşkusu ile sanki ruhumuza çiçek aşısı yapmaya devam ediyor...

Elif Ergezen

"Ah!
I shall shoot a smallpox vaccine to your soul
To make your soul bloom
Let's clap!
I know I am still naïve."

It is as if the abovementioned poem written by Didem Madak is visualized by Emel. And as if Emel's documentaries are shaped in the depths of her hearth.

As a woman who keeps the solidarity of women at the center of her life, Emel's first documentary was on domestic women workers. She turned her lenses to the lives of those who had left their homes at the very first hours of day to clean the "completely furnished" luxurious homes. Living in the suburbs of the city and in the "cheap" apartments on the basement floor, they face with securities of these luxurious satellite towns every day. Making visible the invisible lives of many, she deepens our understanding of the issue by exposing the consumption patterns and class discrepancies. Positioning documentary as a means of struggle, she announced the necessity for an association of domestic women workers. The path she followed from her first documentary Gündelikçi (2006) to the last documentary Külkedisi Değiliz! (2014) paved the way for an understanding of the director as political activist.

In addition to being a director, Emel is also a festival organizer who works for us to demonstrate the films without any censorship. She is the founder and organizer of the DOCUMENTARIST İstanbul Documentary Days and Which Human Rights? Film Festival both of which are the platforms of vocational solidarity and documentary studies. In sum, the whole body of her works calmly reminds us the fact that we can overcome all of the problems we face since we are all the Sisters of Lilith (2008).

Moreover, she feeds us with her enthusiastic smile and voice that tell her insistence on hope, faith for solutions of any kind of problems, rise of the sun, movies and cats.

Elif Ergezen

Bilge Olgaç Başarı Ödülü
Bilge Olgaç Achievement Award



Ecem Uzun

Genç Cadı Ödülü, bir “umut vaat eden kadın oyuncu” ödülü değil. Seyircinin bilinci yerine, potansiyelini hep böyle doğru projelerde ortaya çıkarması temennisiyle genç kadın oyuncunun ta kendisine ve hep böyle doğru roller/temsiller üretmesi temennisiyle sinema sektörünün çarklarına sesleniyor. Zaten Ecem Uzun da bir süredir vaat etmek yerine, bizzat umutlandırmayı tercih ediyor. Üstelik her nasılsa, görünüşte nefes alır gibi kolay, neredeyse kendiliğinden... İlk yönetmenlik denemesinde başyapıt çeken yönetmenler gibi, şanlı zaferlerle başladı sinema kariyerine. Ülkenin en iyi beş yönetmeninden ikisiyle art arda çalıştı; bırakın perdeyi, kâğıt üzerindeyken bile uçurumun kıyısında duran, çalkantılı ruhları, 40 yıldır nicesini görmüş geçirmişçesine metanetle sırtladı; seyircinin vicdanı ikisinin yükünü birden taşıyamazken Koca Dünya'nın Zuhal'ıyla Tereddüt'ün Elmas'ını aynı bedene sığdırdı; velhasılıkelam kendi çitasını öyle bir yükseltti ki şimdi herkes bir sonraki adımını bekliyor.

Reklamlardan ve televizyon dizilerinden dünyanın en prestijli film festivallerinin seçkilerine nasıl sıçrandığını merak ediyorsanız, bilmelisiniz ki bu hikâyenin kahraman koltuğunda sinemanın çok eski bir dostu oturuyor: Sahne. Hem Reha Erdem'in hem de Yeşim Ustaoğlu'nun dikkatini, Serdar Biliş'in yönettiği Savaş adlı oyundaki performansıyla çektiğini biliyor muydunuz? Ecem Uzun'u perdede izleyip, sahnede olan bitenlere henüz tanık olmayanların, bu deneyimi tamamına erdirmesi şart. Çünkü Zuhal ile Elmas'ın kökleri, biraz da sahnede saklı.

Tereddüt'ün yurt dışında çıkan eleştirilerinden birinde, Ecem Uzun'un performansı ile ilgili “korkutucu bir şekilde ikna edici” tanımı kullanıldı. İşin doğrusu, Uzun'un yeteneğini daha iyi özetleyen bir kelime öbeği arasanız da bulamazsınız. En çok da bu yüzden, onu izledikten sonra uzun bir süre boyunca yüzü gözünüzün önünden gitmiyor, gitmeyecek. E, Genç Cadı'lık biraz da bunu gerektirir.

Selin Gürel

“Young witch award” is not an award of “promising actress”. It is given to the young female actress directly to revealed the spectator's potentials but not their consciousness with these true projects and also with the wishes to produce such true roles. This award is addressing to the wheel of the cinema industry with these points. Ecem Uzun is already prefers to give hopes instead of promising and somehow, seemingly as easy as breathing, but almost spontaneously. She started to her glorious cinema career like the directors who shoot a masterpiece in her first directorial experiment. She worked with two of the country's five best directors consecutively. Leave the curtain... She handled patiently as like she lived as many others like turbulent spirits standing on the edge of the cliff even on the paper during 40 years. Her body has carried both young Zuhal of Koca Dünya (Reha Erdem, 2016) and young Elmas of Tereddüt (Yeşim Ustaoğlu, 2016), while its burden was unbearable for the audience in all conscience. In brief, she raised her pitch more than expected therefore now everyone is waiting for her next step.

If you are curious about how she splashed from TV series and advertisements to the selection of the prestigious film festivals, you should know that a very old friend of the cinema is sitting in this story's hero's seat: The stage. Did you know that she attracted the attention of the directors Yeşim Ustaoğlu and Reha Erdem with her performance in the piece called Battle directed by Serdar Biliş? Those who follow Ecem Uzun on the scale of the cinema and have not yet witnessed the performances on stage are required to complete this experience because the roots of Zuhal and Elmas are hidden in this scene.

One of the critics published in abroad on the piece of “Hesitation”, they used the description of “frighteningly persuasive” about Ecem Uzun's performance. As a matter of fact, you could not find a word or phrase which can be summarize better Uzun's ability. Most notably, her face will not go in front of your eyes for a long time after watching her in the scene, she will not go away. Because being a “young witch” requires it.

Selin Gürel

Genç Cadı Ödülü
Young Witch Award

15

Genç Cadı Ödülü
Young Witch Award





Tema Ödülü

Special Award

Aslı Erdoğan

Uçan Süpürge Kadın Filmleri Festivali olarak yola çıkışımızın 20. yılında Tema Ödülünü kabul ederek bizi onurlandıran Aslı Erdoğan, geçtiğimiz iki yılda Türkiyeli tüm kadınların ve kadınca değerlerin temsilcisi oldu. Hayli zorlu bir yolculukta, sebatla ve sadelikle duruşunu koruyarak söz ile irade arasındaki güçlü bağı hepimize hatırlattı. Aslı Erdoğan'ın duruşuyla hayat bulan dayanışmanın en taze ve en umutlu bu yeni hali Uçan Süpürge kadınları olarak bize de güç verdi.

Cezaevinde geçirdiği 136 günün ardından açık yüreklilikle paylaştığı deneyimleri içerisinde şüphesiz en çarpıcı detay "küçük bir çiçeği yaşatmak için aylarca verilen mücadele" idi. "O kızlardan çok şey öğrendim, en çok da diremeyi" diye devam eden söyleşi boyunca, kadınca anlamlandırılan dünyanın renklerinden haberdar ediyordu dinleyiciyi bir kez daha. Edebi yetkinliği ve özgünlüğü ulusal ve uluslararası pek çok edebiyat otoritesi tarafından kabul görmüş Aslı Erdoğan, kadınca bir edebiyatın hayatla bağının ne kadar güçlü olabileceğini de gösterdi hepimize. Birlikte festival yapmak teması etrafında perdelerini açacak olan Uçan Süpürge'nin yirmi yıllık deneyiminin öğrettiği de tam olarak bu.

Aslı Erdoğan, who bring honor to the Flying Broom International Women's Film Festival by accepting the traditional Special Award of 20th year, has been one of the key figures of women and women's struggle in Turkey for the last two years. Preserving her position in a patient and modest manner under difficult circumstances, she reminded us the strong bond between the parole and will. The very new kind of fresh and hopeful version of solidarity in terms of Aslı Erdoğan's experience also gave power to the women of Flying Broom.

Being one of the most notable writers of Turkish literature, she has become the carrier of a literature shaped through women experience and perspective. Among other things, one of the unique details of her 136-days-long prison experience found its expression in the following words of her: "the months-length struggle to keep a flower alive in the prison". Following this line, adding that "I learned many things from the girls in the prison but to resist has the priority", Erdoğan once again informs the audience about the colors of the earth through the lenses of women. That is also the lesson we learned from the past 20 years as the Flying Broom. And



20.
UÇAN
SÜPÜRGE
ULUSLARARASI
KADIN FILMLERİ
FESTİVALİ
20-23
MAYIS

20th
FLYING
BROOM
INTERNATIONAL
WOMEN'S FILM
FESTIVAL
20-23
MAY



FIPRESCI Jürisi

Jury Members FIPRESCI



Bartosz Żurawiecki

1971'de doğdu. Film eleştirmeni, gazeteci, yazar. Polonyalı aylık Kino dergisinin seçki bölümünün sorumlusu. Polonya Film Enstitüsü tarafından 2013 yılında ödüle layık görülen Czego nie widać film blogunun yazarı. LGBT dergisi Replika'da köşe yazarı. Teczowy Poznan.pl web sitesinin yazı işleri müdürü. İçlerinde Trzech panów w łóżku, nie licząc psa (2005) ve Do Lolelaj. Gejowska utopia(2017) romanlarının da yer aldığı 4 roman yayınladı. Varşova, Poznan ve Berlin'de yaşıyor.

(born 1971) - film critic, journalist, writer. Review section manager in polish monthly magazine "Kino". Author of the film-blog "Czego nie widać", for which he's got a prize from Polish Film Institute in 2013. Columnist of the LGBT magazine "Replika". Editor-in-chief of website "Teczowy Poznan.pl". Wrote and published four novels, including "Trzech panów w łóżku, nie licząc psa" (2005) and "Do Lolelaj. Gejowska utopia" (2017) Lives in Warsaw, Poznań and Berlin.



Renata Habets

Renata Holland Hollanda'da doğdu. 25 yıl boyunca çeşitli gazetelerde, haftalık ve aylık dergilerde film eleştirmeni ve editor olarak çalıştı. Bu süre zarfında Avrupa'daki belli başlı film festivallerine (Berlin, Cannes, Venise, Deauville vs.) katıldı ve değerlendirmelerde bulundu. Renata, Thessaloniki Film Festivali gibi çok sayıda festivalde FIPRESCI jüri üyesi olarak görev yaptı.

Renata was born in the Netherlands. For the last 25 years she has been working as a film critic and editor at several newspapers and weekly and monthly magazines. During that time she participated in and covered the main film festivals in Europe; Berlin, Cannes, Venice, Deauville etc. Renata has been a member of the FIPRESCI jury several times for instance at the International Thessaloniki Film Festival.



Sevin Okyay

1942, İstanbul doğumlu. 1964 senesinden beri çeviri, 1975'ten beri gazetecilik, 1984'ten beri film eleştirmenliği yapıyor. İlk film eleştirisini Federico Fellini'nin Ve Gemi Gidiyor'u (E la Nave Va) için Milliyet gazetesine yazdı. İlk çevirisini Arkin Yayınevi'ne yaptı, ilk gazetesi ise Politika Gazetesi. SiYAD'ın ilk kadın film eleştirmeni olan Okyay aynı zamanda derneğin onursal üyesi. NTV Radyo'da çalışıyor. Birgün'e, ON8'e ve Milliyet Sanat'a yazıyor. Yayınlanmış beş kitabı, çok sayıda çevirisi var.

She was born in 1942, in İstanbul. She has been working as a translator since 1964, as a journalist since 1975, and as a film critics since 1984. The very first film critic by Okyay is on And the Ships Sails on (E La Nave Va, Federico Fellini) and was published in Milliyet. Her first translation was for Arkin Publishing House, and her first journal was Politika Gazetesi. Being the first woman member of SiYAD (Sinema Yazarları Derneği, Film Critics Association), she is also a honorary member of the SiYAD. She is currently broadcasting on NTV Radio, and writing in several journals such as Birgün, ON8 and Milliyet Sanat. She has published several books and translations.



20.
UÇAN
SÜPÜRGE
ULUSLARARASI
KADIN FILMLERİ
FESTİVALİ
20-23
MAYIS



20th
FLYING
BROOM
INTERNATIONAL
WOMEN'S FILM
FESTIVAL
20-23
MAY

Her Biri Ayrı Renk
Each Has a Different Color

'93 Yazı

Estiu 1993

Summer 1993

Yönetmen / Director:

Carla Simón

Senaryo / Screenplay:

Carla Simón

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography:

Santiago Racaj

Kurgu / Editor:

Didac Palou, Ana Pfaff

Müzik / Music:

Ernest Pipo, Pau Boïgues

Oyuncular / Cast:

Laia Artigas, Paula Robles, Bruna Cusí,

David Verdaguer, Fermi Reixach

Yapımcı / Producer:

Valérie Delpierre

Yapım Şirketi / Production Company:

Inicia Films, Avalon P.C.

Dünya Hakları / World Sales:

New Europe Film Sales

Türkiye Hakları / Turkish Rights:

Filmartı

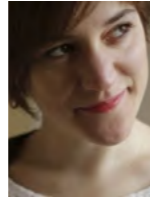
İspanya Spain

2017 / 96' / Renkli Colour

Katalanca; Türkçe, İngilizce altyazılı

Catalan with Turkish & English sub.

2017 Berlin Uluslararası Film Festivali Jüri Büyük
Ödülü (Generation), GWFF En İyi İlk Film Ödülü
2017 Berlin International Film Festival Jury Grand Prix
(Generation), GWFF Best First Feature Award
2017 Malaga İspanyol Film Festivali En İyi İspanyol Filmi
2017 Málaga Spanish Film Festival Best Spanish Film



Carla
Simón

1986 İspanya, Barcelona doğumlu. Katalan köyünde büyüdü. Autònoma Üniversitesi'nde görsel ve işitsel iletişim bölümünden mezun oldu. Londra Film Okulu'nda TV - Kurmaca dersleri aldı. Kısa filmleri birçok festivalde gösterildi.

Born in Barcelona, Spain in 1986, she grew up in a Catalan village. She graduated in audiovisual communication at the Universitat Autònoma in Barcelona after spending a year studying at the University of California. She then studied on a TV Fiction course organised by Catalan Television and subsequently at the London Film School. Her short films have screened at numerous festivals.

Filmleri / Filmography

2010 Lovers (Kısa / Short)

2012 Born Positive (Kısa Belgesel / Documentary Short)

2013 Lipstick (Kısa / Short)

2015 Las pequeñas cosas (Kısa / Short)

2017 Summer 1993



Her Biri Ayı Renk

Each Has a Different Color

Colo

Yönetmen / Director:

Teresa Villaverde

Senaryo / Screenplay:

Teresa Villaverde

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography:

Acácio de Almeida

Kurgu / Editor:

Rodolphe Molla

Oyuncular / Cast:

João Pedro Vaz, Alice Albergaria Borges,
Beatriz Batarda, Clara Jost, Tomás Gomes,
Dinis Gomes, Ricardo Aibéo, Simone de Oliveira,
Rita Blanco

Yapımcı / Producer:

Teresa Villaverde

Yapım Şirketi / Production Company:

Alce Filmes

Dünya Hakları / World Sales:

Portugal Film Agency

Portekiz, Fransa / Portugal, France

2017 / 136' / Renkli Colour

Portekizce; Türkçe, İngilizce altyazılı

Portuguese with Turkish & English sub.



**Teresa
Villaverde**

1966 Portekiz, Lizbon'da doğumlu. Lizbon Escola Superior de Belas Artes Tiyatro grubunda oyunculuk ve yönetmen yardımcılığı yaptı. Joa Cesar Monterio'nun A Flor do Mar'ında da oynadı. The Major Age (1991) Berlinale programında yer aldı, The Mutants (1998) filmiyle uluslararası alanda tanındı. 2010'de kendi yapım şirketi Alce Filmes'i kurdu.

Born in Lisbon, Portugal in 1966, she began her career as an actress, co-writer and co-director at the theatre of the School of Fine Arts in Lisbon. She appeared as an actress in A Flor do Mar Since the 1990s she has directed her own films including A idade maior which screened at the Berlinale in 1991. She made her international breakthrough in 1998 with Os Mutantes In 2010 she founded her own production company Alce Filmes.

Filmleri / Filmography

1991 A Idade Maior
1994 Três Irmãos
1996 O Amor Não me Engana(TV Belgesel / Documentary)
1998 Os Mutantes / 2001 Água e Sal
2003 A Favor da Claridade (Belgesel / Documentary)
2004 Visions of Europe
2006 Transe
2011 Cisne
2013 Venezia 70 Future Reloaded (Belgesel / Documentary)
2014 Pontes de Sarajevo (Bridges of Sarajevo)
2016 Paris 15/16 (Kısa / Short)
2017 Colo

Daha önce Cannes, Venedik ve Berlin'de yarışan Portekizli sinemacı Teresa Villaverde bu kez ekonomik krizden etkilenen küçük bir aileye; bir baba, anne ve kızın gündelik yaşamlarına bakıyor. Berlin'de Altın Ayı için yarışan Colo'da ülkedeki kriz evdeki rolleri ve ilişkileri değiştiriyor. Bu değişim beklenmedik olasılıkları da beraberinde getiriyor. Karakterler arasındaki yabancılaşmayı modern şehir hayatı üzerinden anlatan Villaverde gösterişsiz ama çarpıcı görüntülerle kullandığı mekanları işlevsel kılmayı başarıyor ve küçük bir ailenin dönüşümünü güçlü bir anlatımla ve birçok boyutuyla perdeye getiriyor.

Teresa Villaverde, a Portuguese filmmaker, earlier competing in Cannes, Venice and Berlin, now deals with the daily life of a small family; a father, a mum and a daughter, who are affected by economic crisis. In Colo, which is competitor for the Golden Bear award in Berlin, the economic crisis in the country changes the roles and the relations in the home. This change brings unexpected possibilities with it. Describing the alienation between characters through the modern city life, Villaverde is able to make the places functional by using modest but stunning images and also presents the change of the family in many aspects with a strong expression.



Her Biri Ayrı Renk

Each Has a Different Color

Günün Adı Yok

When the Day Had No Name

Yönetmen / Director:

Teona Strugar Mitevska

Senaryo / Screenplay:

Teona Strugar Mitevska, Elma Tataragić

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography:

Agnès Godard

Kurgu / Editor:

Stefan Stanbenow, Sophie Vercauysse

Müzik / Music:

Jean Paul Dessy

Oyuncular / Cast:

Leon Ristov, Hanis Bagashov, Stefan Kitanovic,
Dragan Mishevski, Ivan Vrtev Soptrajanov, Igorco
Postolov, Perunika Kiselićki, Ines Hodic

Yapımcı / Producer:

Labina Mitevska

Yapım Şirketi / Production Company:

Sisters and Brother Mitevski

Dünya Hakları / World Sales:

Cercamon

Makedonya, Belçika, Slovenya

Macedonia, Belgium, Slovenia

2017 / 84' / Renkli Colour

Makedonca; Türkçe, İngilizce altyazılı

Macedonian with Turkish & English sub.

2016 Festival Del Cinema Europeo Lecce,
Cineuropa Prize Winner



Teona Strugar
Mitevska

1974 Üsküp, Makedonya doğumlu. Üsküp ve Brüksel'de yaşamını sürdürmektedir. Sinemaya çocuk oyuncu olarak adım atan yönetmen, grafik tasarım eğitimi almış ve New York Tisch Sanat Okulu'nda sinema öğrenimi görmüştür. Kısa filmi Veta Berlin Film Festivali Panorama bölümünde gösterilmiş; 80'den fazla festivalde yer almış, 20'den fazla ödül kazanmış olan uzun metrajlı filmi I am from Titov Veles ve The Woman Who Brushed Off Her Tears da yine Berlin'de izleyiciyle buluşmuştur.

Born in Skopje, Macedonia in 1974, she now lives there and in Brussels. She had her first experience in film as a child actor and later took a degree in graphic design and studied film at the Tisch School of the Arts in New York. Her short film Veta screened in the Panorama, she returned to the Berlinale once again with her feature film Jas sum od Titov Veles which was screened at over 80 festivals around the world and won more than 20 awards, and The Woman Who Brushed Off Her Tears.

Filmleri / Filmography

2004 How I Killed a Saint

2007 I Am from Titov Veles

2012 The Woman Who Brushed off Her Tears

2017 When the Day Had no Name

Berlinale'de Panorama Special bölümünde dünya galasını yapan Makedon yönetmen Teona Strugar Mitevska imzalı Günün Adı Yok, bir grup arkadaşın macera dolu gecesini anlatıyor. Sırlar, hesaplaşmalar, gelecek kaygısı, ekonomik sorunlar, cinsel gerilimler... Çok kültürlü bir ülkenin gençlik portresini ortaya çıkaran Günün Adı Yok Makedon toplumunun problemlerini genç kuşak üzerinden anlatıyor. Gerçek bir olaydan yola çıkan Mitevska toplumdaki çürümüş, yozlaşmış, parçalanmış yapıyı masaya yatırıyor ve elindeki hassas malzemeyi incelikli bir anlatımla işlerken büyüleyici bir atmosfer yaratmayı da başarıyor.

When The Day Had No Name which had its world premiere in the Panorama Special section at Berlinale, signed by Macedonian director Teona Strugar Mitevska tells the adventurous night of a group of friends. Secrets, revenges, concern for the future, economic problems, sexual tensions... When The Day Had No Name that reveals a youth portrait of a multicultural country tells the problems of Macedonian society through the younger generation. Mitevska who inspired by a true story discusses the rotten, degenerate, broken structure in the society and succeeds in creating a magical atmosphere as he is handling the delicate material in his hands elaborately.



Her Biri Ayrı Renk

Each Has a Different Color

Küçük Liman

Piata Lod

Little Harbour

Yönetmen / Director:

Iveta Grofova

Senaryo / Screenplay:

Marek Leščák, Iveta Grófová, (Monika Kompanikova'nın kitabından uyarlama/ Adapted from a novel by Monika Kompanikova)

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography:

Denisa Buranova

Kurgu / Editor:

Anton Fabian

Müzik / Music:

Matej Hlavac

Oyuncular / Cast:

Vanessa Szamuelova, Matus Bacisin, Katarina Kamencova Johanna Tesarova

Yapımcı / Producer:

Katarína Krnacova, Iveta Grofova, Jiri Konecny

Yapım Şirketi / Production Company:

Hulapa Film, Endor Film

Dünya Hakları / World Sales:

Loco Films

Slovakya, Çek Cumhuriyeti

Slovak Republic, Czech Republic

2017 / 85' / Renkli Colour

Slovakça; Türkçe, İngilizce altyazılı

Slovakian with Turkish & English sub.



2017 Berlin Film Festivali En İyi Film, Generation Kplus
Kristal Ayı

2016 Berlin Film Festival Best Film, Generation Kplus
Crystal Bear



Iveta
Grofova

1980'de Slovakya'da doğdu. Canlandırma ve belgesel bölümünde öğrenim gördü, Bratislava Sahne Sanatları akademisinde doktorasını yaptı. İlk uzun metraj filmi Made in Ash (2012) FilmFestival Cottbus ve Torino Film Festivali başta olmak üzere birçok festivalde gösterildi, ödüller kazandı ve Yabancı Dilde En İyi Film dalında kendi ülkesinden Oscar'a aday oldu. 2010'da yapım şirketi Hulapa Film'i kurdu

Born in Trenčín, Slovakia in 1980, after studying in the animation and documentary departments she has a PhD from the Academy of Performing Arts in Bratislava. Her 2012 feature debut Made in Ash was the Slovakian entry for the Best Foreign Language Oscar nominations and was presented and won awards at many festivals including FilmFestival Cottbus and Torino Film Festival. She founded Hulapa Film, a production company for author-driven films, in 2010.

Filmleri / Filmography

2012 Az do mesta as

2014 Discoboj (Kısa / Short)

2017 Litte Harbour

Slovak yönetmen Iveta Grofova'nın ikinci uzun metrajlı film Küçük Liman dünya prömiyerini Berlin Film Festivali'nde gerçekleştirdi. Gerçek bir hikayeden esinlenen film masum bir oyunla hayatları değişecek olan iki çocuğun dünyasına götürüyor seyirciyi. Sokaklarda evde olduğundan daha güvenli hisseden Lucia ve Jarka'nın hayal dünyasıyla hayatın sert gerçekliği arasında gidip gelen hikayede aşk, aile ve sevgi gibi ajitasyona açık kavramlar farklı bir bakış açısıyla işleniyor. Grofova, sıcak, hareketli hikayesini yaratıcı dokunuşlarla derinleştirirken iki küçük oyuncusundan akılda kalıcı performanslar alıyor.

Slovak Director Iveta Grofova has realized world premiere for her second feature film in Berlin film festival. The film which inspired from a real story takes the spectators to the world of two children whom their lives will change forever with a innocent game. The story goes between Lucia and Jarka's imagination world and harsh reality of life, which feel safer in the streets rather than their homes. The concepts that are open to the agitation such as love, family and love are taking in a different point of view in this story. Grofova deepened this sincere and active story with creative touches and same time, the director is taking perceived performances from two little actors.



Her Biri Ayrı Renk

Each Has a Different Color

Paris Beyazı

Paris la blanche

Yönetmen / Director:

Lidia Terki

Senaryo / Screenplay:

Colo Tavernier, Lidia Terki

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography:

Malik Brahimi

Kurgu / Editor:

Véronique Rosa

Müzik / Music:

Chloé Thévenin

Oyuncular / Cast:

Tassadit Mandi, Zahir Bouzerar, Karole Rocher,
Marie Denarnaud, Dan Herzberg, Sébastien Houbania

Yapımcı / Producer:

Alexandre Charlet, Virginie Sauveur, Jan Vasak

Yapım Şirketi / Production Company:

Day For Night Productions

Dünya Hakları / World Sales:

Doc & Film International

Fransa, France

2016 / 81' / Renkli Colour

Fransızca; Türkçe, İngilizce altyazılı

French with Turkish & English sub.

2016 Saint-Jean de Luz Film Festivali, En İyi Kadın
Oyuncu (Tassadit Mandi)

2016 Saint-Jean de Luz Film Festival, Best actress
(Tassadit Mandi)



**Lidia
Terki**

Cezayir kökenli senarist ve yönetmen. Film endüstrisinde asistanlıktan yapımcı tasarıma, yönetmenlikten yapımcılığa farklı pozisyonlarda işler yaptıktan sonra kendi filmlerini yapmaya başladı. İlk kısa filmi Mal de ville, Pantin Film Festivali'nde jüri özel ödülü ve özel mansiyona layık görüldü. Uluslararası festivalleri dolaşan filmin başarısının ardından 4 kısa film daha yaptı. Notre Père (2000) and Mains courantes (2001) filmleri Telluride Film Festival; La Mirador at the Pantin Film Festivali, Rencontres Internationales de Dignes-les-bains ve British Film Enstitüsü'nde gösterildi.

Lidia Leber Terki is a script writer and director of Algerian descent. Before directing her own movies she held several positions in the film industry: assistant to the production designer, to the director or even to the producer. Her first short-movie Mal de ville received the Special Jury award and a press Special mention at the Pantin Film Festival in 1998. Building on this success, Lidia Leber Terki directed 4 other short-movies: Notre Père (2000) and Mains courantes (2001) screened at the Telluride Film Festival; La Mirador at the Pantin Film Festival, Rencontres Internationales de Dignes-les-bains and at the British Film Institute.

Filmleri / Filmography

2004 La mirador

2014 Sextoy Stories (Belgesel / Documentary)

2014 Le projet Sextoy (Belgesel / Documentary)

2016 Paris la blanche

Çalışmak için Fransa'ya giden kocasından dört yıldır haber alamayan 70 yaşındaki Rekia, Cezayir'deki köyünden ayrılıp Paris'e doğru yola çıkar. Kocasını eve götürmek için Akdeniz'i geçen Rekia elindeki adresle Paris'in uzak banliyölerinde kocasını arar. Nihayet kocasını bulduğunda ise artık karşısında bir yabancı vardır. Lidia Terki bu dokunaklı hikâyeyi sade bir sinemayla perdeye getirirken Rekia'nın duygularını güçlü bir şekilde yansıtıyor. Paris Beyazı göçmen sorununa ders vermeye kalkışmadan dokunabilen, bu "görünmez insanların" sadece sorunlarına değil iç dünyalarına da odaklanan etkileyici bir dram.

The 70-year-old Rekia, who has not received any news from her husband going to work in France for four years, decides to leave her village in Algeria in order to go to Paris. In order to take her husband home, she travels across the Mediterrean Sea and she tries to find her husband in the remote suburb of Paris with the address in her hand. When she finally finds her husband, she realizes he has become a stranger. While bringing this touching story to the screen with a simple cinema, Lidia Terki reflects Rekia's feelings strongly. Paris la blanche is an impressive drama that focuses not only on the problems but also on the inner world of these "invisible people" without attempting to chasten about the immigrant problem.



Her Biri Ayrı Renk

Each Has a Different Color

Sınırdaki Nalu

Mulher do Pai
Nalu on the Border

Yönetmen / Director:

Cristiane Oliveira

Senaryo / Screenplay:

Cristiane Oliveira, Michele Frantz

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography:

Heloísa Passos

Kurgu / Editor:

Tula Anagnostopoulos

Müzik / Music:

Arthur de Faria

Oyuncular / Cast:

Maria Galant, Marat Descartes, Verónica Perrotta, Amélia Bittencourt, Aúrea Baptista, Jorge Esmoris, Fabiana Amorim

Yapımcı / Producer:

Diego Fernandez, Cristiane Oliveira, Aleteia Selonk

Yapım Şirketi / Production Company:

Okna Produções

Dünya Hakları / World Sales:

Loco Films

Brezilya, Uruguay

Brazil, Uruguay

2016 / 94' / Renkli Colour

Portekizce, İspanyolca; Türkçe, İngilizce altyazılı
Portuguese, Spanish with Turkish & English sub.



2016 Rio de Janeiro International Film Festival En İyi Yönetmen, En İyi Yardımcı Kadın Oyuncu (Verónica Perrotta), En İyi Görüntü Yönetimi
2016 Rio de Janeiro International Film Festival Best Director, Best Supporting Actress (Verónica Perrotta), Best Cinematography



Cristiane Oliveira

Brezilya, Porto Alegre doğumlu. Yönetmen, senaryo ve yapımcı olarak kariyerine kısa film yaparak başladı. Messalina adlı kısa filmi 20'nin üstünde uluslararası festivalde gösterildi, ödüller kazandı. İlk uzun metrajlı Nalu on the Border ile prömiyerini yaptığı Rio de Janeiro Uluslararası Film Festivali'nde En İyi Yönetmen, Görüntü Yönetmeni ve Yardımcı Kadın Oyuncu ödüllerini kazandı.

Born in Porto Alegre, Brazil. A director, screenwriter and producer, she began her career making short films including Messalina which screened at over 20 international festivals and won numerous awards. Her feature film debut Mulher do pai (Nalu on the Border) premiered at the Rio de Janeiro International Film Festival where it won awards for Best Director, Cinematography and Supporting Actress. numerous festivals.

Filmleri / Filmography

2004 Messalina (Kısa / Short)

2008 Hóspedes (Kısa / Short)

2016 Nalu on the Border

Brezilya-Uruguay sınırında bir köyde yaşayan 16 yaşındaki Nalu büyük annesi öldükten sonra babasına bakmak zorunda kalır. Kızının genç bir kadına dönüştüğünü fark eden Ruben ile Nalu arasındaki ilişki zamanla değişmeye başlar. Baba kız arasında oluşan rahatsız edici yakınlık hayatlarına sanat öğretmeni Rosario'nun girmesiyle kiskançlığa dönüşür. Her anında kamerasına hakim olan ve sakin bir anlatım tercih eden yönetmen Cristiane Oliveira, genç bir kızın yetişkinliğe geçişini rahatsız edici bir dünya içerisinde ele alırken yarattığı güçlü atmosferle etkileyici bir ilk filme imza atıyor.

Nalu, 16 years old girl is living in a small village at the border of Brazil-Uruguay. Nalu is obliged look after her father after death of her Grandmother. Her father realizes Nalu's turning into women, so relation between Ruben and Nalu is changing. The disturbing proximity between father and daughter turns into jealousy after art teacher Rosario gets into their life. Director Cristiane Oliveira prefers a quite expression and dominates her camera at any moment. She creates a strong atmosphere during the growing up of a girl in a disturbing world. So she undersigned an impressive first movie.



Her Biri Ayı Renk
Each Has a Different Color

Tabağıma Bakmayı Bırak

Ne gledaj mi u pijat

Quit Staring at My Plate

Yönetmen / Director:

Hana Jušić

Senaryo / Screenplay:

Hana Jušić

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography:

Jana Plecas

Kurgu / Editor:

Jan Klemsche

Müzik / Music:

Hrvoje Niksic

Oyuncular / Cast:

Mia Petricevic, Zlatko Buric, Arijana Culina,

Niksa Butijer, Karla Brbic

Yapımcı / Producer:

Ankica Jurić Tilić

Yapım Şirketi / Production Company:

Kinorama

Dünya Hakları / World Sales:

New Europe Film Sales

Hırvatistan, Danimarka / Croatia, Denmark

2016 / 105' / Renkli Colour

Hırvatça; Türkçe, İngilizce altyazılı

Croatian with Turkish & English sub

2016 Venedik Film Festivali En İyi Avrupa Filmi,
FEDEORA Ödülleri

2016 Venice Film Festival Best European Film,
FEDEORA Prizes

2016 Stockholm Film Festivali En İyi Film

2016 Stockholm Film Festivali Best Film

2016 Tokyo Uluslararası Film Festivali En İyi Yönetmen

2016 Tokyo International Film Festival Best Director

2016 Zagreb Film Festivali Mansiyon

2016 Zagreb Film Festival Special Mention

2017 FEST International Film Festival En İyi Film,

En İyi Aktris (Mia Petricevic)

2017 FEST International Film Festival Best Film,

Best Actress (Mia Petricevic)

2017 Sofya Uluslararası Film Festivali En İyi Aktris

(Mia Petricevic)

2017 Sofia International Film Festival Best Actress

(Mia Petricevic)



Hana
Jušić

Zagreb'deki Drama Sanatları Akademisinde sinema ve televizyon yönetmenliği öğrenimi gördü. 2007 yılında Beşeri ve Sosyal Bilimler Fakültesi'nden karşılaştırmalı edebiyat ve İngiliz dili ve edebiyatı bölümünden mezun oldu ve Lisansüstü Doktora Edebiyatı ve Film Çalışması'na kaydoldu. Kısa filmleri ve belgeselleri önemli Avrupa ve öğrenci festivallerinde gösterildi. Yazıp yönettiği ilk uzun metraj filmi Tabağıma Bakmayı Bırak ile Venedik başta olmak üzere birçok uluslararası festivallerden ödüller aldı.

Hana Jušić obtained her degree in film and tv directing at Academy of Dramatic Art in Zagreb. She also graduated in comparative literature and English language and literature from the Faculty of Humanities and Social Sciences in 2007. So far, she has written and directed several short fiction and documentary which have been shown at student, but also at some prominent European festivals.

Filmleri / Filmography

2010 Pametnice (Kısa - Sonja Tarokic ile birlikte yönetti)

2012 Musice, krpelji i pcele (Kısa / Short)

2012 Terarij (Kısa / Short)

2012 Zimica (Kısa / Short)

2013 Kratki spojevi (Kısa / Short)

2015 Da je kuca dobra i vuk bi je imao

2016 Quit Staring at My Plate

Dünya prömiyerini Venedik'te yapan Tabağıma Bakmayı Bırak Marijana adlı genç kadının gücünü, özgürlüğünü ve cinselliğini keşfetme hikayesini anlatıyor. Küçük bir dairede ailesiyle birlikte yaşayan Marijana'nın hayatı kendisini delirten aile üyeleri etrafında dönmektedir. Bir gün baskıcı babası hastalanıp yatağa düştüğünde sorumsuz annesi ve zihinsel engelli kardeşiyle birlikte yeni bir güç savaşının ve hiyerarşinin içinde bulur kendini. Hana Jušić ilk filminde bir kadının kendini keşfetme yolculuğunu kolay yollara sapmadan anlatıyor ve hem karakterini hem de seyirciyi zor sorularla baş başa bırakıyor.

Quit Staring at My Plate which has its world premiere in Venedik, is telling the story of a young woman, Marijana, who discover the power of women, freedom, sexuality. Marijana is living in a small apartment with her family, and her life revolving around her family members who making her crazy. One day, her obsessive father has got sick and fall into bed, she found herself in power struggle and hierarchy along with her irresponsible mother and disabled sister. Hana Jušić, in her first movie, is telling self-discovery journey of a woman without any easy way to go, and leave alone the characters and the audience as well with difficult questions.



Her Biri Ayrı Renk

Each Has a Different Color

Tereddüt

Clair Obscur

Yönetmen / Director:

Yeşim Ustaoğlu

Senaryo / Screenplay:

Yeşim Ustaoğlu

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography:

Michael Hammon

Kurgu / Editor:

Agnieszka Glinska

Özgün Müzik/ Original Music:

Antoni Komasa-Lazarkiewicz

Oyuncular / Cast:

Ecem Uzun, Funda Eryiğit, Mehmet Kurtuluş,
Okan Yalabık

Yapımcı / Producer:

Yeşim Ustaoğlu

Ortak Yapımcılar / Co-Producers:

Titus Kreyenberg, Marianne Slot, Klaudia Smieja

Yapım Şirketi / Production Company:

Ustaoglu Film Yapım

Dünya Hakları / World Sales:

Beta Cinema

Türkiye, Almanya, Fransa, Polonya

Turkey, Germany, France, Poland

2016/ 104' / Renkli Colour

Türkçe, İngilizce Altyazılı

Turkish, English sub.



2016 Antalya Film Festivali Uluslararası Yarışma En İyi Film, En İyi Yönetmen, En İyi Kadın Oyuncu; Ulusal Yarışma Film-Yön Derneği En İyi Yönetmen, En İyi Kadın Oyuncu

2016 Antalya Film Festival International Competition Best Film, Best Director, Best Actress (Ecem Uzun); National Competition Film Directors Association Best Director, Best Actress (Ecem Uzun)

2016 Kerela Uluslararası Film Festivali En İyi Yönetmen, En İyi Kadın Oyuncu (Ecem Uzun)

2016 Kerela International Film Festival Best Director, Best Actress (Ecem Uzun)

2016 Hayfa Uluslararası Film Festivali Özel Mansiyon

2016 Haifa International Film Festival Special Mention

2017 İstanbul Uluslararası Film Festivali En İyi Yönetmen, En İyi Kadın Oyuncu (Ecem Uzun), En İyi Müzik

2017 İstanbul International Film Festival Best Director, Best Actress (Ecem Uzun), Best Music



Yeşim Ustaoglu

1960, Kars doğumlu. Bir Anı Yakalamak, Magnafantagna, Düet, Otel gibi ödüllü kısıtlarının ardından yönettiği ilk uzunlu (1994) İstanbul Film Festivali'nde En İyi Film seçildi. İkinci uzunlu Güneşe Yolculuk (1999) ile Berlin'de En İyi Avrupa Filmi Ödülü ve Barış Ödülü'nün yanı sıra, İstanbul Film Festivali'nde En İyi Film, En İyi Yönetmen, FIPRESCI Ödülü ve Seyirci Ödülü'nü kazandı. Berlin Film Festivali Panorama bölümünde prömiyerini yapan Bulutları Beklerken (2004) Sundance/NHK Uluslararası Film Yapımcıları Ödülü'nü kazanırken, Pandora'nın Kutusu (2008) ile San Sebastian Film Festivali'nde Altın İstiridye ve Gümüş İstiridye başta olmak üzere ulusal ve uluslararası pek çok festivalden ödül aldı. 2012'de yönettiği Araf Venedik'te prömiyerini yaptı.

1960, Born in Kars. After making several award – winning shorts in Turkey, Yesim Ustaoglu made her feature film debut with 1994's The Trace. The film won the Best Film Award at İstanbul Film Festival. Yesim Ustaoglu received international recognition for her 1999 film, Journey To The Sun which competed in Berlinale and received the Blue Angel Award and the Peace Prize before sweeping the İstanbul Film Festival by winning Best Film, Best Director, the FIPRESCI Prize and the Audience Award. Ustaoglu's fourth feature, Pandora's Box premiered in Toronto (TIFF) and won Golden Shell for the Best Film and Silver Shell for the Best Actress Award in San Sebastian FF. Her fifth feature Somewhere in Between (2012) premiered in Orizzonti section in 69th Venice FF.

Filmleri / Filmography

1994 İz (Trace)

1999 Güneşe Yolculuk (Journey to the Sun)

2004 Bulutları Beklerken (Waiting for the Clouds)

2008 Pandora'nın Kutusu (Pandora's Box)

2012 Araf (Somewhere in Between)

2016 Tereddüt (Clair Obscur)

Yeşim Ustaoglu Araf'tan sonra bir kez daha taşraya bakıyor ve iki genç kadının kesişen hayatlarını anlatıyor. Mecburi hizmet için bir sahil kasabasında çalışmaya başlayan psikiyatr Şehnaz, 16 yaşında zorla evlendirilen Elmas'la fırtınalı bir gecenin sabahında karşılaşır. Görünürde kocasıyla kusursuz bir evliliğe sahipmiş gibi duran Şehnaz ile hapis hayatı süren Elmas'ın sorunları iki kadını birbirine yaklaştırır. Modern ve geleneksel toplumlarda kadınlığı sorgulayan Ustaoglu, önceki filmlerinde olduğu gibi karakterlerin psikolojisini ortaya çıkarırken görsel olarak yarattığı dünyadan büyük güç alıyor.

Following her previous long-feature film Araf, Yeşim Ustaoglu once again turns her lenses to the country life that hosts two women's encounter. The psychotherapist Şehnaz meets with Elmas who has been forced to marry at the age of 16 in the very earlies of a stormy day. Having a perfect marriage with her husband on the surface Şehnaz gets closer to Elmas whose life is pictured such as an imprisonment. Problematizing the womanhood in both of traditional and modern communities, Ustaoglu empowers her narration with her visual stylistic tendencies to expose the inner life of the characters.



Her Biri Ayrı Renk

Each Has a Different Color

20.
UÇAN
SÜPÜRGE
ULUSLARARASI
KADIN FILMLERİ
FESTİVALİ
20-23
MAYIS



20th
FLYING
BROOM
INTERNATIONAL
WOMEN'S FILM
FESTIVAL
20-23
MAY

Yarışma Dışı
Out of Competition

Altın Kanat

Sonar Baran Pakhi

The Golden Wing

Yönetmen / Director:

Bobby Sarma Baruah

Senaryo / Screenplay:

Bobby Sarma Baruah, Bhaskar Jyoti Das, Jiten Sarma

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography:

Avijit Nandy

Kurgu / Editor:

Ratul Deka

Müzik / Music:

Saurav Mahanta

Oyuncular / Cast:

Susmita Ray, Pranami Bora, Arati Baruah, Pranjal

Saikia, Kamal Priya Ray, DhruvaJyoti Kumar,

Jagadish Deka

Yapımcı / Producer:

Basanta Kumar Baruah, Bobby Sarma Baruah

Yapım Şirketi / Production Company:

Assam State Film

Dünya Hakları / World Sales:

Bobby Sarma Baruah

Hindistan India

2016 / 86' / Renkli Colour

Rajbanjshi; Türkçe, İngilizce altyazılı

Rajbanjshi with Turkish & English sub.

2017 Sofya Uluslararası Film Festivali En İyi Yönetmen

2017 Sofia International Film Festival Best Director

2017 Festival del Cinema Europeo En İyi Film, En İyi

Görüntü Yönetimi, FIPRESCI Ödülü

2017 Festival del Cinema Europeo Best Film, Best

Cinematography, FIPRESCI Prize



Bobby Sarma Baruah

Hintli sinemacı Baruah, ilk uzun metraj filmi Adomya ile 13. Dhaka Uluslararası Film Festivali'nde En İyi Film ödülünün sahibi oldu. Film ayrıca dünyanın pek çok yerinde 15'ten fazla festivalde gösterildi. Ünlü şarkıcı Assam'ın hayatının anlatıldığı ikinci filmi Altın Kanat yakın zamanda tamamlandı. Baruah'ın yönetmen, yapımcı ve senarist olarak pek çok kısa film, belgesel, video klip ve televizyon dizilerinde imzası bulunmaktadır.

Indian filmmaker Baruah was awarded best film in spiritual category at the 13th Dhaka International Film festival with her debut feature film Adomya. Apart from Dhaka, Adomya was screened as an official selection for more than fifteen international film festivals in all over the world. Her second work of art Sonar Baran Pakhi, a biopic based on life and time of the legendary folk singer of Assam late Padmashree Pratima Barua Pandey has been recently completed. As director, producer and scriptwriter, Baruah has a number of short films, documentaries, music videos and TV serials

Filmleri / Filmography

2014 Adomya

2016 Sonar Baran Pakhi

Efsanevi halk şarkıcısı Pratima Barua'nın masalsi hayatını anlatan Altın Kanat büyüleyici görselliği ve müzikleriyle çok özel bir deneyim. Halk arasında "Fillerin kızı" lakabıyla tanınan Pratima Barua'ya yol gösteren, her şeye karşı direnme gücünü veren kişi babası oluyor. Çocukken babasıyla çıktığı seferlerde şarkı söylemenin eşsiz yollarını öğrenen Pratima Barua, geleneklerden vazgeçip hayatını müziğe adadı ve yeri geldiğinde ailesini karşısına aldı. Batı Assam'ın nefes kesen manzarasını kullanan yönetmen Bobby Sarma Baruah, Pratima Barua'nın hikayesini özel bir biyografik müzikale dönüştürüyor.

Sonar Baran Pakhi which is telling the fair tale of the legendary folk singer Pratima Barua, is a special experience with its musics and its captivating visuals. The person whom guided and whom giving power of resistance to Pratima Barua, publicly knows as a "Daughter of Elephants", is became to her father. Pratima Barua, who learned the unique ways of singing during the trips that she took with her father during her childhood, gave up her traditions and she devoted herself to the music and she confronted her family when needed. Bobby Sarma Baruah, the director whom used the breathtaking scenery of the West Assam, turns Pratima Barua's story into a special biographical musical.



Yarışma Dışı
Out of Competition

Varpu Adında Bir Kız

Tyttö nimeltä Varpu

Little Wing

Yönetmen / Director:

Selma Vilhunen

Senaryo / Screenplay:

Selma Vilhunen

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography:

Tuomo Hutri

Kurgu / Editor:

Samu Heikkilä

Müzik / Music:

Jori Sjöroos, Paula Vesala

Oyuncular / Cast:

Linnea Skog, Paula Vesala, Lauri Majjala,
Santtu Karvonen

Yapımcı / Producer:

Kaarle Aho, Kai Nordberg

Yapım Şirketi / Production Company:

Making Movies, Final Cut For Real

Dünya Hakları / World Sales:

Media Luna New Films

Danimarka, Finlandiya

Denmark, Finland

2016 / 100' / Renkli Colour

Fince; Türkçe, İngilizce altyazılı

Finnish with Turkish & English sub.

2017 Jussi Awards En İyi Kadın Oyuncu (Linnea Skog)
2017 Jussi Awards Best Actress (Linnea Skog)



Selma
Vilhunen

Oscar adaylığı bulunan Finlandiyalı yönetmen ve senarist Selma Vilhunen, Turku Sanat Akademisi'nde eğitime başladığı 1998 yılından beri kurmaca ve belgesel filmler yazıp yönetmektedir. Senarist Kirsikka Saari ile birlikte yaptıkları Do I Have to Take Care of Everything? 2014 yılında Oscar'a adaya gösterilmiştir. Varpu Adında Bir Kız yönetmenin ilk uzun metrajlı filmidir.

Selma Vilhunen is an Academy Award nominated director and screenwriter based in Helsinki, Finland. She has written and directed both documentaries and fiction films since 1998 when she began her film studies in Turku Arts Academy. Her collaboration with the screenwriter Kirsikka Saari resulted to the international festival hit Do I Have to Take Care of Everything? which was nominated for an Oscar in 2014. Little Wing is Vilhunen's debut feature film.

Filmleri / Filmography

1999 Tämä hetki (Kısa / Short)
1999 Päivä isän kanssa (Kısa Belgesel / Documentary Short)
2001 Ruutana (Kısa / Short)
2002 Risteys (Kısa / Short)
2008 Pönitytöt (Belgesel / Documentary)
2012 Pitäköö mun kaikki hoitaa? (Kısa / Short)
2014 Laulu (Belgesel / Documentary)
2014 The Girl and the Dogs (Kısa / Short)
2016 Tyttö nimeltä Varpu
2017 Hobbyhorse Revolution (Belgesel / Documentary)

Do I Have to Take Care of Everything adlı kısa filmiyle Oscar'a aday olan Selma Vilhunen, ilk uzun metrajı Varpu Adında Bir Kız ile Finlandiya'dan bir yol ve büyüme hikâyesi anlatıyor. 12 yaşındaki Varpu annesiyle rolleri değişmiş, çocukluktan yetişkinliğe geçiş yapmak durumunda kalmıştır. Babasızlıktan ve annesinin dengesiz davranışlarından bunalan Varpu, bir gün çalıntı arabayla babasını bulmak için yola çıkar. Güçlü karakterler yaratan Vilhunen bu dokunaklı büyüme öyküsünü ahlakçılıktan uzak bir şekilde anlatmayı beceriyor. Dünya prömiyerini Toronto'da yapan Varpu Adında Bir Kız, İngilizce adını Jimi Hendrix'in şarkısından alıyor.

Selma Vilhunen who stands as a candidate to Oscar with named Do I Have to Take Care of Everything short film, describes a way from Finland and a story of growth with her first long meterage Little Wing. Varpu who is 12 years old has changed the roles with her mom, has to transite childhood from adulthood. Varpu who is suffocated from being fatherless and her mother's moody behaviours, one day he sets off to find his father with stolen car. Vilhunen who creates strong characters can describe this plaintive story of growth far from moralism. Little Wing which makes world's premier in Toronto, takes its English name from Jimi Hendrix's song.



Yarışma Dışı
Out of Competition

Benim Mutlu Ailem

Chemi Bednieri Ojakhi
My Happy Family

Yönetmenler / Directors:

Nana & Simon

Senaryo / Screenplay:

Nana Ekvimishvili

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography:

Tudor Vladimir Panduru

Kurgu / Editor:

Stefan Stabenow

Oyuncular / Cast:

Ia Shugliashvili, Merab Ninidze, Berta Khapava, Tsisia Qumsishvili, Giorgi Khurtsilava Giorgi Tabidze, Goven Cheishvili

Yapımcı / Producer:

Jonas Katzenstein, Maximilian Leo, Simon Gross, Nana Ekvimishvili, Guillaume de Seille

Yapım Şirketi / Production Company:

Augenschein Filmproduktion, Polare Film, Arizona Productions

Dünya Hakları / World Sales:

Memento Films International

Gürcistan, Almanya, Fransa

Georgia, Germany, France

2017 / 120' / Renkli Colour

Gürcüce; Türkçe, İngilizce altyazılı

Georgian with Turkish & English sub.

2017 Sofya Uluslararası Film Festivali En İyi Yönetmen

2017 Sofia International Film Festival Best Director

2017 Festival del Cinema Europeo En İyi Film, En İyi

Görüntü Yönetimi, FIPRESCI Ödülü

2017 Festival del Cinema Europeo Best Film, Best

Cinematography, FIPRESCI Prize



Nana
Ekvimishvili

1978'de Gürcistan - Tiflis'te doğdu. Oyunculuk ve senaryo eğitimi aldı. 2012'de Simon Groß ile ortak yapım şirketleri Polare Film'i kurdu.

Born in 1978 in Tbilisi, Georgia. She studied Acting and Screenwriting at the Film University Babelsberg Konrad Wolf in Potsdam. In 2012, she and Simon Groß founded the production company Polare Film.

Filmleri / Filmography

2007 Lost Mainland (Kısa / Short)
2011 Waiting for Mum (Kısa / Short)
2013 In Bloom
2017 My Happy Family



Simon
Groß

1976'de Berlin'de doğdu. Münih'te yönetmenlik eğitimi aldı. Marc Wächter ile Almanya'da Indiz Film'i; Nana Ekvimishvili ile Gürcistan'da Polare Films'i kurdu.

Born in Berlin in 1976. He studied Directing at the University of Television and Film Munich. With Marc Wächter, he founded the production company Indiz Film in Germany, and with Nana Ekvimishvili, he started Polare Films in Georgia.

Filmleri / Filmography

1998 Fall of Man (Kısa / Short)
2001 Elated by Night (Kısa / Short)
2007 Fata Morgana
2013 In Bloom
2017 My Happy Family

Sundance ve Berlin'de gösterilen Benim Mutlu Ailem, 52 yaşındaki edebiyat öğretmeni Manana'nın hikâyesini anlatıyor. Küçük bir evde kocası, çocukları, anne babasıyla yaşamaktan bunalan Manana doğum gününde evden ayrılmaya karar verir. Manana'nın bu kararı ailesini darmadağın etse de Manana tek başına istediği hayatı yaşamaya kararlıdır. Benim Mutlu Ailem, çok güçlü bir kadın portresi çizerken sadece Gürcü toplumunu değil ataerkil aile kurumunu da masaya yatırıyor. Toplumdaki ön kabulleri sorgulayan film karakterin tek başına ayakta kalma mücadelesini anlatırken ruh halini de başarıyla aktarıyor.

Being shown in the most reputable film festivals such as Sundance and Berlinale, My Happy Family is about the 52-years-old professor of literature, Manana. Being surrounded by her husband, children, mother and father, Manana decides on leaving her home on her birthday. Besides her decision's catastrophic affects on her family, she insists on a lonely life of herself. While portraying a powerful woman, My Happy Family critically engages not only with Georgian community but also the matter of patriarchal family. While it narrates a woman's struggle for her own sake, My Happy Family problematizes the presuppositions of Georgian society through spiritual journey of the protagonist.



Yarışma Dışı
Out of Competition

20.
UÇAN
SÜPÜRGE
ULUSLARARASI
KADIN FILMLERİ
FESTİVALİ
20-23
MAYIS



20th
FLYING
BROOM
INTERNATIONAL
WOMEN'S FILM
FESTIVAL
20-23
MAY

Kısa Olmazsa Olmaz
Short Is Must

Çember

Hevêrk
The Circle

Yönetmen / Director:

Rüken Tekeş

Senaryo / Screenplay:

Rüken Tekeş

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography:

Deniz Eyüboğlu Aydın

Kurgu / Editor:

Özcan Vardar

Müzik / Music:

Kardeş Türküler

Oyuncular / Cast:

Delila Kaya, Emircan Kaya, Müfit Aytekin,

Şehmuz Demirtaş

Yapımcı / Producer:

Rüken Tekeş

Yapım Şirketi / Production Company:

Sarya Films

Dünya Hakları / World Sales:

Rüken Tekeş

Türkiye, Turkey

2016/ 13' / Renkli Colour

Kürtçe, Türkçe, Arapça; Türkçe ve İngilizce Altyazılı

Kurdish, Turkish, Arabic with Turkish & English sub.

2017 Oldenburg Uluslararası Film Festivali, En İyi Kısa Film ve Alman Bağımsızlık Ödülü

2017 Oldenburg International Film Festival, Best Short Film

2017 Diversity in Cannes Short Film Showcase Seyirci Ödülü Audience Award

33. Chicago Uluslararası Çocuk Filmleri Festivali En İyi Film Yükselen Yönetmen

33.ChicagoInternational Children Film Festival Best Director



**Rüken
Tekeş**

İnsan hakları uzmanı olan Rüken Tekeş, uzun yıllar Birleşmiş Milletler bünyesinde yurtdışında çalışmıştır. 6 yıl önce İstanbul'a yerleşip, insan hakları çalışmalarına Türkiye'de devam etmektedir ve yakın zamanda insan hakları filmleri yapmaya başlamıştır.

Rüken Tekeş is a human rights expert worked for many years for United Nations in overseas. Five years ago she moved back to Istanbul, continues to work on human rights in Turkey and recently started to make human rights films.

Filmleri / Filmography
2016 Hevêrk / Çember

Mezopotamya'da farklı etnik kökenden, dilden ve dinden çocuklar bir arada okula gitmektedir. Yedi yaşındaki Ezidi Kürdü bir kız olan Zelal, bunlardan biridir. Sıradan bir okul günündeki Türkçe dersinde, öğretmen haftanın harfini "O" olarak belirler. Zelal'in sınıf arkadaşları, günün harfini beklenmedik bir şekilde kullanacaktır.

In Mesopotamia, there are children with different ethnicities, languages and religions. Zelal, 7y an Ezidi Kurd, along with her schoolmates Zeki and Bekir goes to the same school. An ordinary school day turns into a life-changing event for Zelal and her introvert admirer Zeki after their teacher introduces the letter of the week 'O'...



Kısa Olmazsa Olmaz
Short Is Must

Elene

Elene

Yönetmen / Director:

Sezen Kayhan

Senaryo / Screenplay:

Sezen Kayhan

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography:

Yakup Algül

Kurgu / Editor:

Özcan Vardar

Oyuncular / Cast:

Mariam Buturishvili, Canan Kızılay, Maya Pachuashvili, Alperen Kandemir, Magda Karsidze

Yapımcı / Producer:

Leyla Bekar

Yapım Şirketi / Production Company:

Arya Film, Alamdary Film

Dünya Hakları / World Sales:

Arya Film

Türkiye

2016 / 12' / Renkli Colour

Türkçe ve Gürcüce Altyazılı

Turkish, Georgian with English sub.



**Sezen
Kayhan**

1986 yılında Ankara'da doğdu. Bilkent Üniversitesi Arkeoloji ve Sanat Tarihi Bölümü'nden mezun oldu. Yüksek lisansını sinema-televizyon üzerine yaptı. Türkiye, İtalya ve Amerika'da çeşitli film ve belgesel projelerinde çalıştı. Sarajevo Talents'a senarist olarak katıldı. İlk kısa filmi Erik Zamanı (2012) Tribeca, Palm Springs, Santa Barbara, Montreal World, Sofya film festivalleri dahil olmak üzere yetmişden fazla festivalde gösterildi ve ödüller aldı.

Born in 1986 in Ankara. Holds a B.A in Archaeology and Art History and an MA in Film and TV. Worked in various film and documentary projects in Turkey, Italy and the US. Attended Sarajevo Talents as a screenwriter. Her first short film Time of the Plums (2012) was screened in over seventy national and international film festivals including Tribeca, Palm Springs, Santa Barbara, Montreal World, Sofia International FF.

Filmleri / Filmography

2012 Erik Zamanı / Time of the Plums
2016 Elene

16 yaşındaki Elene Karadeniz'deki çay tarlalarında kaçak çalışan Gürcü bir işçidir. Yabancı bir coğrafyadaki bu tedirgin ortamda o da diğer işçiler gibi dikkat çekmemeye, görünmez olmaya çalışır. Ancak bu düşündüğü kadar kolay değildir.

16-year-old Elene is a Georgian illegal immigrant who works at a tea plantation in Turkey. Feeling threatened by various encounters, she tries to be invisible in this foreign land. But it is not as easy as she thinks.



Kısa Olmazsa Olmaz
Short Is Must

Evbark

Lost in Transition

Yönetmen / Director:

Pınar Ögünç

Senaryo / Screenplay:

Pınar Ögünç

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography:

Atıl Onur Demir

Kurgu / Editor:

Firuze Engin

Müzik / Music:

Bülent Yurttaş

Oyuncular / Cast:

Sevinç Erbulak, Beyti Engin, Can Bartu Arslan

Yapımcı / Producer:

Özgür Doğan

Dünya Hakları / World Sales:

Pınar Ögünç

Türkiye

2016 / 12' / Renkli Colour

Türkçe, İngilizce altyazı

Turkish with English sub.

2017 İstanbul Bağımsız Filmler Festivali, Türkiye'den Kısalar İzleyici Ödülü, Üçüncülük

2017 İstanbul Independent Film Festival, The audience award for the best Turkish short, Third



Pınar Ögünç

Pınar Ögünç 1997'den beri gazetecilik yapıyor. Jet Rejisör (İletişim Yay.), İnce İş (İletişim Yay.), Asker Doğmayanlar (Hrant Dink Vakfı Yay.) ve Aksi Gibi (İletişim Yay.) isimli kitapları yazdı. Evbark yönetmenin ilk kısa filmidir.

Pınar Ögünç has been working as a journalist since 1997. Her published books include Jet Rejisör, İnce İş, Asker Doğmayanlar and Aksi Gibi. Lost in Transition is her first film as director.

Filmleri / Filmography

2016 Evbark Lost in Translation

Bir ailenin hayatı, bir sabah gelen tebligatla değişir; 15 yaşındaki oğullarının odasından yol geçecektir. Evdeki fantastik dönüşüm böyle başlar.

A family's life takes an unexpected turn when they receive an official notice about a highway that will be passing through their son's bedroom. And so begins the fantastic transformation of their family home.



Kısa Olmazsa Olmaz
Short Is Must

Görünmez Duvarlarım: Kendine Güvensizlik Hikayeleri

Invisible Walls: Tales of Insecurity

Yönetmen / Director:

Nurbanu Asena

Senaryo / Screenplay:

Nurbanu Asena

Kurgu / Editor:

Murathan Sırakaya

Müzik / Music:

Damla Pehlevan

Belgesel Katılımcıları:

İlhan Poyraz, Batuhan Turker, Ayşe Ünal, Aylin

Yapımcı / Producer:

Nurbanu Asena / Berat İlk

Yapım Şirketi / Production Company:

Canlandırılar Yetenek Kampı / ATÖLYE İstanbul

Dünya Hakları / World Sales:

Nurbanu Asena

Türkiye Turkey

2016 / 7' / Renkli Colour

Türkçe, İngilizce Altyazılı

Turkish with English sub.

6. İnsan Hakları Film Festivali, Özel Jüri Ödülü

6. Human Right Film Festival, Special Jury Mention Prize

13. Akbank Kısa Film Festivali, Jüri Mansiyon Ödülü

13. Akbank Short Film Festival Jury Mention Prize

Antalya Sinema Derneği En İyi 10 Animasyon Film Seçkisi

Antalya Cinema Foundation Selected as one the 10 best Animated

Turkish Short Films



**Nurbanu
Asena**

2009 yılında Parsons School of Design'da Tasarım ve Teknoloji üzerine lisansını tamamladı. 2010 yılında Canlandırılar Yetenek Kampı'nın desteğiyle yaptığı İstanbul'da Sıradan Bir Gün adlı animasyonu yerli ve yabancı pek çok festivalde gösterildi. Ertesi sene Los Angeles yapımı olan, Pablo adlı uzun metraj belgesel filmin animasyon bölümlerini çizdi ve yönetti. 2012'den beri İstanbul'da serbest illüstratör / animatör olarak çalışmakta ve kendi projelerini hayata geçirmekle uğraşmaktadır.

Nurbanu received her BFA degree in Design & Technology from Parsons School of Design in 2009. In 2010, her short film *One Random Day In İstanbul* selected to be produced by Animators Talent Camp İstanbul and shown in various national and international film festivals. Next year, she was a commissioned artist for the animated parts of the feature documentary film *Pablo*. Since 2012, Nurbanu works as a freelance artist from İstanbul.

Filmleri / Filmography

2010 İstanbul'da Sıradan Bir Gün / *One Random Day In İstanbul*

2016 Görünmez Duvarlarım: Kendine Güvensizlik Hikayeleri /

Invisible Walls: Tales of Insecurity

Kimlik, dil, cinsel tercihler ve görüşler - İnsanlar arasındaki görünmez duvarların sadece birkaçı.

İnsanlara güvenini kaybetmiş bir çocuğun peşini bırakmayan gözlem alışkanlığına, İngilizce konuşamamaktan, insanın kendini olduğu gibi göstermeyi öğrenmesine, kendimizi karşılaştığımız 'başkaları'ndan yeniden kendimize çevireceğimiz mikrofonda, özgüvensizliği geniş bir yelpazeden, sade ve samimi bir anlatımla dinliyoruz.

Identity, language, sexual orientation, opinion – factors that generate invisible walls between people. Four different characters share their stories about confidence and insecurity.

İlhan, once lost his trust over society explains the origins of his habit of 'analysing people'. Aylin feels 'stuck' when speaking in English. Batuhan talks about learning to show his 'true-self' and Ayşe shares her thoughts about comparing herself to the 'others'. While watching their intriguing and sincere stories, insecurity in us giggles with it's ever presence and we wonder how and when we implanted that feeling in our lives.



Kısa Olmazsa Olmaz
Short Is Must

Kot Farkı

Ground Level

Yönetmen / Director:

Ayris Alptekin

Senaryo / Screenplay:

Ayris Alptekin, Fehime Seven

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography:

Deniz Eyüboğlu Aydın

Kurgu / Editor:

Ayris Alptekin

Oyuncular / Cast:

Hatice Aslan, Hülya Gülşen, Şehsuvar Aktaş, Nazlı Bulum, Albina Özden, Erdem Kaynarca

Yapımcı / Producer:

Ayris Alptekin

Yapım Şirketi / Production Company:

Ayris Alptekin

Dünya Hakları / World Sales:

Ayris Alptekin

Türkiye

2017 / 11' / Renkli Colour

Türkçe; İngilizce Altyazılı

Turkish with English sub.

2017 Ankara Uluslararası Film Festivali, Ulusal Kısa Yarışma, En İyi Film
2017 Ankara International Film Festival, National Short Competition,
Best Film

2017 Uluslararası Truva Atı Kısa Film Festivali, Birincilik Ödülü
2017 The Trojan Horse International Short Film Festival, Best Film



Ayris
Alptekin

1992 yılında İstanbul'da doğdu. Başrolünde yer aldığı Mavi Dalga filmiyle 25. Ankara Uluslararası Film Festivali, Umud Veren Yeni Kadın Oyuncu, 17. Uçan Süpürge Uluslararası Kadın Filmleri Festivali, Genç Cadı ve 20. Sadri Alışık Ödüller Ekrem Bora Özel Ödüllerinin sahibi oldu. Yeşim Ustaoglu'nun Tereddüt (2016) adlı filminde Agnieszka Glinska ve Svetolik Zajc'in kurgu asistanlığını yaptı. Emre Erdoğan'ın ilk filmi Kar'ın (2017) kurgusunu üstlendi. Kadir Has Üniversitesi Film ve Drama yüksek lisans programında eğitimini sürdürmekte, Ustaoglu Film çatısı altında kurgu asistanı ve post prodüksiyon amiri olarak çalışmaya devam etmektedir.

She was born in Istanbul in 1992. She took place as a starring actress in the first feature movie The Blue Wave which was directed by Zeynep Dadak and Merve Kayan in 2013. She also got The Young Witch award in the 17th Flying Broom Film Festival. In the film Clair Obscur which directed by Yeşim Ustaoglu, she worked as an assistant editor of Agnieszka Glinska and Svetolik Zajc. She also edited the film Snow that directed by Emre Erdoğan. In 2016, she directed her first short film called Ground Level. As a matter of fact she is still dealing with her academic and practical cinema works and practices.

Filmleri / Filmography

2014 Ben Bir Slogan Buldum Annem Benim Yanımda

I've Found a Slogan: My Mother Is with Me

2017 Kot Farkı Ground Level

Cenaze evinde maaş istemek ahlaki bir sınır ihlali midir yoksa bir hak talebi mi?

Sevim'in bakıcı olarak çalıştığı evin yaşlı hanımı ölmüştür. Tüm akrabalar mevlit için merhumun evinde toplanmıştır. Sevim, hanımının ölümüne en az ailesi kadar üzülmüş olmasına rağmen birkaç gündür gecikmiş olan maaşını istemek zorundadır. Ancak Sevim cenaze evinde maaş istemenin ahlaksal çatışması içinde gidip gelir. Sevim'in gün boyunca büyütmeden halletmeye çalıştığı maaş mevzusu bu orta üst sınıf aile için bu ay maaşın kimin tarafından verileceği büyük bir olaya dönüşür.

Is it beyond ethical boundaries or a legitimate right to demand one's wage during a funeral?

The old lady that Sevim nursed is dead. All of her relatives met at her house for the funeral ceremony. Although Sevim is very upset about the lady's death as her family is, she has to demand her wage which is already belated for a few days. Yet, she is so confused about the ethical conflict of demanding her wage in a funeral home. This wage issue that Sevim tried to figure out without overstating during all day becomes a huge incident for this upper middle class family due to the uncertainty of the payer of this month among the family members.



Kısa Olmazsa Olmaz
Short Is Must

Nebile Hanım'ın Solucandeliği

Mrs. Nebile's Wormhole

Yönetmen / Director:

Pinar Yorgancıoğlu

Senaryo / Screenplay:

Pinar Yorgancıoğlu

Özgün Yapıt/ Original Work:

Nazlı Eray

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography:

Jonas Schneider

Kurgu / Editor:

Gürcan Cansever, Pinar Yorgancıoğlu

Müzik / Music:

Giordano Franchetti

Oyuncular / Cast:

Jale Arkan, Tim Seyfi, Selin Kavak, Judith Hoersch, Yaşar Çetin

Yapımcı / Producer:

Sarah Seulki Oh, Aleksandra Todorovic, Nina Schwarz

Dünya Hakları / World Sales:

Pinar Yorgancıoğlu

Almanya, Türkiye, A.B.D.

Germany, Turkey, U.S.A.

2016 / 14' / Renkli Colour

Almanca & Türkçe, İngilizce altyazılı

German, Turkish with English sub.

2017 If İstanbul Bağımsız Filmler Festivali, Kısa Film Seyirci Ödülü,
2017 If İstanbul Independent Film Festival, Short Film Audience Awards
2017 İstanbul Uluslararası Film Festivali, Özel Mansiyon
2017 İstanbul International Film Festival, Special Mention



**Pinar
Yorgancıoğlu**

New York & İstanbul merkezli sinema yönetmeni ve Makarna Film'in ortak kurucularındandır. Yazıp yönettiği kısa filmler Varşova, Palm Springs, Antalya Altın Portakal, Adana Altın Koza, IF Bağımsız Filmler Festivali gibi birçok uluslararası platformda oynamış olup; son filmi Alman Filmakademie Baden-Württemberg yapım desteğini kazanmıştır. İlk uzun metraj filmi proje geliştirme aşamasındadır.

Pinar Yorgancıoğlu is a New York & İstanbul based Turkish filmmaker and the co-founder of Makarna Film. Her short films screened at festivals such as Warsaw, Palm Springs, Antalya Golden Orange, Adana Golden Boll, and IF İstanbul Independent. Her last film was the recipient of the Filmakademie Baden-Württemberg production grant. Her first feature film is in early development.

Filmleri / Filmography

2013 Escape

2014 Şafak Vakti

2016 Nebile Hanım'ın Solucandeliği

Almanya'daki tekdüze ve izole yaşamından bunalmış orta yaşlı ve iki çocuk annesi ev hanımı Nebile Hanım, hayallerini süsleyen yaan daireye gizli bir tünel açmaya başlar.

Bored with her own domestic and isolated routine in Southern Germany, a middle-aged Turkish housewife digs a secret tunnel into the house next-door.



Kısa Olmazsa Olmaz
Short Is Must

Patates Olmasın

No Fries, Please

Yönetmen / Director:

Melisa Üneri

Senaryo / Screenplay:

Melisa Üneri

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography:

Birkan Yorulmaz

Kurgu / Editor:

Özcan Vardar

Müzik / Music:

Feryin Kaya, Burak İrmak

Oyuncular / Cast:

Inan Hira, Cem Avnayım

Yapımcı / Producer:

Melisa Üneri

Dünya Hakları / World Sales:

Melisa Üneri

Türkiye Turkey

2016 / 12' / Renkli Colour

Türkçe; İngilizce altyazılı

Turkish with English sub.

2017 Ankara Uluslararası Film Festivali, Ulusal Kısa Yarışma, En İyi Film
2017 Ankara International Film Festival, National Short Competition,
Best Film

2017 Uluslararası Truva Atı Kısa Film Festivali, Birincilik Ödülü
2017 The Trojan Horse International Short Film Festival, Best Film



**Melisa
Üneri**

Finlandiya'da doğdu ve büyüdü. İlk uzun metrajlı belgeseli Daddy's Girl'ün ilk gösterimi 2015 yılında DOK Leipzig'de yapıldı ve sonrasında Sheffield Doc/Fest gibi önemli festivalleri gezdi. İlk kısa filmi Patates Olmasın ise, Uluslararası Antalya Film Festivali'nde 2016'da премьерini yaptı. Melisa Üneri İstanbul'da yaşıyor ve uzun metrajlı kurmaca filmi Yırtık! üzerine çalışıyor.

Melisa Üneri was born and raised in Finland. Her first feature length documentary Daddy's Girl premiered at DOK Leipzig in 2015 and has since been screened in several prominent festivals such as Sheffield Doc/Fest. In 2016 directed her first short film No Fries, Please, which premiered at the renowned International Antalya Film Festival. Currently, Melisa Üneri lives in İstanbul where she is developing her feature length fiction film..

Filmleri / Filmography

2012 Faster Harder Stronger

2015 Daddy's Girl

2016 Patates Olmasın / No Fries, Please

Patates Olmasın insanın modern şehir yaşamında kendi hayatını kontrol etme çabalarını izleyen bir kara mizah filmidir. Film sosyal fobi, yalnızlık ve intikam duygusu üzerine trajikomik bir hikayedir

No Fries, Please is a black comedy which follows a man's futile attempts of trying to control his life in an urban society. The film is a tragicomic story about modern-day social phobia, loneliness and revenge.



Kısa Olmazsa Olmaz

Short Is Must

Zelal

Zelal

Yönetmen / Director:

Filiz Işık Bulut

Senaryo / Screenplay:

Filiz Işık Bulut

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography:

Ahmet Bayer

Kurgu / Editor:

Memet Dalmaz

Oyuncular / Cast:

Devrim Karadağ, Hayriye Tanış, Kismet Bulut, İbrahim Bulut

Yapımcı / Producer:

Selahattin Bulut, Filiz Işık Bulut

Dünya Hakları / World Sales:

Filiz Işık Bulut

Türkiye Turkey

2016/ 17' / Renkli Colour

Kürtçe, Türkçe Altyazılı

Kurdish with Turkish sub.

2017 İstanbul Film Festivali, En İyi Kısa Film

2017 İstanbul Film Festival, Best Short Film



**Filiz
Işık Bulut**

Beykent Üniversitesi, Güzel Sanatlar Fakültesi, Sahne ve Gösteri Sanatları Yönetimi mezunu. Özel tiyatrolarda oyuncu ve yönetmen olarak çalıştı. Halen kurumsal eğitmen olarak, drama yöntemi ile uygulamalı seminerler vermektedir.

She graduated at Management of Performing Arts Department at Beykent University, Faculty of Fine Arts. She worked at many theatres as a player and director. She gives several practical seminars using with drama method as a corporate lecturer.

Filmleri / Filmography

2009 Deng (Sesler/ Voices)

2010 Sırgün (Sürgün/ The Exile)

2013 Lê Temaşe Kirin (Seyirci Kalmak/ To Be a Mere Spectator)

Zelal, oğlu İbo'yla birlikte yaşamaktadır. Eşini kaybetmiştir. Evinde çocuk bakarak geçimini sağlar. Dışarı çıkmaz. Kendini evin içine kapatmıştır. Bir gün arkadaşı Seher onun yerine işe gitmesini ister. Zelal, gittiği yerde unuttuğu bir şeyle karşılaşır.

Zelal, who lost her husband, lives with her son, İbo. She earns her living by babysitting a child in her home. She never goes out, her world is reduced to her home. One day her friend Seher asks her to replace her at work. And there, Zelal faces a thing she had forgotten.



Kısa Olmazsa Olmaz

Short Is Must

20.
UÇAN
SÜPÜRGE
ULUSLARARASI
KADIN FILMLERİ
FESTİVALİ
20-23
MAYIS

20th
FLYING
BROOM
INTERNATIONAL
WOMEN'S FILM
FESTIVAL
20-23
MAY



Uçan Süpürge
20 İlde ve KKTC'de
Flying Broom in
20 Cities and TRNC

Uçan Süpürge Uluslararası Kadın Filmleri Festivali bu yıl Türkiye'nin dört bir tarafına yayılma fikriyle illerdeki kadınlarla bir araya geldi ve "Birlikte Festival Yapıyoruz!" sloganıyla yola çıktı.

Uçan Süpürge 20. yaşını 20 il ve Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti'nde aynı gün yapacağı film gösterimleriyle kutlayacak.

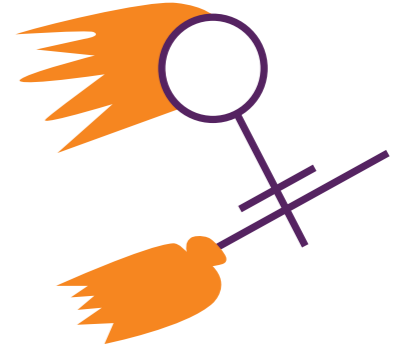
Festival bu yıl 20. yılını kutlayan bir diğer kadın kuruluşu KAMER'in iş birliğinde Adıyaman, Ağrı, Batman, Bitlis, Diyarbakır, Elazığ, Erzurum, Hakkâri, Kars, Malatya, Mardin, Siirt, Şanlıurfa, Tunceli, Van'da;

Kadın Platformu'nun iş birliğinde Çanakkale'de, Üniversiteli Kadınlar Derneği'nin desteğiyle Edirne'de;

Karya Kadın Derneği'nin desteğiyle Muğla'da;

Dokuz Eylül Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi'nin desteğiyle İzmir'de;

Doğu Akdeniz Üniversitesi ve Kıbrıs Türk Eğitim Vakfı'nın iş birliğinde Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti'nde seyircileriyle buluşuyor.



This year, Flying Broom International Women's Film Festival, united with the women from different cities, with the idea of being spread to all corners of Turkey and began its journey with the slogan "Organizing the Festival Together"

Flying Broom will be celebrating its 20th anniversary in 20 cities and in Turkish Republic of Northern Cyprus with film screenings that will be carried out on the same day.

In collaboration with another women's association, KAMER in Adıyaman, Ağrı, Batman, Bitlis, Diyarbakır, Elazığ, Erzurum, Hakkâri, Kars, Malatya, Mardin, Siirt, Şanlıurfa, Tunceli and Van,

In collaboration with Women's Platform (Kadın Platformu) in Çanakkale, with the support of Colleger Women's Association (Üniversiteli Kadınlar Derneği) in Edirne,

With the support of Karya Women's Association (Karya Kadın Derneği) in Muğla,

With the support of Dokuz Eylül University, Faculty of Fine Arts in Izmir,

With the collaboration of Eastern Mediterranean University and Cyprus Turkish Education Association in Turkish Republic of Northern Cyprus, the festival will be uniting with its audience.



20.
UÇAN
SÜPÜRGE
ULUSLARARASI
KADIN FİLMLERİ
FESTİVALİ
20-23
MAYIS



20th
FLYING
BROOM
INTERNATIONAL
WOMEN'S FILM
FESTIVAL
20-23
MAY

Uçan Süpürge 20 İlde
ve KKTC'de
Flying Broom in
20 Cities and TRNC

93 Yazı	<i>Summer 93</i>
Ana Yurdu	<i>Motherland</i>
Atlıkarınca	<i>Merry-Go-Round</i>
Ben Uçtum Sen Kaldın	<i>I Flew You Stayed</i>
Çınar Ağacı	<i>The Plane Tree</i>
Çok Uzak Fazla Yakın	<i>Far Away Too Close</i>
Deniz Seviyesi	<i>Across the Sea</i>
Fakat Müzeyyen Bu Derin Bir Tutku	<i>But Muzeyyen, That's The Deepest Desire</i>
Gözetleme Kulesi	<i>Watchtower</i>
Güneşe Yolculuk	<i>Journey to Sun</i>
Günün Adı Yok	<i>When the Day Had No Name</i>
İki Tutam Saç: Dersim'in Kayıp Kızları	<i>Two Locks of Hair: The Missing Girls of Dersim</i>
Kasap Havası	<i>Wedding Dance</i>
Külkedisi Değiliz	<i>Ain't No Cinderallas</i>
Mustang	<i>Mustang</i>
Nefesim Kesilene Kadar	<i>Until I Lose My Breath</i>
Paris Beyazı	<i>Paris la blanche</i>
Sınırdan Nalu	<i>Nalu on the Border</i>
Şimdiki Zaman	<i>Present Tense</i>
Tereddüt	<i>Clair Obscur</i>
Toz Bezi	<i>Dust Cloth</i>
Tüyü Takip Et	<i>Follow the Feather</i>
Uzaklarda Arama	<i>Not So Far Away</i>
Varpu Adında Bir Kız	<i>Little Wing</i>
Yapabilirsin	<i>You Can Do It</i>
Zefir	<i>Zephyr</i>



'93 Yazı

Estiu 1993

Summer 1993

Yönetmen / Director:

Carla Simón

Senaryo / Screenplay:

Carla Simón

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography:

Santiago Racaj

Kurgu / Editor:

Didac Palou, Ana Pfaff

Müzik / Music:

Ernest Pipo, Pau Boïgues

Oyuncular / Cast:

Laia Artigas, Paula Robles, Bruna Cusí,

David Verdaguer, Fermi Reixach

Yapımcı / Producer:

Valérie Delpierre

Yapım Şirketi / Production Company:

Inicia Films, Avalon P.C.

Dünya Hakları / World Sales:

New Europe Film Sales

Türkiye Hakları / Turkish Rights:

Filmartı

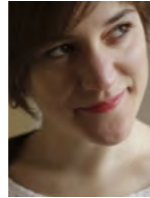
İspanya Spain

2017 / 96' / Renkli Colour

Katalanca; Türkçe, İngilizce altyazılı

Catalan with Turkish & English sub.

2017 Berlin Uluslararası Film Festivali Jüri Büyük
Ödülü (Generation), GWFF En İyi İlk Film Ödülü
2017 Berlin International Film Festival Jury Grand Prix
(Generation), GWFF Best First Feature Award
2017 Malaga İspanyol Film Festivali En İyi İspanyol Filmi
2017 Málaga Spanish Film Festival Best Spanish Film



Carla
Simón

1986 İspanya, Barcelona doğumlu. Katalan köyünde büyüdü. Autònoma Üniversitesi'nde görsel ve işitsel iletişim bölümünden mezun oldu. Londra Film Okulu'nda TV - Kurmaca dersleri aldı. Kısa filmleri birçok festivalde gösterildi.

Born in Barcelona, Spain in 1986, she grew up in a Catalan village. She graduated in audiovisual communication at the Universitat Autònoma in Barcelona after spending a year studying at the University of California. She then studied on a TV Fiction course organised by Catalan Television and subsequently at the London Film School. Her short films have screened at numerous festivals.

Filmleri / Filmography

2010 Lovers (Kısa / Short)

2012 Born Positive (Kısa Belgesel / Documentary Short)

2013 Lipstick (Kısa / Short)

2015 Las pequeñas cosas (Kısa / Short)

2017 Summer 1993



Altı yaşında anne babasını kaybeden ve dayısının yanına taşınmak zorunda kalan Frida, doğduğu şehirden uzak taşradaki yeni evine alışmaya çabalar. Her gece yatarken annesi için dua eden Frida, ona kollarını açan yeni ailesiyle ilk yaz mevsimini karşılarken kırsal dünyaya sığınmayı öğrenir. Yönetmen Carla Simón kendi çocukluğundan izler taşıyan '93 Yazı'nda bir çocuğun yaşayabileceği acı süreçlerden birini duygu sömürüsüne yer vermeden anlatmayı beceriyor. Simón, çocuğun dünyasını kurarken sahiçilikten kopmadığı gibi önemli kırılma anlarında ortaya çıkan duygusallığı dengeli bir şekilde işlemeyi de biliyor.

Frida, who has lost her parents at the age of 6 and had to move to her uncle's place, tries to get used of her new place. Praying for her mother's spirit every night, Frida tends to learn details of the rural life in the first summer with her new family. Having autobiographical traces of the director Carla Simón's childhood, Summer 1993 narrates one of the most traumatic experience that a child may face without being caught by any kind of emotional abuse. Preserving her relation with the truth, Simón handles with the emotional breaks in the child's world in a balanced way.



Uçan Süpürge 20 İlide ve KKTC'de
Flying Broom in 20 Cities and TRNC

Ana Yurdu

Motherland

Yönetmenler / Directors:

Senem Tüzen

Senaryo / Screenplay:

Senem Tüzen

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography:

Vedat Özdemir

Kurgu / Editor:

Adam İsenberg, Yorgos Mavropsaridis

Oyuncular / Cast:

Esra Bezen Bilgin, Nihal Koldaş, Fatma Kısa,

Semih Aydın

Yapımcı / Producer:

Adam İsenberg, Senem Tüzen, Olena Yershova

Yapım Şirketi / Production Company:

Zela Film

Dünya Hakları / World Sales:

Zela Film

Türkiye, Yunanistan

Turkey, Greece

2015 / 96' / Renkli Colour

Türkçe; İngilizce Altyazılı

Turkish with English sub.

2015 Varşova Uluslararası Film Festivali FIPRESCI Ödülü, NETPAC En İyi Asya Filmi

2015 Warsaw International Film Festival FIPRESCI Prize, NETPAC Best Asian Film

2015 Adana Altın Koza Film Festivali En İyi Senaryo, En İyi Görüntü, En İyi Kadın Oyuncu (Nihal Koldaş), SİYAD En İyi Film, FILM-YÖN En İyi Yönetmen

2015 Adana Golden Boll Film Festival Best Screenplay, Best Cinematography, Best Actress (Nihal Koldaş), SİYAD Best Film, FILM-YÖN Best Director

2015 Asya Pasific Film Ödülleri En İyi Senaryo

2015 Asia Pacific Screen Awards Best Screenplay

2016 İstanbul Film Festivali, FIPRESCI Ödülü

2016 İstanbul Film Festivali, FIPRESCI Prize

2016 Ankara Uluslararası Film Festivali, En İyi Film, En İyi Kurgu, En İyi Görüntü Yönetimi, SİYAD Seçiciler Kurulu Ödülü

2016 Ankara International Film Festival, Best Film, Best Editing, Best Cinematography, Critics Award



Senem Tüzen

1980, Ankara doğumlu. Mimar Sinan Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi'nden mezun oldu. Yönettiği kısa filmler dünyanın birçok ülkesinde ödüller aldı. İlk uzun metrajlı filmi Ana Yurdu (2015) dünya prömiyerini 72. Venedik Film Festivali'nde yaptı.

She was born in Ankara, in 1980. She graduated from Fine Arts Faculty of Mimar Sinan University. Her short films have been prized in several film festivals all around the World. Her first long feature film Motherland (2015) had its world premiere on 72th Venice Film Festival.

Filmleri / Filmography

2004 Ali'nin Düşü (Kısa / Short)

2005 Nazif Bey (Kısa / Short)

2005 Fareler (Kısa / Short)

2007 Unus Mundus (Kısa / Short)

2008 Süt ve Çikolata (Kısa / Short)

2015 Ana Yurdu

Nesrin, romanını bitirmek ve yazar olma hayallerini gerçekleştirmek için, kısa süre önce ölen anneannesinin İç Anadolu'daki boş köy evine taşınır. Ama gün be gün muhafazakarlaşan annesi Halise'nin beklenmedik ziyareti ve tüm ısrarlarına rağmen dönmeyi reddetmesiyle birlikte Nesrin'in yazma denemeleri ve köy hayatına dair kurduğu hayaller suya düşer. Bu iki kadın, birbirlerinin iç dünyalarındaki en kuytu köşelerle yüzleşmek zorunda kalacaktır.

Nesrin moves into her gone grandmother's home in a Middle Anatolian village to finalize her novel, and to make her dream of being a writer come true. By unexpected visit of her mother, Halise, who being a conservative woman refuses to leave Nesrin alone in the village, Nesrin comes to naught about her imagination of village life and its promise for her writings. That meeting in the village makes Nesrin and Halise confront with their deepest sides of each other's personality.



Uçan Süpürge 20 İlide ve KKTC'de
Flying Broom in 20 Cities and TRNC

Atlıkarınca

Merry-Go-Round

Yönetmenler / Directors:

İlksen Başarır

Senaryo / Screenplay:

İlksen Başarır, Mert Fırat

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography:

Hayk Kirakosyan

Kurgu / Editor:

Erkan Özekan

Müzik / Music:

Ahmet Kenan Bilgiç

Oyuncular / Cast:

Mert Fırat, Nergis Öztürk, Zeynep Oral, Semra Çeyrekbaşı, Sercan Badur

Yapımcı / Producer:

Esi Gülce, Hazal Dut, Zeynep Günay Melemez

Yapım Şirketi / Production Company:

Kutu Film, Most Production

Dünya Hakları / World Sales:

Kutu Film

Türkiye Turkey

2010 / 90' / Renkli Colour

Türkçe; İngilizce Altyazılı

Turkish with English sub.

2010 Antalya Altın Portakal Film Festivali, Behlül Dal Jüri Özel Ödülü, En İyi Senaryo

2010 Antalya Golden Orange Film Festival, Behlül Dal Special Jury Award, Best Screenplay

2011 İstanbul Film Festivali, Seyirci Ödülü, En İyi Müzik

2011 İstanbul Film Festival, People's Choice Award, Best Music



İlksen
Başarır

1978'de İstanbul'da doğdu. Saint-Benoit Fransız Lisesi'ni bitirdikten sonra Marmara Üniversitesi İletişim Fakültesi'nden mezun oldu. 2000 yılında İstisnai Filmler ve Reklamlarda (İFR) yardımcı yönetmen olarak çalışmaya başladı. İlk filmi Başka Dilde Aşk (2009) Antalya Altın Portakal Film Festivali Kent Konseyi Jüri Özel Ödülü ile Ankara Film Festivali Jüri Özel Ödülü dahil çok sayıda ödül kazandı. Atlıkarınca yönetmenin ikinci filmi.

Born in 1978 in Istanbul. After Saint-Benoit French High School she graduated from Marmara University Faculty of Communication. In 2000, she began working as assistant director at the Istanbul-based production company IFR and contributed to numerous commercials and feature films. Her first feature Love in Another Language (2009), won several awards including the Antalya City Council Special Jury Award and Ankara Film Festival Special Jury Award. Merry-Go-Round (2010) is her second feature film.

Filmleri / Filmography

2009 Başka Dilde Aşk / Love in Another Language

2012 Atlıkarınca / Merry-Go-Round

2012 Erkek Tarafı / Testosteron

2015 Bir Varmış Bir Yokmuş

Erdem, Sevil ve çocukları Edip ile Sevgi'nin küçük bir kasabada süren yaşamları, İstanbul'a taşınmalarıyla değişmeye başlar. Aradan geçen on yıl içinde Edip yatılı okula gitmiş ve evden uzaklaşmıştır; Erdem ise hâlâ yazar olma hayalinin peşindedir. Sevgi'nin değişen tavırları annesinin dikkatini çeker. Bu ailenin her üyesi kapalı kapılar ardında karanlık bir sırrı keşfedecektir.

The small town lives of Erdem, Sevil and their children Edip and Sevgi, begin to change upon moving to Istanbul. During the following ten years, Edip has gone to a boarding school and moved away from home, whereas Erdem is still chasing his dream of becoming a writer. Sevgi's behaviour, which suddenly changes, attracts her mother's attention. Now, each member of this small family will discover a dark secret behind closed doors.



Uçan Süpürge 20 İlide ve KKTC'de
Flying Broom in 20 Cities and TRNC

Ben Uçtum Sen Kaldın

Ez Firiyam Tu Mayi Li Ci
I Flew You Stayed

Yönetmenler / Directors:

Mizgin Müjde Arslan

Senaryo / Screenplay:

Mizgin Müjde Arslan

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography:

Özay Şahin

Kurgu / Editor:

Baptiste Gacoin, Masum Elmas, Mizgin Müjde Arslan

Oyuncular / Cast:

Halime Arslan, Şükrü Arslan

Yapımcı / Producer:

Asi Film, Hüseyin Karabey, Mizgin Müjde Arslan

Yapım Şirketi / Production Company:

Asi Film

Dünya Hakları / World Sales:

Asi Film

Türkiye Turkey

2012 / 78' / Renkli Colour

Kürtçe, Türkçe; Türkçe altyazılı

Kurdish Turkish with Turkish sub.

2013 Amed Film Festivali, En İyi Belgesel

2013 Amed Film Festival, Best Documentary

2013 Filmed Belgesel Festivali, Seyirci Ödülü

2013 Filmed Documentary Festival, Audience Award

2013 Boston Türk Belgesel ve Kısa Film Yarışması, Mansiyon Ödülü

2013 Boston Turkish Film Festival, Mention Award



Mizgin Müjde
Arslan

1981'de Mardin'de doğdu. İlk kısa filmi Son Oyun (2006) yurtiçinde ve yurtdışında çeşitli ödüller aldı, ardından ilk belgeseli Kirasê Mirinê: Hewitî / Ölüm Elbisesi: Kumalık'ı (2009) çekti. Ez Firiyam Tu Ma Li Cih / Ben Uçtum Sen Kaldın (2012) ilk uzun metraj belgeseli, İstanbul Film Festivali'nde Ulusal Yarışma bünyesinde prömiyer yaptı, Sinema Yazarları Derneği (SİYAD) tarafından yılın belgeseli seçildi. Ortak senaristliğini yapıp rol aldığı Küçük Pencere Evler kısa filmi Venedik Film Festivali'nde EFA En İyi Avrupa Kısa Filmi ödülünü aldı. Arslan, çalışmalarını 2013 yılından bu yana Londra'da Blue Arts adı altında yürütmektedir.

She was born in Mardin, in 1981. Her first short film named as Son Oyun (The Last Game, 2006) was granted with prizes in several film festivals. Her first documentary is named as Kirasê Mirinê: Hewitî (The Death's Dress: Kumalık, 2009). I Flew, You Stayed had its world premiere in İstanbul Film Festival's National Competition Selection and selected as the best documentary of that year by SİYAD (Sinema Yazarları Derneği, Film Critics Association). The short film named Küçük Pencere Evler (The Homes with Small Windows) whose one of the co-scriptwriters is Arslan won European Short Film Award of Efa in Venice Film Festival. She has currently been living and working in London.

Filmleri / Filmography

2006 Son Oyun Last Game (Kısa / Short)

2009 Ölüm Elbisesi Kumalık (Belgesel / Documentary)

2012 Ben Uçtum Sen Kaldın I Flew You Stayed (Belgesel / Documentary)

2013 Asya Asya (Kısa / Short)

Ben Uçtum Sen Kaldın, bir kadının hiç görmediği gerilla babasını arayışının hikâyesi. İstanbul'dan Mahmur Mülteci Kampı'na uzanan yolculukta babasının nasıl biri olduğunu, geçmişini, onu sevip sevmediğini sorar. Bu yolculuk onu en yakınındakilerle yüzleşmeye zorlar.

Mizgin Müjde Arslan's documentary is about a woman's search for her guerrilla father who she has never met. Along her journey from İstanbul to Mahmur Refugee Camp, she questions her father's character and his feelings about his family. That journey pushes her to confront with the closest people around her.



Uçan Süpürge 20 İde ve KKTC'de
Flying Broom in 20 Cities and TRNC

Çınar Ağacı

Plane Tree

Yönetmenler / Directors:

Handan İpekçi

Senaryo / Screenplay:

Handan İpekçi

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography:

Feza Çaldıran

Kurgu / Editor:

Aziz İmamoğlu

Müzik / Music:

Kemal S. Gürel, Ayşe Önder

Oyuncular / Cast:

Nurgül Yeşilçay, Celile Toyon, Deniz Deha Lostar, Settar Tanrıöğen, Suzan Aksoy, Jülüde Kural, Ragıp Savaş, Nejat İşler

Yapımcı / Producer:

Necati Akpınar

Yapım Şirketi / Production Company:

BKM Film

Dünya Hakları / World Sales:

Türkiye Turkey

2011 / 115' / Renkli Colour

Türkçe; İngilizce Altyazılı

Turkish with English sub.



Handan
İpekçi

1956'da Ankara'da doğumlu. İlk yönetmenlik denemesini 1993'te Kemeçenin Türküsü adlı belgeselle gerçekleştirdi. 1994'te yönettiği ilk uzun metrajlı filmi Babam Askerde vizyona giremeyince dağıtımını kendi organize ettiği gösterimlerle üstlendi ve bu şekilde 10 bin seyirciye ulaştı. 2001'de çektiği Büyük Adam Küçük Aşk Antalya Film Festivali'nde En İyi Film Ödülünü aldı. Sonrasında Saklı Yüzler (2007) ve Çınar Ağacı (2011) filmlerini yönetti.

She was born in 1956, in Ankara. The documentary, named Kemeçenin Türküsü is her first film. Since her first long-feature film Babam Askerde was not distributed for the public demonstrations she organized independent screenings through which the film is seen by more than 10,000 people. She won the Best Film Award in Antalya Altın Portakal Film Festival in Antalya with Büyük Adam Küçük Aşk. The last two films directed by İpekçi are Saklı Yüzler and Çınar Ağacı.

Filmleri / Filmography

1995 Babam Askerde
2001 Büyük Adam Küçük Aşk
2007 Saklı Yüzler
2011 Çınar Ağacı

Türk sinemasının önemli kadın yönetmenlerden Handan İpekçi'nin son filmi Çınar Ağacı, dört çocuklu emekli öğretmen Advıye Hanım ile altı yaşındaki torunu Barış'ın ilişkisi ekseninde yürüten bir sevgi öyküsü anlatıyor. Çocukları Advıye Hanım'a sahip çıkmaz. Muzip ve huysuz Advıye Hanım iki ayda bir, bir çocuğunun evinden diğerine taşınır. Yolunu iple çeken tek kişi, saf ve hesapsız sevgisiyle torunu Barış'tır. Filmin senaryosunda da imzası olan Handan İpekçi dram ve komedi unsurlarını dengelediği, sıcak ve herkese hitap eden bir aile filmiyle karşımızda.

The Plane Tree, the latest by prominent Turkish female director, Handan İpekçi, is a story of love that revolves around the relationship between retired school teacher Advıye and her six-year-old grandson Barış. Advıye's four grown-up children do not own up to their mother. Of a naughty and ill-tempered character, Advıye moves from the home of one child to the other every two months. The only person who looks forward to seeing her again is her grandson Barış, who is connected to his grandmother with a pure and uncalculated love. Handan İpekçi, who has also worked on the script, balances drama and comedy, offering a warm family film that appeals to everyone.



Uçan Süpürge 20 İlde ve KKTC'de
Flying Broom in 20 Cities and TRNC

Çok Uzak Fazla Yakın

Far Away Too Close

Yönetmenler / Directors:

Türkan Derya

Senaryo / Screenplay:

Türkan Derya

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography:

Feza Çaldıran

Kurgu / Editor:

Deniz Kayık

Müzik / Music:

Okan Kaya

Oyuncular / Cast:

Burcu Biricik, Özgün Çoban, Metin Coşkun

Yapımcı / Producer:

Türkan Derya

Yapım Şirketi / Production Company:

Ateş Film

Dünya Hakları / World Sales:

Türkiye Turkey

2016 / 100' / Renkli Colour

Türkçe; İngilizce Altyazılı

Turkish with English sub.



**Türkan
Derya**

1971'de İzmir'de doğdu. Dokuz Eylül Üniversitesi, Güzel Sanatlar Fakültesi'nin Sinema - Tv - Fotoğraf Bölümünden mezun oldu. İlk yönetmenliğini "Kara Melek" dizisiyle yaptı. İkinci Bahar ve Yeditepe İstanbul en başarılı yapımları arasında yer almaktadır. 2016 yılında çektiği "Çok Uzak Fazla Yakın" ile ilk uzun metraj filmi çekmiş oldu.

She was born in Izmir, in 1971. She graduated from the department of Cinema-TV-Photography of Dokuz Eylül University. She was firstly known by TV series such as Kara Melek, İkinci Bahar and Yeditepe İstanbul. Her first long-feature film is Çok Uzak Fazla Yakın.

Filmleri / Filmography

2016 Çok Uzak fazla Yakın

Güzel Sanatlar Fakültesi'nde tanışan Aslı ile Cem'in yaşadıkları inişli çıkışlı aşkın anlatıldığı Çok Uzak Fazla Yakın, on yıldan fazla zamana yayılan, ne başlayabilen ne de bitebilen bir aşk hikayesi...

Far Away Too Close is a love story that fails to begin or end. Spanning over a decade, it is the story of the ups and downs of the love of Aslı and Cem, who meet at the Fine Arts Faculty..



Uçan Süpürge 20 İde ve KKTC'de
Flying Broom in 20 Cities and TRNC

Deniz Seviyesi

Across The Sea

Yönetmenler / Directors:

Esra Saydam, Nisan Dağ

Senaryo / Screenplay:

Esra Saydam, Nisan Dağ

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography:

John Wakayama Carey

Kurgu / Editor:

Özcan Vardar

Müzik / Music:

Kyle Woodworth

Oyuncular / Cast:

Damla Sönmez, Ahmet Rifat Şungar, Jacob Fishel, Sanem Öge

Yapımcı / Producer:

Esra Saydam, Gerry Kim, Robert Lavenstein

Yapım Şirketi / Production Company:

Karlakum Film, Sand & Snow Films, Dodgeville Films

Dünya Hakları / World Sales:

Karlakum Film

Türkiye, ABD Turkey, USA

2014 / 105' / Renkli Colour

Türkçe; İngilizce Altyazılı

Turkish with English sub.

2014 Adana Altın Koza Film Festivali, En İyi Film, En İyi Kadın Oyuncu (Damla Sönmez), En İyi Erkek Oyuncu (Ahmet Rifat Şungar), En İyi Görüntü Yönetimi, En İyi Kurgu

2012 Adana Golden Boll Film Festival, Best Film, Best Actress (Damla Sönmez), Best Actor (Ahmet Rifat Şungar), Best Cinematography, Best Editing



Esra Saydam Nisan Dağ

Esra Saydam, 2008 yılında Northwestern Üniversitesi'nden mezun olduktan sonra Columbia Üniversitesi Lisansüstü Film Programı'na girdi. Yapımcılık tez filmi, I Am John Wayne (2012) Slamdance'de En İyi Kısa Film seçildi ve Los Angeles Film Festivali'nde yarıştı. İlk kısa filmi, Fair Lawn (2010) Seattle, If Istanbul festivallerinde, İkinci kısa filmi Hastabakıcı (2013) ise Akbank Kısa Film Festivali'nde gösterildi. Amerikalı bağımsız yapımcılar Jay Van Hoy ve Lars Knudsen'la iki sene çalıştı ve şirketlerinin bünyesinde Sundance ödüllü yönetmen, Rodney Evans'ın ikinci filminin yapımcılığını üstlendi. Türkiye'de Karlakum Film adlı bir şirket kurdu. Deniz Seviyesi, Esra Saydam'ın yönetmenliğini yaptığı ilk uzun metrajlı sinema filmidir.

Esra Saydam is an award-winning filmmaker born and raised in Istanbul who later moved to the US for her filmmaking career. She directed two shorts that screened at festivals such as the Seattle FF and If Istanbul and was broadcast on NYC TV. During her studies at Columbia University's Graduate Film Program, she also produced over ten films, including I Am John Wayne, which won the Grand Jury Prize at Slamdance in 2012. Across the Sea is her first feature as a director.

Filmleri / Filmography

2011 Onion Boy (Kısa / Short)
2014 Deniz Seviyesi / Across the Sea
2014 Marvelous Fishman

Lisans eğitimini Bilkent Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi'nde tamamladı. Rhode Island School of Design'da Film/Animasyon/Video bölümünde değişim öğrencisi olarak 2 dönem okudu. Fulbright ve Mithat Alam Eğitim Vakfı'ndan aldığı burslarla eğitim gördüğü Columbia Üniversitesi Lisansüstü Film Programı'ndan 2013'te mezun oldu. New York'ta geçirdiği dönemde kısa filmler çekti ve aralarında HBO'da yayınlanan bir film olmak üzere birçok projede sanat yönetmenliği yaptı. Oscar'lı yapımcı şirketi Parts and Labor'da film geliştirme asistanı olarak çalıştı. Marvelous Fishman başta olmak üzere kısa filmleri Amerika ve Türkiye'deki film festivallerinde gösterildi. Deniz Seviyesi, Nisan Dağ'ın yönetmenliğini yaptığı ilk uzun metrajlı sinema filmidir.

Nisan Dağ is an award-winning writer/director based in New York and Istanbul. She is a graduate of Columbia University's Graduate Film Program and a Fulbright Scholar. Her animated and narrative shorts were selected by festivals around the world, including Cinequest, Indie Memphis, and the Thessaloniki Film Festival. Dağ recently directed an episode of a MTV Series and is currently developing several feature projects.

Filmleri / Filmography

2009 Glue (Kısa / Short)
2010 Fair Lawn (Kısa / Short)
2012 Caregiver
2014 Deniz Seviyesi
2017 My Happy Family

Damla, karında 6 aylık bebeği ve kocası Kevin ile beraber, 8 yıl sonra ilk defa Türkiye'deki eski yazlığını ziyarete gider. Damla'nın çocukluğunu geçirdiği yazlık ev satılmak üzere ve bu Damla'nın ilk aşkı Burak ile barışmak için son şansındır, ancak Damla Burak'a bir yüzleşme borçludur. Damla'nın ailesi ile New York'taki hayatına huzurla devam edebilmesi için, Burak'a, ondan yıllardır sakladığı bir sırrı anlatması gerekir.

For the first time after 8 years, Damla visits her old summer town in Turkey with her husband Kevin, while pregnant with their first child. This is her last chance to reconcile with her first love Burak, as her childhood summer house will be sold soon. To do so, Damla still needs to confront Burak about her deepest secret that she kept from him, before she can move on to a peaceful life with her family back in New York.



Uçan Süpürge 20 İilde ve KKTC'de
Flying Broom in 20 Cities and TRNC

Fakat Müzeyyen Bu Derin Bir Tutku

*But Muzeyyen, That's
The Deepest Desire*

Yönetmenler / Directors:

Çiğdem Vitrinel

Senaryo / Screenplay:

Çiğdem Vitrinel, Ceyda Aşar

Özgün Yapıt / Original Work:

İlhami Algör

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography:

Vedat Özdemir

Kurgu / Editor:

Arzu Volkan

Müzik / Music:

Harun Tekin

Oyuncular / Cast:

Erdal Beşikçioğlu, Sezin Akbaşoğulları, Erdiç Güleler,

Ege Aydan, Hare Sürel

Yapımcı / Producer:

Marsel Kalvo

Yapım Şirketi / Production Company:

Mars Production

Dünya Hakları / World Sales:

Match Point

Türkiye Turkey

2014 / 106' / Renkli Colour

Türkçe; İngilizce Altyazılı

Turkish with English sub.



2014 Antalya Altın Portakal Film Festivali, En İyi Görüntü Yönetmeni
2014 Antalya Golden Orange Film Festival, Best Cinematography



**Çiğdem
Vitrinel**

1973 Karabük doğumlu. Eskişehir Anadolu Üniversitesi Sinema-TV bölümü mezunu. Mehmet Eryılmaz, Ahmet Uluçay, Yeşim Ustaoglu gibi yönetmenlerin yanında çalıştı. İlk filmi Geriye Kalan ile Antalya Altın Portakal Film Festivali'nde En İyi Yönetmen ödülünü kazandı. İkinci filmi Fakat Müzeyyen Bu Derin Bir Tutku'yu 2014 yılında yönetti.

She was born in Karabük, in 1973. She graduated from the department of Cinema-TV of Anadolu University in Eskişehir. She has worked with some of the well-known directors of Turkey such as Mehmet Eryılmaz, Ahmet Uluçay and Yeşim Ustaoglu. She won the Best Director Award of Antalya Altın Portakal Film Festival with her first long-feature film Geriye Kalan. Fakat Müzeyyen Bu Derin Bir Tutku is the second film directed by Vitrinel.

Filmleri / Filmography

2011 Geriye Kalan *What Remains*

2014 Fakat Müzeyyen Bu Derin Bir Tutku *But Muzeyyen, That's The Deepest Desire*

Kendi deyimiyle, "henüz hiçbir kitabı yayınlanmamış yazar" Arif, tam da kadınları ve aşkı anlamaya çalıştığı bir sırada Müzeyyen'e rastlar. Arif kadınların kendisinden hep bir şeyler beklemesinden bıkmıştır, Fakat Müzeyyen çoktan kendi hayatını kurmuştur... Arif'e göre, kadınlar kendilerinden söz etmeyi severler, Fakat Müzeyyen hep Arif'i konuşturur... Bir yandan kitabını bitirmeye çalışan Arif bir yandan da Müzeyyen'in gizemli ve tutkulu dünyasında dolaşır. Sonunda Müzeyyen Arif'e büyük acılar ve bu acıların içinde de aradığı cevapların bazılarını verecektir.

Arif, "a writer with no published books" as he describes himself, bumps into Müzeyyen while he is trying to figure out women and love. Arif is sick of the endless expectations of women, and Müzeyyen seems to be wanting nothing but to give. Arif thinks that women always talk about themselves, and Müzeyyen says nothing but encourages him to talk instead. While he is working on finishing his novel, Arif wanders around Müzeyyen's passionate and mysterious world. At the end of this sensuous journey, Müzeyyen will bring Arif deep sorrow and also some of the answers he's been looking for so desperately.



Uçan Süpürge 20 İde ve KKTC'de
Flying Broom in 20 Cities and TRNC

Gözetleme Kulesi

Watchtower

Yönetmenler / Directors:

Pelin Esmer

Senaryo / Screenplay:

Pelin Esmer

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography:

Özgür Eken

Kurgu / Editor:

Ayhan Ergürsel, Pelin Esmer

Oyuncular / Cast:

Olgun Şimşek, Nilay Erdönmez, Menderes Samancılar, Laçın Ceylan, Kadir Çermik, Rıza Akın

Yapımcı / Producer:

Tolga Esmer, Nida Karabol Akdeniz, Pelin Esmer

Yapım Şirketi / Production Company:

Sinefilm

Dünya Hakları / World Sales:

Sinefilm

Türkiye, Almanya, Fransa

Turkey, Germany, France

2012 / 110' / Renkli Colour

Türkçe; İngilizce Altyazılı

Turkish with English sub.

2012 Adana Altın Koza Film Festivali, En İyi Yönetmen, En İyi Kadın Oyuncu (Nilay Erdönmez), En İyi Yardımcı Kadın Oyuncu (Laçın Ceylan), En İyi Yardımcı Erkek Oyuncu (Menderes Samancılar), En İyi Görüntü Yönetmeni

2012 Adana Golden Boll Film Festival, Best Director, Best Actress (Nilay Erdönmez), Best Supporting Actress (Laçın Ceylan), Best Supporting Actor (Menderes Samancılar), Best Cinematography

2013 Nürnberg Türkiye / Almanya Film Festivali, En İyi Kadın Oyuncu (Nilay Erdönmez)

2013 Nuremberg Turkey - Germany Film Festival, Best Actress (Nilay Erdönmez)



Pelin Esmer

İstanbul'da doğdu. Boğaziçi Sosyoloji Bölümü'nden mezun olduktan sonra yönetmen yardımcısı olarak çalıştı. 2002'de çektiği ilk belgesel Koleksiyoncu yurtiçi ve yurtdışında pek çok festivale davet edildi. 2005 yılında Arslanköy'de tiyatro yapan kadınları konu alan ilk uzun metraj belgesel filmi Oyun'u çekti. 2009 yapımı 11'e 10 Kala'nın uluslararası galası San Sebastian Festivali'nde yapıldı. İkinci uzun metraj filmi Gözetleme Kulesi'ni 2012'de tamamladı. Adana Altın Koza Film Festivali'nde "En İyi Yönetmen" dahil beş ödül alan film, uluslararası galalarını Toronto ve Rotterdam'da yaptı. Esmer, senaryosunu Barış Bıçakçı ile birlikte kaleme aldıkları İşe Yarar Bir Şey adlı son filminin çekimlerini 2016'da tamamladı. Film 2017'de gösterime girecek.

She was born in Istanbul. She studied sociology and then moved on to cinema. While working as an assistant director in various Turkish and foreign films she started making her own independent films. A feature documentary The Play made its international premier in San Sebastian Film Festival. An official selection of the San Sebastian Film Festival, 10 to 11 received many awards in various festivals around the world and was released in cinemas in Turkey, France and Germany. Her second fiction Watchtower which was premiered in Toronto and Rotterdam has been screened in festivals in many countries and was released in Germany, France and USA besides Turkey. Her last film Something Useful, is expected to be released in 2017.

Filmleri / Filmography

2000 Koleksiyoncu / The Collector (Kısa Belgesel / Documentary Short)

2005 Oyun / The Play (Belgesel / Documentary)

2009 11'e 10 Kala / 10 to 11

2012 Gözetleme Kulesi / Watchtower

2017 İşe Yarar Bir Şey / Something Useful

Ormanın en tepesinde bir yangın gözetleme kulesine bekçi olarak sığınan Nihat'la, Tosya'da otoyol kenarında küçük bir otogara sığınan Seher, başkalarından kaçarken birbirleriyle çarpıştıklarında, suçluluk duygularına karşı kendi kendilerine verdikleri savaşı artık birbirlerinin şahitliği altında yapmak zorunda kalırlar.

A man and a woman seeking refuge from the world: Nihat at a remote forest fire tower, Seher in her room at a rural bus station. Hiding away from others and fighting their battle of conscience alone, they get caught by each other. Once their lives collide, they have to fight the battle before each other.



Uçan Süpürge 20 İilde ve KKTC'de
Flying Broom in 20 Cities and TRNC

Güneşe Yolculuk

Journey to Sun

Yönetmenler / Directors:

Yeşim Ustaoglu

Senaryo / Screenplay:

Yeşim Ustaoglu

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography:

Jacek Petrycki

Kurgu / Editor:

Nicolas Gaster

Oyuncular / Cast:

Nevruz Şahin, Nazmi Kırık, Mizgin Kapazan

Yapımcı / Producer:

Bahadır Atay

Yapım Şirketi / Production Company:

İstisnai Filmler ve Reklamlar, Medias Res Berlin Film und

Fernsehproductions, Filmcompany Amsterdam

Dünya Hakları / World Sales:

Celluloid Dreams

Türkiye, Almanya, Hollanda

Turkey, Germany, Holland

1999 / 104' / Renkli Colour

Türkçe; İngilizce Altyazılı

Turkish with English sub.

1999 Ankara Uluslararası Film Festivali En İyi Film

1999 Ankara International Film Festival, Best Film

1999 İstanbul Film Festivali, En İyi Türk Filmi, En İyi Yönetmen,
FIPRESCI Ödülü, İzleyici Ödülü

1999 İstanbul Film Festivali Best Turkish Film, Best Director, FIPRESCI
Prize, Audience Award

1999 Berlin Barış Ödülü, Mavi Melek Ödülü

1999 Berlin Peace Award, Blue Angel Award

1999 São Paulo Film Festivali, Jüri Özel Ödülü

1999 São Paulo Film Festival, Special Jury Prize

1999 Valladolid Film Festivali, Jüri Özel Ödülü

1999 Valladolid Film Festival, Special Jury Prize



Yeşim
Ustaoglu

1960, Kars doğumlu. Bir Anı Yakalamak, Magnafantagna, Düet, Otel gibi ödüllü kısıtlarının ardından yönettiği ilk uzunlu (1994) İstanbul Film Festivali'nde En İyi Film seçildi. İkinci uzunlu Güneşe Yolculuk (1999) ile Berlin'de En İyi Avrupa Filmi Ödülü ve Barış Ödülü'nün yanı sıra, İstanbul Film Festivali'nde En İyi Film, En İyi Yönetmen, FIPRESCI Ödülü ve Seyirci Ödülü'nü kazandı. Berlin Film Festivali Panorama bölümünde prömiyerini yapan Bulutları Beklerken (2004) Sundance/NHK Uluslararası Film Yapımcıları Ödülü'nü kazanırken, Pandora'nın Kutusu (2008) ile San Sebastian Film Festivali'nde Altın İstiride ve Gümüş İstirideye başta ulusal ve uluslararası pek çok festivalden ödül aldı. 2012'de yönettiği Araf Venedik'te prömiyerini yaptı.

1960, Born in Kars. After making several award – winning shorts in Turkey, Yesim Ustaoglu made her feature film debut with 1994's The Trace. The film won the Best Film Award at İstanbul Film Festival. Yesim Ustaoglu received international recognition for her 1999 film, Journey To The Sun which competed in Berlinale and received the Blue Angel Award and the Peace Prize before sweeping the İstanbul Film Festival by winning Best Film, Best Director, the FIPRESCI Prize and the Audience Award. Ustaoglu's fourth feature, Pandora's Box premiered in Toronto (TIFF) and won Golden Shell for the Best Film and Silver Shell for the Best Actress Award in San Sebastian FF. Her fifth feature Somewhere in Between (2012) premiered in Orizzonti section in 69th Venice FF.

Filmleri / Filmography

1994 İz / Trace

1999 Güneşe Yolculuk / Journey to the Sun

2004 Bulutları Beklerken / Waiting for the Clouds

2008 Pandora'nın Kutusu / Pandora's Box

2012 Araf / Somewhere in Between

2016 Tereddüt / Clair Obscur

Türkiye'nin farklı bölgelerinden gelen iki gencin, Mehmet ve Berzan'ın yolları İstanbul'da kesişir. Haksız yere tutuklanması ve daha sonra başına gelenler Mehmet'in Berzan'a olan bağlılığını pekiştirir ve bütün ülkeyi katederek, ölen dostunun cenazesini, artık Berzan'ın var olmayan, sular altında kalan köyüne, sonunda büyük bir olgunlaşma yaşayacağı bir yolculuğa götürür. Doğu'ya, güneşe yolculuğa...

Mehmet and Berzan, two young men from different regions of Turkey bond together as lower – class citizens in İstanbul. When Mehmet is unjustly arrested, his frightened roommates evict him and he loses his job. Mehmet's loyalty to Berzan will eventually force him to disregard an uncompassionate bureaucracy and embark on a journey eastward across Turkey.



Uçan Süpürge 20 İlide ve KKTC'de
Flying Broom in 20 Cities and TRNC

Günün Adı Yok

When the Day Had No Name

Yönetmen / Director:

Teona Strugar Mitevska

Senaryo / Screenplay:

Teona Strugar Mitevska, Elma Tataragić

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography:

Agnès Godard

Kurgu / Editor:

Stefan Stanbenow, Sophie Vercreuysse

Müzik / Music:

Jean Paul Dessy

Oyuncular / Cast:

Leon Ristov, Hanis Bagashov, Stefan Kitanovic,
Dragan Mishevski, Ivan Vrtev Soptrajanov, Igorco
Postolov, Perunika Kiselički, Ines Hodic

Yapımcı / Producer:

Labina Mitevska

Yapım Şirketi / Production Company:

Sisters and Brother Mitevski

Dünya Hakları / World Sales:

Cercamon

Makedonya, Belçika, Slovenya

Macedonia, Belgium, Slovenia

2017 / 84' / Renkli Colour

Makedonca; Türkçe, İngilizce altyazılı

Macedonian with Turkish & English sub.

2016 Festival Del Cinema Europeo Lecce,
Cineuropa Prize Winner



Teona Strugar
Mitevska

1974 Üsküp, Makedonya doğumlu. Üsküp ve Brüksel'de yaşamını sürdürmektedir. Sinemaya çocuk oyuncu olarak adım atan yönetmen, grafik tasarım eğitimi almış ve New York Tisch Sanat Okulu'nda sinema öğrenimi görmüştür. Kısa filmi Veta Berlin Film Festivali Panorama bölümünde gösterilmiş; 80'den fazla festivalde yer almış, 20'den fazla ödül kazanmış olan uzun metrajlı filmi I am from Titov Veles ve The Woman Who Brushed Off Her Tears da yine Berlin'de izleyicileri bulmuştur.

Born in Skopje, Macedonia in 1974, she now lives there and in Brussels. She had her first experience in film as a child actor and later took a degree in graphic design and studied film at the Tisch School of the Arts in New York. Her short film Veta screened in the Panorama, she returned to the Berlinale once again with her feature film Jas sum od Titov Veles which was screened at over 80 festivals around the world and won more than 20 awards, and The Woman Who Brushed Off Her Tears.

Filmleri / Filmography

2004 How I Killed a Saint

2007 I Am from Titov Veles

2012 The Woman Who Brushed off Her Tears

2017 When the Day Had no Name

Berlinale'de Panorama Special bölümünde dünya galasını yapan Makedon yönetmen Teona Strugar Mitevska imzalı Günün Adı Yok, bir grup arkadaşın macera dolu gecesini anlatıyor. Sırlar, hesaplaşmalar, gelecek kaygısı, ekonomik sorunlar, cinsel gerilimler... Çok kültürlü bir ülkenin gençlik portresini ortaya çıkaran Günün Adı Yok Makedon toplumunun problemlerini genç kuşak üzerinden anlatıyor. Gerçek bir olaydan yola çıkan Mitevska toplumdaki çürümüş, yozlaşmış, parçalanmış yapıyı masaya yatırıyor ve elindeki hassas malzemeyi incelikli bir anlatımla işlerken büyüleyici bir atmosfer yaratmayı da başarıyor.

When The Day Had No Name which had its world premiere in the Panorama Special section at Berlinale, signed by Macedonian director Teona Strugar Mitevska tells the adventurous night of a group of friends. Secrets, revenges, concern for the future, economic problems, sexual tensions... When The Day Had No Name that reveals a youth portrait of a multicultural country tells the problems of Macedonian society through the younger generation. Mitevska who inspired by a true story discusses the rotten, degenerate, broken structure in the society and succeeds in creating a magical atmosphere as he is handling the delicate material in his hands elaborately.



Uçan Süpürge 20 İilde ve KKTC'de
Flying Broom in 20 Cities and TRNC

İki Tutam Saç: Dersim'in Kayıp Kızları

Two Locks Of Hair: The Missing
Girls Of Dersim

Yönetmenler / Directors:

Nezahat Gündoğan

Senaryo / Screenplay:

Sema Kaygusuz

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography:

Nezahat Gündoğan

Kurgu / Editor:

Elif Ergezen, Ufuk Tambaş

Müzik / Music:

Mikail Aslan, Şevval Sam

Oyuncular / Cast:

Huriye Aslan, Fatma İçin, Hasan Ergin, Şemsi Karakoç, Sıdıka İçin,
Reşit İçin, Erdal Karakoç

Yapımcı / Producer:

Kazım Gündoğan

Yapım Şirketi / Production Company:

Miraz Yapım

Dünya Hakları / World Sales:

Celluloid Dreams

Türkiye Turkey

201 / 58' / Renkli, Siyah-Beyaz Colour, B&W

Türkçe; İngilizce Altyazılı

Turkish with English sub.



2004 Munzur Akmazsa Uykusu / Hali State of Sleep (Belgesel, Documentary)

2010 İki Tutam Saç: Dersim'in Kayıp Kızları (Belgesel, Documentary)

2013 Hay Way Zaman (Belgesel, Documentary)

2016 Vank'in Çocukları (Belgesel, Documentary)



Nezahat
Gündoğan

1968 yılında Erzincan'da doğdu. Lise eğitimine kadar İstanbul'da okudu. 1987 yılında Trakya Üniversitesi Mühendislik Mimarlık Fakültesi-Mimarlık Bölümünü kazandı. Politik düşüncelerinden dolayı eğitimine ara vermek ve 6,5 yılını hapisanede geçirmek zorunda kaldı. 2001 yılında Türkiye İnsan Hakları Vakfı'nın (TIHV) organize ettiği sinema kursuna katıldı, yarım kalan mimarlık eğitimini tamamladı. Kazım Gündoğan ile birlikte Dersim'in Kayıp Kızları / Tertele Çeneku (2012) kitabını yazdı. Sinema ve televizyon alanında yüksek lisans yaptı.

She was born in Erzincan, in 1968. She lived in İstanbul till she had right to continue her education at the Department of Architecture of Trakya University. However her education was disturbed by political accusations that caused her to be kept in prison for six and a half years. She attended to the cinema workshops of TIHV (Türkiye İnsan Hakları Vakfı, Human Rights Foundation of Turkey) and graduated from Trakya University in 2001. She is one of the co-writers of the book Dersimin Kayıp Kızları (Lost Girls of Dersim, 2012) with Kazım Gündoğan. She has her graduate degree on Cinema and Television.

Filmleri / Filmography

2004 Munzur Akmazsa Uykusu Hali State of Sleep (Belgesel / Documentary)

2010 İki Tutam Saç: Dersim'in Kayıp Kızları (Belgesel / Documentary)

2013 Hay Way Zaman (Belgesel / Documentary)

2016 Vank'in Çocukları (Belgesel / Documentary)

Dersim Katliamı hiçbir zaman konuşulmadı. Katliamda ne kadar insan öldürüldü, ne kadarı Batı illerine sürgün gönderildi, tam olarak bilinmiyor. Harekat sonrası asker ailelerine pay edilen yüzlerce kız çocuğunu ise kimse merak etmedi. Belgeseldeki öykülerden ilki amca torunu olan iki kız çocuğunun Dersim Harekâtı'nda nasıl kaybolduklarını, askerlerce nerelere ve nasıl götürüldüklerini konu alıyor. Huriye 10 yıl içinde, Fatma 65 yıl sonra ailesinden geriye kalanları bulabiliyor. İkinci öyküde ise "evlatlık" götürülen fakat bu güne kadar bulunamayan Şemsi ile Sakine'nin hikayeleri üzerinden, Dersimli ailelerin bu çocukları arama süreçleri ve sonraki kuşaklara miras kalan arama sorumluluğu anlatılıyor.

Dersim Masscare is one of the silenced eras of official narrations. It is still not known how many people have been killed and how many of others were exiled to the Western regions. The girls who had been delivered to the soldier's families as adopted children have never been an issue to deal with. One of the two stories in the documentary is about two cousins who have been separated by being adopted by different soldiers and their journeys' stories. While one of these girls found her family just after 10 years, the other finds her family after 65 years. The second story is about two girls, Şemsi and Sakine, who was known as adopted children until recently but found by their families. The film is about the responsibility of finding these children.



Uçan Süpürge 20 İilde ve KKTC'de
Flying Broom in 20 Cities and TRNC

Kasap Havası

Wedding Dance

Yönetmenler / Directors:

Çiğdem Sezgin

Senaryo / Screenplay:

Çiğdem Sezgin

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography:

Ersan Çapan

Kurgu / Editor:

Yakup Baysal, Çiğdem Sezgin

Müzik / Music:

Demircan Demir

Oyuncular / Cast:

İnanç Konukçu, Şenay Gürler, Hakan Karahan, Cemre Ebuuziya

Yapımcı / Producer:

Çiğdem Sezgin

Yapım Şirketi / Production Company:

1 Mart Filmcilik

Dünya Hakları / World Sales:

1 Mart Filmcilik

Türkiye Turkey

2015 / 113' / Renkli Colour

Türkçe; İngilizce Altyazılı

Turkish with English sub.

2015 Antakya Film Festivali, En İyi Yönetmen, En İyi Erkek Oyuncu
(İnanç Konukçu)

2015 Antakya Film Festival, Best Director, Best Actor, (İnanç Konukçu)

2015 Adana Altın Koza Film Festivali, En İyi Müzik

2015 Adana Golden Boll Film Festival, Best Original Score



Çiğdem
Sezgin

1972, İstanbul doğumlu. İstanbul Üniversitesi İktisat Fakültesi'nde iki yıl okuduktan sonra Marmara Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Sinema Televizyon Bölümüne girdi. Eğitimi tamamladıktan sonra televizyonda yardımcı yönetmenlik yaptı. Kısa film ve belgesellerinin ardından ilk uzun metrajlı filmi Kasap Havası'nı yönetti.

She was born in İstanbul, in 1972. Not continuing in her education on economics in İstanbul University, she graduated from Radio Television and Cinema Department of Marmara University. Following her short films and documentaries, she filmed the Wedding Dance as her first long feature film.

Filmleri / Filmography

2015 Kasap Havası / Wedding Dance

Taksi şoförü Ahmet, annesinin uygun gördüğü birisiyle nişanlanmak üzereyken kendisinden yaşça büyük Leyla ile ilişki yaşamaya başlar. İkisinin arasındaki tutkulu birliktelik büyük bir aşka dönüşünce evlenme fikrinin eşliğine gelirler. Ancak Leyla'nın yıllar önce birlikte olduğu Semih, Almanya'dan geri döner. Semih'in gelişiyile ilişkilerindeki dengeler altüst olacaktır. Artık hiçbir şey eskisi gibi olmayacaktır..

Ahmet, the taxi driver, fall in love with Leyla, an elder woman, while his mother was trying to arrange his engagement with another woman. Ahmet and Leyla decides to get married through the story develops on the behalf of a passionate love story. Yet, an unexpected visitor from Germany, namely the ex-fiancé of Leyla changes to flux of events. Nothing will remain unchanged after his arrival.



Uçan Süpürge 20 İilde ve KKTC'de
Flying Broom in 20 Cities and TRNC

Külkedisi Değiliz!

Ain't No Cinderallas!

Yönetmenler / Directors:

Emel Çelebi

Senaryo / Screenplay:

Emel Çelebi

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography:

Özlem Günhan

Kurgu / Editor:

Özlem Sarıyıldız, Emel Çelebi

Müzik / Music:

Mircan Kaya

Yapımcı / Producer:

Emel Çelebi

Yapım Şirketi / Production Company:

Zeze Film

Dünya Hakları / World Sales:

Zeze Film

Türkiye Turkey

2014 / 55' / Renkli Colour

Türkçe; İngilizce Altyazılı

Turkish with English sub.



Emel
Çelebi

1966 yılında İstanbul'da doğdu. İstanbul Üniversitesi, İngiliz Dili ve Edebiyatı Bölümü'nden mezun oldu. Yönettiği ilk belgesel Gündelikçi, Antalya Altın Portakal Film Festivali'nde En İyi Belgesel Ödülü kazandı. 2008'de Lilith'in Kızkardeşleri, 2014'te Külkedisi Değiliz! adlı belgeselleri çeken Çelebi, aynı zamanda DOCUMENTARIST-İstanbul Belgesel Günleri'nin de düzenleyicilerinden.

She was born in Istanbul, in 1966. She graduated from the department of English Language and Literature of Istanbul University. Her first documentary Gündelikçi was awarded as the Best Documentary in the Antalya Altın Portakal Film Festival. In addition to being the director of Lilith'in Kızkardeşleri (Lilith's Sisters, 2008) and Külkedisi Değiliz (We are not Cinderallas, 2014), she is also one of the founder of DOCUMENTARIST: Istanbul Documentary Days.

Filmleri / Filmography

2006 Gündelikçi / Housekeeper (Belgesel, Documentary)

2008 Lilith'in Kızkardeşleri / Sisters of Lilith (Belgesel, Documentary)

2014 Külkedisi Değiliz / Ain't No Cinderallas! (Belgesel, Documentary)

Emel Çelebi'nin Gündelikçi (2006) adlı belgeseli, ekmeğini başkalarının kirini temizleyerek kazanan kadınların öyküsünü anlatıyordu. Bir tür devam filmi olan Külkedisi Değiliz! ise yıllarca hiçbir sosyal güvencesi olmadan çalışan, iş kazası geçiren, sakat kalan, hatta cam silerken düşüp hayatını kaybeden ev işçilerinin sendikalaşma mücadelesine tanıklık ediyor. Filmde, ev işçisi kadınların, emeklerinin görünür hale gelmesi, ev işinin İş Yasası kapsamına alınması ve hükümetin ev işçilerine insanca çalışma koşulları tanıması için verdiği mücadeleyi izliyoruz.

Emel Çelebi's 2006 documentary Housekeeper focused on the working conditions of domestic workers earning their life by cleaning after someone else's dirt. Its follow-up film, Ain't No Cinderallas! chronicles their struggle to form a workers' union for women working in an unregulated sector. Labouring devoid of any rights also makes them invisible to the public. The film observes these women fighting for their rights, trying to get the government to respond to their pleas for decent working conditions and coverage by the Union and Collective Bargaining Law.



Uçan Süpürge 20 İlide ve KKTC'de
Flying Broom in 20 Cities and TRNC

Mustang

Mustang

Yönetmenler / Directors:

Deniz Gamze Ergüven

Senaryo / Screenplay:

Deniz Gamze Ergüven, Alice Winocour

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography:

David Chizallet, Ersin Gök

Kurgu / Editor:

Mathilde Van de Moortel

Müzik / Music:

Warren Ellis

Oyuncular / Cast:

Güneş Şensoy, Doğa Zeynep Doğuşlu, Tuğba Sunguroğlu, Elit İşcan, İlayda Akdoğan, Nihal Koldaş, Ayberk Pekcan, Şerife Kara

Yapımcı / Producer:

Charles Gilbert

Yapım Şirketi / Production Company:

CG Cinema

Dünya Hakları / World Sales:

CG Cinema

Fransa, Türkiye, Almanya

France, Turkey, Germany

2015 / 97' / Renkli Colour

Türkçe; İngilizce Altyazılı

Turkish with English sub.



2015 Cannes Film Festivali, Label Europa Cinemas Ödülü,
Yönetmenlerin On Beş Günü

2015 Cannes Film Festival, Label Europa Cinemas Award, Directors'
Fortnight

2016 Goya Ödülleri, En İyi Avrupa Filmi

2016 Goya Awards, Best European Film

2016 César Ödülleri, En İyi İlk Film, En İyi Senaryo, En İyi Kurgu, En
İyi Müzik

2016 César Awards, Best First Film, Best Screenplay, Best Editing,
Best Music



Deniz Gamze
Ergüven

1978 Ankara doğumlu Deniz Gamze Ergüven, Fransa'da Tarih ve Edebiyat bölümlerini bitirdi, Johannesburg'da Afrika Tarihi master'ı yaptı. Ardından Fransa'nın saygın sinema okullarından La Fémis'te yönetmenlik eğitimi aldı. Mezuniyet filmi "Bir Damla Su" Cannes'a seçildi, Antalya Altın Portakal en iyi kısa film ödülünü kazandı ve uluslararası festivallerde ödüllendirildi. Mustang yönetmenin ilk uzun metraj filmidir.

She was born in Ankara, in 1978. She graduated from the departments of History and Literature in France. She took her master degree in Johannesburg on African History. She also has a diploma of the reputable school of cinema, La Fémis, on directorship. Her graduation project, the short film named Bir Damla Su (A Drop of Water), was screened in Cannes, awarded in Antalya Altın Portakal Film Festival and several other international film festivals. Mustang is her first long feature film.

Filmleri / Filmography

2006 Mon trajet préféré (Kısa / Short)

2006 Une goutte d'eau (Kısa / Short)

2015 Mustang

Dünya prömiyerini 2015 Mayıs ayında 68. Cannes Film Festivali'nde yapan, 21. Saraybosna Film Festivali'nde de En İyi Film, En İyi Kadın Oyuncu ve Seyirci ödüllerini kazanan Mustang; bir Karadeniz kasabasında büyükanne ve amcalarıyla yaşayan, büyüme çağındaki 5 yetim kız kardeşin özgürlük arayışlarını konu alıyor. Kasabanın oğlanlarıyla oynadıkları masum bir oyunun ardından hayatları cehenneme dönen Sonay, Selma, Ece, Nur ve Lale; maruz kaldıkları toplum baskısına karşı kendi yöntemleriyle direnmeye çalışırlar. Yönetmenliğini Deniz Gamze Ergüven yaptığı film, 88. Akademi Ödülleri'nde "Yabancı Dilde En İyi Film" adayı oldu.

Mustang focuses on five young sisters living in İnebolu, Turkey, at their grandmother's house, and their struggle for their freedom. Early summer. In a village in northern Turkey, Lale and her four sisters are walking home from school, playing innocently with some boys. The immorality of their play sets off a scandal that has unexpected consequences. The family home is progressively transformed into a prison; instruction in homemaking replaces school and marriages start being arranged. The five sisters who share a common passion for freedom, find ways of getting around the constraints imposed on them.



Uçan Süpürge 20 İlde ve KKTC'de
Flying Broom in 20 Cities and TRNC

Nefesim Kesilene Kadar

Until I Lose My Breath

Yönetmenler / Directors:

Emine Emel Balcı

Senaryo / Screenplay:

Emine Emel Balcı

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography:

Murat Tuncel

Kurgu / Editor:

Dora Vajda, Emine Emel Balcı

Müzik / Music:

Caner Kökten

Oyuncular / Cast:

Esmem Madra, Rıza Akın, Sema Keçik, Gizem Denizci, Ece Yüksel, Uğur Uzunel

Yapımcı / Producer:

Nadir Öperli, Titus Kreyenberg

Yapım Şirketi / Production Company:

Prolog Film, Unafilm Gmbh

Dünya Hakları / World Sales:

Prolog Film

Türkiye, Almanya Turkey, Germany

2015 / 94' / Renkli Colour

Türkçe; İngilizce Altyazılı

Turkish with English sub.

2016 SİYAD Film Ödülleri, En İyi İlk Film, En İyi Kadın Oyuncu (Esmem Madra)

2016 SİYAD Turkish Film Critics Association Award, Best First Film, Best Actress (Esmem Madra)



**Emine
Emel Balcı**

1984 doğumlu. Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi Sinema-TV Bölümünden mezun. Kısa filmleri ve belgeselleri birçok ulusal ve uluslararası festivalde gösterildi ve ödüller aldı. İlk uzun metrajlı filmi Nefesim Kesilene Kadar dünya prömiyerini 65. Berlin Film Festivali'nin Forum bölümünde yaptı.

She was born in 1984. She graduated from Cinema-TV department of Mimar Sinan University's Fine Arts Faculty. Her short films and documentaries have been screened in several national and international film festival and awarded for several times. Her first long feature film Until I Lose My Breath had its world premiere in the 65th Berlinale's Forum Selection.

Bir tekstil atölyesinde çalışan Serap için ablası ve eniştesiyle yaşamak giderek çekilmez hal almıştır. Serap'ın en büyük umudu uzun yol şoförü olan babasıyla yeni bir eve çıkmaktır. Sürekli uzaklarda olan babasının kayıtsızlığı arttıkça köşeye sıkışan Serap, güvencesiz hayat koşullarının da etkisiyle değişmeye başlar.

Ahmet, the taxi driver, fall in love with Leyla, an elder woman, while his mother was trying to arrange his engagement with another woman. Ahmet and Leyla decides to get married through the story develops on the behalf of a passionate love a Living with her sister and brother in law becomes more difficult for Serap who is a textile worker. Her biggest dream is to live with her father who is a truck driver. Since her father gets more careless for her, Serap falls into a change on the basis of her unsecured living conditions.. Yet, an unexpected visitor from Germany, namely the ex-fiancé of Leyla changes to flux of events. Nothing will remain unchanged after his arrival.



Uçan Süpürge 20 İlide ve KKTC'de
Flying Broom in 20 Cities and TRNC

Pandora'nın Kutusu

Pandora's Box

Yönetmenler / Directors:

Yeşim Ustaoglu

Senaryo / Screenplay:

Yeşim Ustaoglu, Sema Kaygusuz

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography:

Jacques Besse

Kurgu / Editor:

Franck Nakache

Özgün Müzik/ Original Music:

Jean-Pierre Mas

Oyuncular / Cast:

Tsilla Chelton, Derya Alabora, Övül Avkıran, Onur Ünsal, Osman Sonant

Yapımcı / Producer:

Setareh Farsi , Natacha Devillers , Muhammet Çakıral , Michael Weber , Behrooz Hashemian , Serkan Çakarer , Yeşim Ustaoglu

Yapım Şirketi / Production Company:

Ustaoglu Film Yapım, Silkroad Production, Les Petites Lumières, The Match Factory, Stromboli Pictures, ZDF/ARTE Production

Dünya Hakları / World Sales:

The Match Factory

Türkiye, Fransa, Almanya, Belçika,

Turkey, France, Germany, Belgium

2008 / 112' / Renkli Colour

Türkçe, İngilizce Altyazılı

Turkish, English sub.

2008 San Sebastián Uluslararası Film Festivali, En İyi Film, En İyi Kadın Oyuncu (Tsilla Chelton)

2008 San Sebastián International Film Festival, Best Film, Best Actress (Tsilla Chelton)

2008 Antalya Altın Portakal Film Festivali, En İyi Yardımcı Kadın Oyuncu (Övül Avkıran)

2008 Antalya Golden Orange Film Festival, Best Supporting Actress (Övül Avkıran)

2009 İstanbul Film Festivali, En İyi Kadın Oyuncu (Derya Alabora)

2009 İstanbul Film Festival, Best Actress (Derya Alabora)



Uçan Süpürge 20 İlide ve KKTC'de
Flying Broom in 20 Cities and TRNC



Yeşim Ustaoglu

1960, Kars doğumlu. Bir Anı Yakalamak, Magnafantagna, Düet, Otel gibi ödüllü kışalarının ardından yönettiği ilk uzunlu Iz (1994) İstanbul Film Festivali'nde En İyi Film seçildi. İkinci uzunlu Güneşe Yolculuk (1999) ile Berlin'de En İyi Avrupa Filmi Ödülü ve Barış Ödülü'nün yanı sıra, İstanbul Film Festivali'nde En İyi Film, En İyi Yönetmen, FIPRESCI Ödülü ve Seyirci Ödülü'nü kazandı. Berlin Film Festivali Panorama bölümünde prömiyerini yapan Bulutları Beklerken (2004) Sundance/NHK Uluslararası Film Yapımcıları Ödülü'nü kazanırken, Pandora'nın Kutusu (2008) ile San Sebastian Film Festivali'nde Altın İstiridye ve Gümüş İstiridye başta olmak üzere ulusal ve uluslararası pek çok festivalden ödül aldı. 2012'de yönettiği Araf Venedik'te prömiyerini yaptı.

1960, Born in Kars. After making several award – winning shorts in Turkey, Yesim Ustaoglu made her feature film debut with 1994's The Trace. The film won the Best Film Award at İstanbul Film Festival. Yesim Ustaoglu received international recognition for her 1999 film, Journey To The Sun which competed in Berlinale and received the Blue Angel Award and the Peace Prize before sweeping the İstanbul Film Festival by winning Best Film, Best Director, the FIPRESCI Prize and the Audience Award. Ustaoglu's fourth feature, Pandora's Box premiered in Toronto (TIFF) and won Golden Shell for the Best Film and Silver Shell for the Best Actress Award in San Sebastian FF. Her fifth feature Somewhere in Between (2012) premiered in Orizzonti section in 69th Venice FF.

Filmleri / Filmography

1994 Iz (Trace)

1999 Güneşe Yolculuk (Journey to the Sun)

2004 Bulutları Beklerken (Waiting for the Clouds)

2008 Pandora'nın Kutusu (Pandora's Box)

2012 Araf (Somewhere in Between)

2016 Tereddüt (Clair Obscur)

İstanbul'un farklı semtlerinde yaşayan, her biri diğerinden farklı sorunun ve hayat standardının içinde sıkışıp kalmış, birbirinden habersiz, orta yaş ve sınıfa mensup üç kardeşi bir gün, doğup büyüdükleri Batı Karadeniz dağlarındaki köylerinden gelen bir telefon bir araya getirir: Yaşlı anneleri Nusret Hanım kaybolmuştur. Annelerini aramak için buluşan üç kardeşin köylerine yaptıkları mecburi yolculuk, saklı kalan pek çok sorunun, hayatlarındaki ve ilişkilerindeki bir çok çarpıklığa dair pek çok şeyin Pandora'nın Kutusu misali ortaya saçılmasına neden olur.

Two sisters and a brother live in the center of İstanbul today. They are in their thirties and forties, and lead very different lives, self centered on their upper – middle class preoccupations. One day, a phone call brings them together on a voyage through Turkey's suburbs and villages to the small town in the Black Sea mountains where they were born. Their aged mother, Nusret, has disappeared. As the siblings start reminiscing about her, the tensions between them quickly become apparent; like a 'Pandora's Box' which is spilled open, all the unresolved disputes are scattered around. Old wounds are opened up again.

Paris Beyazı

Paris la blanche

Yönetmen / Director:

Lidia Terki

Senaryo / Screenplay:

Colo Tavernier, Lidia Terki

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography:

Malik Brahimi

Kurgu / Editor:

Véronique Rosa

Müzik / Music:

Chloé Thévenin

Oyuncular / Cast:

Tassadit Mandi, Zahir Bouzerar, Karole Rocher,
Marie Denarnaud, Dan Herzberg, Sébastien Houbania

Yapımcı / Producer:

Alexandre Charlet, Virginie Sauveur, Jan Vasak

Yapım Şirketi / Production Company:

Day For Night Productions

Dünya Hakları / World Sales:

Doc & Film International

Fransa, France

2016 / 81' / Renkli Colour

Fransızca; Türkçe, İngilizce altyazılı

French with Turkish & English sub.

2016 Saint-Jean de Luz Film Festivali, En İyi Kadın
Oyuncu (Tassadit Mandi)

2016 Saint-Jean de Luz Film Festival, Best actress
(Tassadit Mandi)



**Lidia
Terki**

Cezayir kökenli senarist ve yönetmen. Film endüstrisinde asistanlıktan yapımcı tasarıma, yönetmenlikten yapımcılığa farklı pozisyonlarda işler yaptıktan sonra kendi filmlerini yapmaya başladı. İlk kısa filmi Mal de ville, Pantin Film Festivali'nde jüri özel ödülü ve özel mansiyona layık görüldü. Uluslararası festivalleri dolaşan filmin başarısının ardından 4 kısa film daha yaptı. Notre Père (2000) and Mains courantes (2001) filmleri Telluride Film Festival; La Mirador at the Pantin Film Festivali, Rencontres Internationales de Dignes-les-bains ve British Film Enstitüsü'nde gösterildi.

Lidia Leber Terki is a script writer and director of Algerian descent. Before directing her own movies she held several positions in the film industry: assistant to the production designer, to the director or even to the producer. Her first short-movie Mal de ville received the Special Jury award and a press Special mention at the Pantin Film Festival in 1998. Building on this success, Lidia Leber Terki directed 4 other short-movies: Notre Père (2000) and Mains courantes (2001) screened at the Telluride Film Festival; La Mirador at the Pantin Film Festival, Rencontres Internationales de Dignes-les-bains and at the British Film Institute.

Filmleri / Filmography

2004 La mirador

2014 Sextoy Stories (Belgesel / Documentary)

2014 Le projet Sextoy (Belgesel / Documentary)

2016 Paris la blanche

Çalışmak için Fransa'ya giden kocasından dört yıldır haber alamayan 70 yaşındaki Rekia, Cezayir'deki köyünden ayrılıp Paris'e doğru yola çıkar. Kocasını eve götürmek için Akdeniz'i geçen Rekia elindeki adresle Paris'in uzak banliyölerinde kocasını arar. Nihayet kocasını bulduğunda ise artık karşısında bir yabancı vardır. Lidia Terki bu dokunaklı hikâyeyi sade bir sinemayla perdeye getirirken Rekia'nın duygularını güçlü bir şekilde yansıtıyor. Paris Beyazı göçmen sorununa ders vermeye kalkışmadan dokunabilen, bu "görünmez insanların" sadece sorunlarına değil iç dünyalarına da odaklanan etkileyici bir dram.

The 70-year-old Rekia, who has not received any news from her husband going to work in France for four years, decides to leave her village in Algeria in order to go to Paris. In order to take her husband home, she travels across the Mediterrean Sea and she tries to find her husband in the remote suburb of Paris with the address in her hand. When she finally finds her husband, she realizes he has become a stranger. While bringing this touching story to the screen with a simple cinema, Lidia Terki reflects Rekia's feelings strongly. Paris la blanche is an impressive drama that focuses not only on the problems but also on the inner world of these "invisible people" without attempting to chasten about the immigrant problem.



Uçan Süpürge 20 İlide ve KKTC'de
Flying Broom in 20 Cities and TRNC

Sınırdaki Nalu

Mulher do Pai

Nalu on the Border

Yönetmen / Director:

Cristiane Oliveira

Senaryo / Screenplay:

Cristiane Oliveira, Michele Frantz

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography:

Heloísa Passos

Kurgu / Editor:

Tula Anagnostopoulos

Müzik / Music:

Arthur de Faria

Oyuncular / Cast:

Maria Galant, Marat Descartes, Verónica Perrotta, Amélia Bittencourt, Aúrea Baptista, Jorge Esmoris, Fabiana Amorim

Yapımcı / Producer:

Diego Fernandez, Cristiane Oliveira, Aleteia Selonk

Yapım Şirketi / Production Company:

Okna Produções

Dünya Hakları / World Sales:

Loco Films

Brezilya, Uruguay

Brazil, Uruguay

2016 / 94' / Renkli Colour

Portekizce, İspanyolca; Türkçe, İngilizce altyazılı

Portuguese, Spanish with Turkish & English sub.

2016 Rio de Janeiro International Film Festival En İyi Yönetmen, En İyi Yardımcı Kadın Oyuncu (Verónica Perrotta), En İyi Görüntü Yönetimi
2016 Rio de Janeiro International Film Festival Best Director, Best Supporting Actress (Verónica Perrotta), Best Cinematography



Cristiane Oliveira

Brezilya, Porto Alegre doğumlu. Yönetmen, senaryo ve yapımcı olarak kariyerine kısa film yaparak başladı. Messalina adlı kısa filmi 20'nin üstünde uluslararası festivalde gösterildi, ödüller kazandı. İlk uzun metrajlı Nalu on the Border ile prömiyerini yaptığı Rio de Janeiro Uluslararası Film Festivali'nde En İyi Yönetmen, Görüntü Yönetmeni ve Yardımcı Kadın Oyuncu ödüllerini kazandı.

Born in Porto Alegre, Brazil. A director, screenwriter and producer, she began her career making short films including Messalina which screened at over 20 international festivals and won numerous awards. Her feature film debut Mulher do pai (Nalu on the Border) premiered at the Rio de Janeiro International Film Festival where it won awards for Best Director, Cinematography and Supporting Actress. numerous festivals.

Filmleri / Filmography

2004 Messalina (Kısa / Short)

2008 Hóspedes (Kısa / Short)

2016 Nalu on the Border



Brezilya-Uruguay sınırında bir köyde yaşayan 16 yaşındaki Nalu büyük annesi öldükten sonra babasına bakmak zorunda kalır. Kızının genç bir kadına dönüştüğünü fark eden Ruben ile Nalu arasındaki ilişki zamanla değişmeye başlar. Baba kız arasında oluşan rahatsız edici yakınlık hayatlarına sanat öğretmeni Rosario'nun girmesiyle kiskançlığa dönüşür. Her anında kamerasına hakim olan ve sakin bir anlatım tercih eden yönetmen Cristiane Oliveira, genç bir kızın yetişkinliğe geçişini rahatsız edici bir dünya içerisinde ele alırken yarattığı güçlü atmosferle etkileyici bir ilk filme imza atıyor.

Nalu, 16 years old girl is living in a small village at the border of Brazil-Uruguay. Nalu is obliged look after her father after death of her Grandmother. Her father realizes Nalu's turning into women, so relation between Ruben and Nalu is changing. The disturbing proximity between father and daughter turns into jealousy after art teacher Rosario gets into their life. Director Cristiane Oliveira prefers a quite expression and dominates her camera at any moment. She creates a strong atmosphere during the growing up of a girl in a disturbing world. So she undersigned an impressive first movie.



Uçan Süpürge 20 İilde ve KKTC'de
Flying Broom in 20 Cities and TRNC

Şimdiki Zaman Present Tense

Yönetmenler / Directors:

Belmin Söylemez

Senaryo / Screenplay:

Belmin Söylemez & Haşmet Topaloğlu

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography:

Peter Roehsler

Kurgu / Editor:

Ali Aga, Belmin Söylemez

Müzik / Music:

Caner Kökten

Oyuncular / Cast:

Sanem Öge, Şenay Aydın, Ozan Bilen

Yapımcı / Producer:

Haşmet Topaloğlu

Yapım Şirketi / Production Company:

Filmbüfe Film Prodüksiyon

Dünya Hakları / World Sales:

Filmbüfe Film Prodüksiyon

Türkiye Turkey

2012 / 110' / Renkli Colour

Türkçe; İngilizce Altyazılı

Turkish with English sub.

2012 İstanbul Film Festivali, En İyi Kadın Oyuncu (Sanem Öge)

2012 İstanbul Film Festivali, Best Actress (Sanem Öge)

2012 Adana Altın Koza Film Festivali, Yılmaz Güney Ödülü, SIYAD

En İyi Film, Film-Yön Özel Ödül

2012 Adana Golden Boll Film Festival, Yılmaz Güney Special Jury

Award, Critics Award for Best Film, FILM-YÖN Special Award

2013 Ankara Uluslararası Film Festivali, En İyi Kadın Oyuncu

(Sanem Öge)

2013 Ankara International Film Festival, Best Actress (Sanem Öge)

2013 San Francisco Uluslararası Film Festivali, En İyi Yeni Yönetmen

2013 San Francisco International Film Festival, New Director



**Belmin
Söylemez**

İstanbul'da doğdu. Bıyık, Dalgalar, 34 Taksi gibi kısa film ve belgeselleri yurtiçinde ve yurtdışındaki birçok festivalde gösterildi, ödüller aldı. İlk uzun metraj kurmaca filmi Şimdiki Zaman ile Adana Altın Koza Film Festivali'nde Yılmaz Güney Ödülü, SIYAD Ödülü ve 56. San Francisco Uluslararası Film Festivali'nde En İyi Yeni Yönetmen ödülü kazandı.

Born in Istanbul. She worked as copy writer, editor, producer for advertising, film and TV. Her short films and documentaries have been screened worldwide and recieved a number of awards nationally and internationally. Her debut feature Present Tense won the New Director Award in the 56. San Francisco International Film Festival as well as the Yılmaz Güney Special Jury Award, Critics Award for Best Film in the 19. Golden Boll Film Festival in Turkey.

Filmleri / Filmography

1999 Uykü Hali / State of Sleep (Deneyisel Kısa / Short)

2000 Bıyık / The Moustache (Belgesel / Documentary)

2000 ZAP! (Deneyisel Kısa / Short)

2001 Dalgalar / Waves (Kısa / Short)

2002 Pencereler / Windows (Kısa / Short)

2003 Hayatımın Fotoğrafı / The Picture of My Life (Kısa / Short)

2005 Bugün İstanbul Ne Kadar Güzel / How Beautiful Istanbul is Today (Kısa / Short)

2005 34 Taksi / 34 Taxi (Belgesel / Documentary)

2008 Bu Ne Güzel Demokrasi! What a Beautiful Democracy! (Belgesel / Documentary)

2012 Şimdiki Zaman / Present Tense

2015 Bilge ve Öğrencisi: Bir Reji Asistanının Günlüğü / Bilge And Her

Apprentice (Kısa Belgesel / Short Documentary)

Uzun süredir işsiz, ailesiyle arası bozuk, eski kocasını unutmak istiyor ve evini bir ay içinde boşaltmak zorunda... Mina her yönden sorunlarla kuşatılmış durumda. Kararını vermiştir; Amerika'da hayata sıfırdan başlayacaktır.

Bir fal kafede işe başlar. Üç vakte kadar mutluluk vaat edemez kimseye ancak bambaşka bir yol bulur. Kendi acılarını ve umutlarını müşterilerin beklentileriyle buluşturur telvenin izlerinde. Sevilir ve aranır olur; Amerika umutları yeşerir.

Diğer falcı Fazi kendine hem bir arkadaş bulmuştur hem de hayallerindeki kafeyi açacak bir ortak. Ailesinin zoruyla kasa başına oturmuş isyankar patron Tayfun ise Mina'da aşkı bulmayı umut eder. Ancak Mina ne iş derdindedir ne de aşk. Şimdiki zamana saplanıp kalmaktansa geleceğe kaçmaktır arzusu.

A young unemployed woman applies to a fortune-telling café lying that she has experience. While she reads the coffee cups of different women, she also tries to find a way out herself.

Divorced, disconnected from her family, about to be thrown out of her flat, she is surrounded with troubles. Her mind is made up: she will escape to America. But how? She needs money, papers and a visa.

Through the shapes emerging in coffee cups, she expresses her own frustrations and desires to match those of the customers. Will she be able to get away from present tense and try her luck for the future?



Uçan Süpürge 20 İilde ve KKTC'de
Flying Broom in 20 Cities and TRNC

Tereddüt

Clair Obscur

Yönetmen / Director:

Yeşim Ustaoglu

Senaryo / Screenplay:

Yeşim Ustaoglu

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography:

Michael Hammon

Kurgu / Editor:

Agnieszka Glinska

Özgün Müzik/ Original Music:

Antoni Komasa-Lazarkiewicz

Oyuncular / Cast:

Ecem Uzun, Funda Eryiğit, Mehmet Kurtuluş,
Okan Yalabık

Yapımcı / Producer:

Yeşim Ustaoglu

Ortak Yapımcılar / Co-Producers:

Titus Kreyenberg, Marianne Slot, Klaudia Smieja

Yapım Şirketi / Production Company:

Ustaoglu Film Yapım

Dünya Hakları / World Sales:

Beta Cinema

Türkiye, Almanya, Fransa, Polonya

Turkey, Germany, France, Poland

2016/ 104' / Renkli Colour

Türkçe, İngilizce Altyazılı

Turkish, English sub.



2016 Antalya Film Festivali Uluslararası Yarışma En İyi Film, En İyi Yönetmen, En İyi Kadın Oyuncu; Ulusal Yarışma Film-Yön Derneği En İyi Yönetmen, En İyi Kadın Oyuncu

2016 Antalya Film Festival International Competition Best Film, Best Director, Best Actress (Ecem Uzun); National Competition Film Directors Association Best Director, Best Actress (Ecem Uzun)

2016 Kerela Uluslararası Film Festivali En İyi Yönetmen, En İyi Kadın Oyuncu (Ecem Uzun)

2016 Kerela International Film Festival Best Director, Best Actress (Ecem Uzun)

2016 Hayfa Uluslararası Film Festivali Özel Mansiyon

2016 Haifa International Film Festival Special Mention

2017 İstanbul Uluslararası Film Festivali En İyi Yönetmen, En İyi Kadın Oyuncu (Ecem Uzun), En İyi Müzik

2017 İstanbul International Film Festival Best Director, Best Actress (Ecem Uzun), Best Music



Yeşim Ustaoglu

1960, Kars doğumlu. Bir Anı Yakalamak, Magnafantagna, Düet, Otel gibi ödüllü kısıtlarının ardından yönettiği ilk uzunlu (1994) İstanbul Film Festivali'nde En İyi Film seçildi. İkinci uzunlu Güneşe Yolculuk (1999) ile Berlin'de En İyi Avrupa Film Ödülü ve Barış Ödülü'nün yanı sıra, İstanbul Film Festivali'nde En İyi Film, En İyi Yönetmen, FIPRESCI Ödülü ve Seyirci Ödülü'nü kazandı. Berlin Film Festivali Panorama bölümünde prömiyerini yapan Bulutları Beklerken (2004) Sundance/NHK Uluslararası Film Yapımcıları Ödülü'nü kazanırken, Pandora'nın Kutusu (2008) ile San Sebastian Film Festivali'nde Altın İstiridye ve Gümüş İstiridye başta olmak üzere ulusal ve uluslararası pek çok festivalden ödül aldı. 2012'de yönettiği Araf Venedik'te prömiyerini yaptı.

1960, Born in Kars. After making several award – winning shorts in Turkey, Yesim Ustaoglu made her feature film debut with 1994's The Trace. The film won the Best Film Award at İstanbul Film Festival. Yesim Ustaoglu received international recognition for her 1999 film, Journey To The Sun which competed in Berlinale and received the Blue Angel Award and the Peace Prize before sweeping the İstanbul Film Festival by winning Best Film, Best Director, the FIPRESCI Prize and the Audience Award. Ustaoglu's fourth feature, Pandora's Box premiered in Toronto (TIFF) and won Golden Shell for the Best Film and Silver Shell for the Best Actress Award in San Sebastian FF. Her fifth feature Somewhere in Between (2012) premiered in Orizzonti section in 69th Venice FF.

Filmleri / Filmography

1994 İz (Trace)

1999 Güneşe Yolculuk (Journey to the Sun)

2004 Bulutları Beklerken (Waiting for the Clouds)

2008 Pandora'nın Kutusu (Pandora's Box)

2012 Araf (Somewhere in Between)

2016 Tereddüt (Clair Obscur)

Yeşim Ustaoglu Araf'tan sonra bir kez daha taşraya bakıyor ve iki genç kadının kesişen hayatlarını anlatıyor. Mecburi hizmet için bir sahil kasabasında çalışmaya başlayan psikiyatr Şehnaz, 16 yaşında zorla evlendirilen Elmas'la fırtınalı bir gecenin sabahında karşılaşır. Görünürde kocasıyla kusursuz bir evliliğe sahipmiş gibi duran Şehnaz ile hapis hayatı süren Elmas'ın sorunları iki kadını birbirine yaklaştırır. Modern ve geleneksel toplumlarda kadınlığı sorgulayan Ustaoglu, önceki filmlerinde olduğu gibi karakterlerin psikolojisini ortaya çıkarırken görsel olarak yarattığı dünyadan büyük güç alıyor.

Following her previous long-feature film Araf, Yeşim Ustaoglu once again turns her lenses to the country life that hosts two women's encounter. The psychotherapist Şehnaz meets with Elmas who has been forced to marry at the age of 16 in the very earlies of a stormy day. Having a perfect marriage with her husband on the surface Şehnaz gets closer to Elmas whose life is pictured such as an imprisonment. Problematizing the womanhood in both of traditional and modern communities, Ustaoglu empowers her narration with her visual stylistic tendencies to expose the inner life of the characters.



Uçan Süpürge 20 İlide ve KKTC'de
Flying Broom in 20 Cities and TRNC

Toz Bezi

Dust Cloth

Yönetmenler / Directors:

Ahu Öztürk

Senaryo / Screenplay:

Ahu Öztürk

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography:

Meryem Yavuz

Kurgu / Editor:

Ali Aga, Ayhan Ergürel

Oyuncular / Cast:

Nazan Kesal, Asiye Dinçsoy, Mehmet Özgür, Serra Yılmaz,

Didem İnselel

Yapımcı / Producer:

Nesra Gürbüz, Çiğdem Mater

Yapım Şirketi / Production Company:

Roni Film, Ret Film

Dünya Hakları / World Sales:

Pascale Ramonda

Türkiye, Almanya Turkey, Germany

2015 / 98' / Renkli Colour

Türkçe, Kürtçe; İngilizce Altyazılı

Turkish, Kurdish with English sub.

2016 İstanbul Film Festivali, En İyi Film, En İyi Senaryo, En İyi Kadın Oyuncu (Asiye Dinçsoy)

2016 İstanbul Film Festival, Best Film, Best Screenplay, Best Actress (Asiye Dinçsoy)

2016 Ankara Uluslararası Film Festivali Mahmut Tali Öngören Özel Ödülü, En İyi Kadın Oyuncu (Asiye Dinçsoy)

2016 Ankara International Film Festival Mahmut Tali Öngören Special Award, Best Actress (Asiye Dinçsoy)

2016 Napoli Film Festivali, En İyi Film

2016 Napoli Film Festival, Best Film



Ahu Öztürk

Ahu Öztürk, felsefe ve sinema eğitimi aldı. 2004'te ilk belgeseli Sandık'ı gerçekleştirdi. 2010'da 5 kısa filmden oluşan Kars Öyküleri'ne Açık Yara adlı filmiyle katıldı. Açık Yara, 2010 yılında Rotterdam, İstanbul, Kudüs, Saraybosna, Beyrut gibi pek çok uluslararası festivalde gösterildi. İlk uzun metraj projesi olan Toz Bezi, uluslararası galasını Berlinale Film Festivali Forum bölümünde yaptı ve İstanbul Film Festivali'nden En İyi Film, En İyi Senaryo ve En İyi Kadın Oyuncu ödüllerini kazandı..

Ahu Öztürk has her undergraduate degree on philosophy and cinema. Her first documentary is Sandık (Chest, 2004). She is one of the contributors of Kars Öyküleri (The Stories of Kars, 2010) with her short film named Açık Yara (Open Wound). Açık Yara has been screened in several festivals in Rotterdam, İstanbul, Jerusalem, Sarajevo and Beirut. Her first long feature film Toz Bezi had its world premiere in Berlinale's Forum Selection. Toz Bezi is also gained the awards of the Best Film, Best Screenplay, and Best Woman Actress in İstanbul Film Festival.

Filmleri / Filmography

2004 Sandık (Belgesel / Documentary)

2010 Açık Yara (Kısa / Short)

2015 Toz Bezi Dust Cloth

İki gündelikçi kadın, temizliğe gittikleri evlerdeki insanlarla kurdukları ilişki, gündelik çatışmalar, kendi arkadaşlık-kardeşlikleri ve bu yakın arkadaşlığın hiyerarşisi, hayata tutunma çabası, kadınlık, annelik, temizlik ve yoksulluk... Nesrin ve Hatun şehrin yoksulluğu ve zenginliği arasındaki bir vagona gelip giderken, hayatı anlamaya ve kendilerine gidecek yollar bulmaya çalışırlar.

Two domestic workers, their relations with the people they are working for, daily confrontations, their personal relations with friends and family members, the hierarchy in the close relationships, attempt to hold on to life, womanhood, motherhood, cleaning and poverty... Nesrin and Hatun try to figure out life's codes and find out a path to follow while they travel from one side to other in the city, between poverty and richness.



Uçan Süpürge 20 İlide ve KKTC'de
Flying Broom in 20 Cities and TRNC

Tüyü Takip Et

Folge der feder!
Follow the Feather

Yönetmenler / Directors:

Nuray Şahin

Senaryo / Screenplay:

Nuray Şahin

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography:

The Chau Ngo

Kurgu / Editor:

Philipp Stahl

Müzik / Music:

Markus Glunz

Oyuncular / Cast:

Pegah Ferydoni, Neza Selbuz, Dilek Serindağ

Yapımcı / Producer:

Sigrid Hoerner, Anne Leppin

Yapım Şirketi / Production Company:

Moneypenny filmproduktion

Dünya Hakları / World Sales:

Almanya Germany

2004 / 80' / Renkli Colour

Almanca; Türkçe, İngilizce Altyazılı

German with Turkish, English sub.

2004 Mannheim-Heidelberg İzleyici Ödülü

2004 Mannheim-Heidelberg Audience Award

2005 Ankara Film Festivali Umut Veren Yeni Yönetmen ve Umut

Veren Yeni Senaryo Yazarı

2005 Ankara Film Festival Best Promising New Director; Best

Promising New Scriptwriter



Nuray
Şahin

1974 Dersim doğumlu. 1994 yılında Almanya'ya yerleşerek Berlin'de Alman Film Akademisi'ni (DFFB) bitirdi. Güneş Kadar Uzak, Dar+, Son Kurşun ve Lotus Çiçeği adlı kısa filmlere imza attı. 2004'te yönettiği Tüyü Takip Et ile dikkatleri üzerine çekti. Tüyü Takip Et ile Ankara Film Festivali'nde Umut Veren Yeni Yönetmen ve Umut veren Yeni Senaryo Yazarı ödüllerini kazandı.

She was born in Tunceli, in 1974. She has been living in Germany since 1994. She graduated from the DFFB in Berlin. Some of her short films are as follows: Güneş Kadar Uzak, Dar+, Son Kurşun and Lotus Çiçeği. Her first long feature film of Perre Dima So was awarded Promising New Director and New Scriptwriter in Ankara Film Festival.

Filmleri / Filmography

1999 Veronika (Kısa Belgesel / Documentary Short)

2000 Die letzte Patrone (Kısa / Short)

2004 Tüyü Takip Et

Helin, beş yaşına girdiği günden beri Alevilerin yaygın olarak yaşadığı Tunceli'de babası ve büyükannesiyle kalıp gençliğe onların yanında adım atmıştır. Babası, ölüm döşeğinde Helin'e, uzun zaman önce Almanya'ya giden annesi ve kız kardeşini arama görevini verir. Ölümünden sonra beyaz bir tüy, ona yol gösterecektir. Helin'in Almanya günleri böyle başlar. Kız kardeşi ve annesine kavuşur, onlarla geçmişin muhasebesini yapar. Rüyalarında karşısına çıkan beyaz tüy, ona rehberlik etmeye devam eder. Gelecekteki aşkını Berlin'de bulacaktır; böylece Helin'in arayışı bambaşka bir nitelik kazanır.

Since her fifth birthday, the young Helin grows up with her father and grandmother in Tunceli where Alewite culture is prevalent. Her father, the night before he dies gives her the task to look for her mother and her sister who left for Germany a long time ago. A white feather, which she will find after his death, is to lead her. And thus starts her journey to Germany, where she reunites with her sister and mother to confront their past. The white feather is her guide, recurring in her dreams, foreshadowing her future love object, whom she will seek in Berlin



Uçan Süpürge 20 İilde ve KKTC'de
Flying Broom in 20 Cities and TRNC

Uzaklarda Arama

Not So Far Away

Yönetmenler / Directors:

Türkan Şoray

Senaryo / Screenplay:

Onur Ünlü

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography:

Soykut Turan

Kurgu / Editor:

Ali Aga

Oyuncular / Cast:

Sevda Erginci, Mehtap Bayrı, Yağmur Ünal

Yapımcı / Producer:

Yağmur Ünal

Yapım Şirketi / Production Company:

Vadi Film

Dünya Hakları / World Sales:

Mars Dağıtım

Türkiye Turkey

2015 / 112' / Renkli Colour

Türkçe; İngilizce altyazılı

Turkish with English sub.



Türkan
Şoray

Türkân Şoray 1945 yılında İstanbul'da doğdu. 1960'larda sinema ile tanıştı. 1964 yılında Antalya Altın Portakal Film Festivali'nde Acı Hayat filmiyle en iyi kadın oyuncu ödülünü aldı. Toplamda 222 filmde rol alan Türkan Şoray, dünyanın "en çok film çeviren" kadın oyuncusu oldu. Türk sinemasında Sultan lakabıyla anılmaktadır.

Türkân Şoray was born in 1945 in Istanbul. She is an actress, writer and director. She began working with the film industry in the year 1960. She won her first award in 1964 Antalya Golden Orange Film Festival with the film Acı Hayat, being the Most Successful Actress. Acting in a total of 222 films, Türkân Şoray became the actress with most films in the world. She is known with her nickname Sultan in Turkish cinema.

Filmleri / Filmography

1972 Dönüş

1973 Azap

1976 Bodrum Hakimi

1981 Yılanı Öldürseler

2015 Uzaklarda Arama

Uzaklarda Arama Türkiye'de yaşanmış gerçek bir olaydan esinlenmiştir ama karakterler ve sonrasında yaşananlar hayal ürünüdür. Film, şehir merkezindeki pavyonun yakınındaki küçük bir kasabaya taşınma emrinin çıkmasıyla başlayan olaylar zincirini mizahi bir dille ele alıyor. Bu karmaşık ortam içinde kasabalının da şahit olacağı tutkulu, imkânsız bir aşk yaşanır. Birbirinden çok farklı insanların dünyalarının kesişmesinden doğan trajikomik bu hikâyeyi 9 yaşındaki Yusuf'tan dinleriz.

The story has been inspired by a real event that had occurred in Turkey, but the characters and what happened afterwards is fictitious. The film tells the story of a chain of events that starts with an order for a nightclub to move from the city center to a nearby small town, in a humorous way. The audience watches the story from the eyes of a 9-year-old child who questions life, adults, and what is "good" and "evil".



Uçan Süpürge 20 İilde ve KKTC'de
Flying Broom in 20 Cities and TRNC

Varpu Adında Bir Kız

Tyttö nimeltä Varpu
Little Wing

Yönetmen / Director:

Selma Vilhunen

Senaryo / Screenplay:

Selma Vilhunen

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography:

Tuomo Hutri

Kurgu / Editor:

Samu Heikkilä

Müzik / Music:

Jori Sjöroos, Paula Vesala

Oyuncular / Cast:

Linnea Skog, Paula Vesala, Lauri Majjala,
Santtu Karvonen

Yapımcı / Producer:

Kaarle Aho, Kai Nordberg

Yapım Şirketi / Production Company:

Making Movies, Final Cut For Real

Dünya Hakları / World Sales:

Media Luna New Films

Danimarka, Finlandiya

Denmark, Finland

2016 / 100' / Renkli Colour

Fince; Türkçe, İngilizce altyazılı

Finnish with Turkish & English sub.

2017 Jussi Awards En İyi Kadın Oyuncu (Linnea Skog)
2017 Jussi Awards Best Actress (Linnea Skog)



Selma
Vilhunen

Oscar adaylığı bulunan Finlandiyalı yönetmen ve senarist Selma Vilhunen, Turku Sanat Akademisi'nde eğitime başladığı 1998 yılından beri kurmaca ve belgesel filmler yazıp yönetmektedir. Senarist Kirsikka Saari ile birlikte yaptıkları Do I Have to Take Care of Everything? 2014 yılında Oscar'a adaya gösterilmiştir. Varpu Adında Bir Kız yönetmenin ilk uzun metrajlı filmidir.

Selma Vilhunen is an Academy Award nominated director and screenwriter based in Helsinki, Finland. She has written and directed both documentaries and fiction films since 1998 when she began her film studies in Turku Arts Academy. Her collaboration with the screenwriter Kirsikka Saari resulted to the international festival hit Do I Have to Take Care of Everything? which was nominated for an Oscar in 2014. Little Wing is Vilhunen's debut feature film.

Filmleri / Filmography

1999 Tämä hetki (Kısa / Short)
1999 Päivä isän kanssa (Kısa Belgesel / Documentary Short)
2001 Ruutana (Kısa / Short)
2002 Risteys (Kısa / Short)
2008 Pönitytöt (Belgesel / Documentary)
2012 Pitäköö mun kaikki hoitaa? (Kısa / Short)
2014 Laulu (Belgesel / Documentary)
2014 The Girl and the Dogs (Kısa / Short)
2016 Tyttö nimeltä Varpu
2017 Hobbyhorse Revolution (Belgesel / Documentary)

Do I Have to Take Care of Everything adlı kısa filmiyle Oscar'a aday olan Selma Vilhunen, ilk uzun metrajı Varpu Adında Bir Kız ile Finlandiya'dan bir yol ve büyüme hikâyesi anlatıyor. 12 yaşındaki Varpu annesiyle rolleri değişmiş, çocukluktan yetişkinliğe geçiş yapmak durumunda kalmıştır. Babasızlıktan ve annesinin dengesiz davranışlarından bunalan Varpu, bir gün çalıntı arabayla babasını bulmak için yola çıkar. Güçlü karakterler yaratan Vilhunen bu dokunaklı büyüme öyküsünü ahlakçılıktan uzak bir şekilde anlatmayı beceriyor. Dünya prömiyerini Toronto'da yapan Varpu Adında Bir Kız, İngilizce adını Jimi Hendrix'in şarkısından alıyor.

Selma Vilhunen who stands as a candidate to Oscar with named Do I Have to Take Care of Everything short film, describes a way from Finland and a story of growth with her first long meterage Little Wing. Varpu who is 12 years old has changed the roles with her mom, has to transite childhood from adulthood. Varpu who is suffocated from being fatherless and her mother's moody behaviours, one day he sets off to find his father with stolen car. Vilhunen who creates strong characters can describe this plaintive story of growth far from moralism. Little Wing which makes world's premier in Toronto, takes its English name from Jimi Hendrix's song.



Uçan Süpürge 20 İlide ve KKTC'de
Flying Broom in 20 Cities and TRNC

Yapabilirsin

You Can Do It

Yönetmenler / Directors:

Tuluhan Tekelioğlu

Senaryo / Screenplay:

Tuluhan Tekelioğlu

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography:

Ethem Tosun

Kurgu / Editor:

Balkan Tekelioğlu

Yapımcı / Producer:

Tuluhan Tekelioğlu

Yapım Şirketi / Production Company:

TT Films

Türkiye Turkey

2017 / 42' / Renkli Colour

Türkçe; İngilizce Altyazılı

Turkish with English sub.



**Tuluhan
Tekelioğlu**

Fransa'da doğdu. Ankara Üniversitesi İletişim Fakültesi Gazetecilik Bölümü'nü bitirdi. Gazetecilik ve televizyonculuğun ardından belgesel yönetmenliğine adım attı. 2010'da 40'ında 40 Kadın, 2012'de 50'sinde Erkek belgeselini çekti. Her iki proje de kitaplaştı. Ardından sırasıyla Yeni Hayat, Persona Non Grata ve Üvey Evlat adlı belgesellere imza attı. Son olarak kadınların gücünden ülkeye umut yaymayı hedeflediği Yapabilirsin'i yönetti.

Born in France. She graduated from the department of Journalism of Ankara University. Her works on documentary followed her experience of journalism and TV. She is the director of 40'ında 40 Kadın and 50'sinde Erkek. Both of these projects have also been published. Her later documentaries are Yeni Hayat, Persona Non-Grata and Üvey Evlat. Her last documentary aims to spread home of women's stories to all around of the country.

Filmleri / Filmography

2010 40'ında 40 Kadın (Belgesel / Documentary)

2012 50'sinde Erkek (Belgesel / Documentary)

2013 Yeni Hayat (Belgesel / Documentary)

2015 Persona Non Grata (Belgesel / Documentary)

2016 Üvey Evlat (Belgesel / Documentary)

2017 Yapabilirsin (Belgesel / Documentary)

Değişimi kendi hayatında yaratmış ve çevresine yaymayı başarmış Türkiye'nin dört bir yanından dokuz kadının hikâyesinden hareketle hazırlanan Yapabilirsin belgeseli umut açılıyor. Çekimleri Adıyaman, Hatay, İstanbul, İzmir, Kars ve Mersin'de gerçekleşen belgesel, kendi hayatının dizginlerini cesaretle ele almış güçlü kadınların ilham veren başarı hikâyelerini gözler önüne seriyor.

The documentary, You can Do it, is an attempt to raise hope through stories of nine women from different regions in Turkey who have changed not only their personal lives but also the ordinary life around them. Being shot in Adıyaman, Hatay, İstanbul, İzmir, Kars and Mersin, this documentary is about inspiring stories of the women who have become subjects of their own life.



Uçan Süpürge 20 İilde ve KKTC'de
Flying Broom in 20 Cities and TRNC

Zefir Zephyr

Yönetmenler / Directors:

Belma Baş

Senaryo / Screenplay:

Belma Baş

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography:

Mehmet Y. Zengin

Kurgu / Editor:

Berke Baş

Oyuncular / Cast:

Şeyma Uzunlar, Vahide Gördüm, Sevinç Baş, O. Rüştü Baş

Yapımcı / Producer:

Seyhan Kaya, Birol Akbaba

Yapım Şirketi / Production Company:

FILMIK, FC İstanbul, CMYLMZ Fikirsanat

Dünya Hakları / World Sales:

Akin Duyar Intercultural Consulting Group

Türkiye Turkey

2010 / 93' / Renkli Colour

Türkçe; İngilizce Altyazılı

Turkish with English sub.

2010 Selanik Film Festivali, Sanatsal Başarı Ödülü

2010 Thessaloniki International Film Festival, Artistic Achievement Award

2011 Uçan Süpürge Kadın Filmleri Festivali Uluslararası Yarışma, En İyi Senaryo

2012 Flying Broom Women's Film Festival International Competition, FIPRESCI Prize

2011 İstanbul Film Festivali, En İyi Senaryo

2011 İstanbul Film Festivali, Best Screenplay

2012 Dortmund-Köln Kadın Filmleri Festivali, En İyi İlk Film

2012 Dortmund-Köln IWFF, Best Debut Film



Belma
Baş

1992'de İstanbul Üniversitesi İngiliz Dili ve Edebiyatı bölümünden mezun oldu. Poyraz adlı ilk kısa filmi 2006 Cannes Film Festivali'nde Altın Palmiye için yarıştı, yurt içinde ve dışında pek çok ödül kazandı. Zefir, ilk uzun metrajlı filmidir

She received her BA in English Literature from Istanbul University in 1992. Her debut short film POYRAZ premiered in the official competition at the 59th Cannes Film Festival in 2006. ZEPHYR is her first feature-length film.

Filmleri / Filmography

2006 Poyraz Boreas (Kısa / Short)

2010 Zefir Zephyr

Başına buyruk bir kız çocuğu olan Zefir, yaz tatilini anneannesiyile dedesinin Doğu Karadeniz Dağları'ndaki yayla evinde geçirmektedir. Uzaklardaki annesinin gelip onu alacağı günü ipe çekerken, zamanını anneannesiyile dedesinin gündelik işlerinin yükünü paylaşarak ve kırlarda dolaşarak geçirir. Annesi sonunda beklenmedik bir anda çıkagelir. Ne var ki Zefir'i almaya değil, her zamankinden daha uzun bir yolculuğa çıkmadan önce onunla vedalaşmaya gelmiştir. Oysa Zefir, bir daha ondan ne pahasına olursa olsun ayrılmamaya kararlıdır.

Zephyr, a strong-willed adolescent girl, spends her summer at her grandparents' country home on the foothills of Turkey's Eastern Black Sea Mountains. She roams around carefree and helps her grandparents with daily chores. All the while she deeply longs for her mother and hopes that she will soon come to take her home. Her mother finally shows up, but only to say farewell before going far away places for a voluntary position. But Zephyr's determination not to let her mother go, no matter what, is so strong that it leads to a tragic consequence.



Uçan Süpürge 20 İde ve KKTC'de
Flying Broom in 20 Cities and TRNC

20.
UÇAN
SÜPÜRGE
ULUSLARARASI
KADIN FİMLERİ
FESTİVALİ
20-23
MAYIS

20th
FLYING
BROOM
INTERNATIONAL
WOMEN'S FILM
FESTIVAL
20-23
MAY



Etkinlikler Events

ANKARA ETKİNLİKLERİ EVENTS

Kadın Bakışıyla Edebiyat, Sinema ve Hukuk *The Literature, Cinema and Law through Women's Lenses*

Panel, edebiyat, sinema ve hukuk alanlarını kesen bir kategori olarak kadın bakışına odaklanacak.
This panel takes womanhood as the intersection point of a comparative analysis on literature, cinema and law.

Katılımcılar / Panelists: Aslı Erdoğan, Ahmet Gürata, Ece Göztepe, Tuğba Kara, Nilgün Fehim Kennedy

Yer / Place : Bilkent Üniversitesi C Blok Amfi
Saat / Time: 13:30-15:30
Tarih / Date: 22 May 2017

Görsel Kültür ve Kadın *Visual Culture and Woman*

Fotoğraf, karikatür ve belgesel türlerinde kadın bedeni ve kadın oluş üzerine bir panel
This panel is on becoming woman and woman's body in genres of photography, cartoon and documentary.

Katılımcılar / Panelists: Pelin Aytemiz, Emel Çelebi, Özge Mumcu

Yer / Place: Başkent Üniversitesi
İletişim Fakültesi Stüdyosu
Saat / Time: 15:00-17:00
Tarih / Date: 22 Mayıs 2017

Ecem Uzun Söyleşisi *A Conversation with Ecem Uzun*

Ecem Uzun ile Türkiye'de genç ve kadın bir oyuncu olmak üzerine tartışılacak.
It will be discussed in this panel that being a young and woman actress in Turkey through Ecem Uzun's experiences.

Yer / Place: Ankara Üniversitesi İletişim Fakültesi
Mahmut Tali Öngören (MTÖ) Salonu
Saat / Time: 13:00-15:00
Tarih / Date: 23 Mayıs 2017

Sinema ve Kadın *Cinema and Women*

Panelistler / Panelists: Prof. Dr. H. Hale Künüçen, Lale Mansur, Deniz Türkalı, Biket İlhan, Deniz Hasgüler

Yer / Place: Kahve Dünyası İnan caddesi No: 8
Saat / Time: 14:00-16:00
Tarih / Date: 23 Mayıs 2017





Gösterim Bilgileri & Mekanları
Screenings Info & Venues

GÖSTERİM BİLGİLERİ & MEKANLAR
Screenings Info & Venues

ANKARA
ALMAN KÜLTÜR MERKEZİ

Goethe-Institut Ankara / Alman Kültür Merkezi'ndeki gösterimler ücretsizdir ve kayıt yaptırmak zorunludur.
Her gösterim için ucansupurge2017@gmail.com e-posta adresine rezervasyon yaptırabilirsiniz.

The screenings at Goethe - Institut are free of charge but registration is mandatory!
For reservations: ucansupurge2017@gmail.com

Goethe-Institut Ankara
Atatürk Bulvarı 131 06640 Bakanlıklar - ANKARA /
+90 312 471 41 41 / info@ankara.goethe.org

ÇANAKKALE
ERKAN YAVUZ ATÖLYESİ
Belediye İş Merkezi Zemin Kat

HALK BAHÇESİ
Sanat Atölyesi Yanı

EDİRNE
CINEMARINE
Atatürk Bulvarı Sanayi Sitesi Karşısı MARGİ Alışveriş Merkezi Edirne

İZMİR
DOKUZ EYLÜL ÜNİVERSİTESİ DESEM SİNEMA SALONU
Alsancak Mahallesi, Cumhuriyet Bulv.
No:144, 35210 Konak/İzmir, Türkiye/Telefon: +90 232 422 29 46

KONAK TÜRKAN SAYLAN GÖSTERİ MERKEZİ
Alsancak Mah. Kıbrıs Şehitleri Cad. No: 12 K:5 Konak/İZMİR

MUĞLA
KIŞLA PARKI AÇIK HAVA SİNEMASI
KONAKALTI KÜLTÜR MERKEZİ

KKTC
AKM LEFKOŞA
DOĞU AKDENİZ ÜNİVERSİTESİ
İLETİŞİM FAKÜLTESİ, MOR SALON, MAĞUSA
YAKIN DOĞU ÜNİVERSİTESİ
BÜYÜK KÜTÜPHANE, SALON 3 LEFKOŞA
ULUSLARARASI KIBRIS ÜNİVERSİTESİ
CEP SİNEMASI, LEFKOŞA
AKOVA KADINLAR BİRLİĞİ SALONU, AKOVA

20.
UÇAN
SÜPÜRGE
ULUSLARARASI
KADIN FİLMLERİ
FESTİVALİ
20-23
MAYIS

20th
FLYING
BROOM
INTERNATIONAL
WOMEN'S FILM
FESTIVAL
20-23
MAY



Yönetmen Dizini

Index of Directors

A

Alptekin, Ayris / 56
Arslan, Mizgin Müjde / 74
Asena, Nurbanu / 54

B

Balcı, Emine Emel / 98
Baruah, Bobby Sarma / 40
Baş, Belma / 120
Başarrı, İlksen / 72
Bulut, Filiz Işık / 62

Ç

Çelebi, Emel / 94

D

Dağ, Nisan / 80
Derya, Türkan / 78

v

E

Ekvtimishvili, Nana / 44
Ergüven, Deniz Gamze / 96
Esmer, Pelin / 84

G

Grofova, Iveta / 28
Groß, Simon / 44
Gündoğan, Nezahat / 90

i

İpekçi, Handan / 76

J

Jušić, Hana / 34

K

Kayhan, Sezen / 50

M

Mitevaska, Teona Strugar / 26, 88

O

Oliveira, Cristiane / 32, 104

Ö

Öğünç, Pınar / 52
Öztürk, Ahu / 110

S

Saydam, Esra / 80
Sezgin, Çiğdem / 92
Simón, Carla / 22, 68
Söylemez, Belmin / 106

Ş

Şahin, Nuray / 112
Şoray, Türkan / 114

T

Tekeş, Rûken / 48
Tekelioğlu, Tuluhan / 118
Terki, Lidia / 30, 102
Tüzen, Senem / 70

U

Ustaoğlu, Yeşim / 37, 86, 100, 108

Ü

Üneri, Melisa / 60

V

Vilhunen, Selma / 42, 116
Villaverde, Teresa / 24
Vitrinel, Çiğdem / 82

Y

Yorgancıoğlu, Pınar / 58



20.
UÇAN
SÜPÜRGE
ULUSLARARASI
KADIN FİMLERİ
FESTİVALİ
20-23
MAYIS

20th
FLYING
BROOM
INTERNATIONAL
WOMEN'S FILM
FESTIVAL
20-23
MAY



Film Dizini / Türkçe

Index of Films / Turkish

0-9

'93 Yazı / 22, 68

A

Altın Kanat / 40
Ana Yurdu / 70
Atlıkarınca / 72

B

Benim Mutlu Ailem / 44
Ben Uçtum Sen Kaldın / 74

C

Colo / 24

Ç

Çember / 48
Çınar Ağacı / 76
Çok Uzak Fazla Yakın / 78

D

Deniz Seviyesi / 80

E

Elene / 50
Evbark / 52

F

Fakat Müzeyyen Bu Derin Bir Tutku / 82

G

Görünmez Duvarlarım: Kendine Güvensizlik Hikayeleri / 54
Gözetleme Kulesi / 84
Güneşe Yolculuk / 86
Günün Adı Yok / 26, 88

i

İki Tutam Saç: Dersim'in Kayıp Kızları / 90

K

Kasap Havası / 92
Kot Farkı / 56
Küçük Liman / 28
Külkedisi Değiliz / 94

M

Mustang / 96

N

Nebile Hanım'ın Solucandeliği / 58
Nefesim Kesilene Kadar / 98

P

Pandora'nın Kutusu / 100
Paris Beyazı / 30, 102
Patates Olmasın / 60

S

Sınırdan Nalu / 32, 104

Ş

Şimdiki Zaman / 106

T

Tabağima Bakmayı Bırak / 34
Tereddüt / 36, 108
Toz Bezi / 110
Tüyü Takip Et / 112

U

Uzaklarda Arama / 114

V

Varpu Adında Bir Kız / 42, 116

Y

Yapabilirsin / 118

Z

Zelal / 62
Zefir / 120



20.
UÇAN
SÜPÜRGE
ULUSLARARASI
KADIN FILMLERİ
FESTİVALİ
20-23
MAYIS



20th
FLYING
BROOM
INTERNATIONAL
WOMEN'S FILM
FESTIVAL
20-23
MAY

Film Dizini / İngilizce

Index of Films / English

A

Across the Sea / 80
Ain't No Cinderallas / 94

B

But Muzeyyen, That's the Deepest Desire / 82

C

Circle, The / 48
Clair Obscur / 36, 108
Colo / 24

D

Dust Cloth / 110

E

Elene / 50

F

Far Away Too Close / 78
Follow the Feather / 112

G

Golden Wing, The / 40
Ground Level / 56

I

I Flew You Stayed / 74
Invisible Walls: Tales of Insecurity / 54

J

Journey to Sun / 86

L

Little Harbour / 28
Little Wing / 42, 116
Lost in Transition / 52

M

Merry-Go-Round / 72
Motherland / 70
Mrs. Nebile's Wormhole / 58
Mustang / 96
My Happy Family / 44

N

Nalu on the Border / 32, 104
No Fries, Please / 60
Not So Far Away / 114

Q

Quit Staring at My Plate / 34

P

Pandora's Box / 100
Paris la blanche / 30, 102
Plane Tree, The / 76
Present Tense / 106

S

Summer 1993 / 23, 68

T

Two Locks of Hair: The Missing Girls of Dersim / 90

U

Until I Lose My Breath / 98

W

Watchtower / 84
Wedding Dance / 92
When the Day Had No Name / 26, 88

Y

You Can Do It / 118

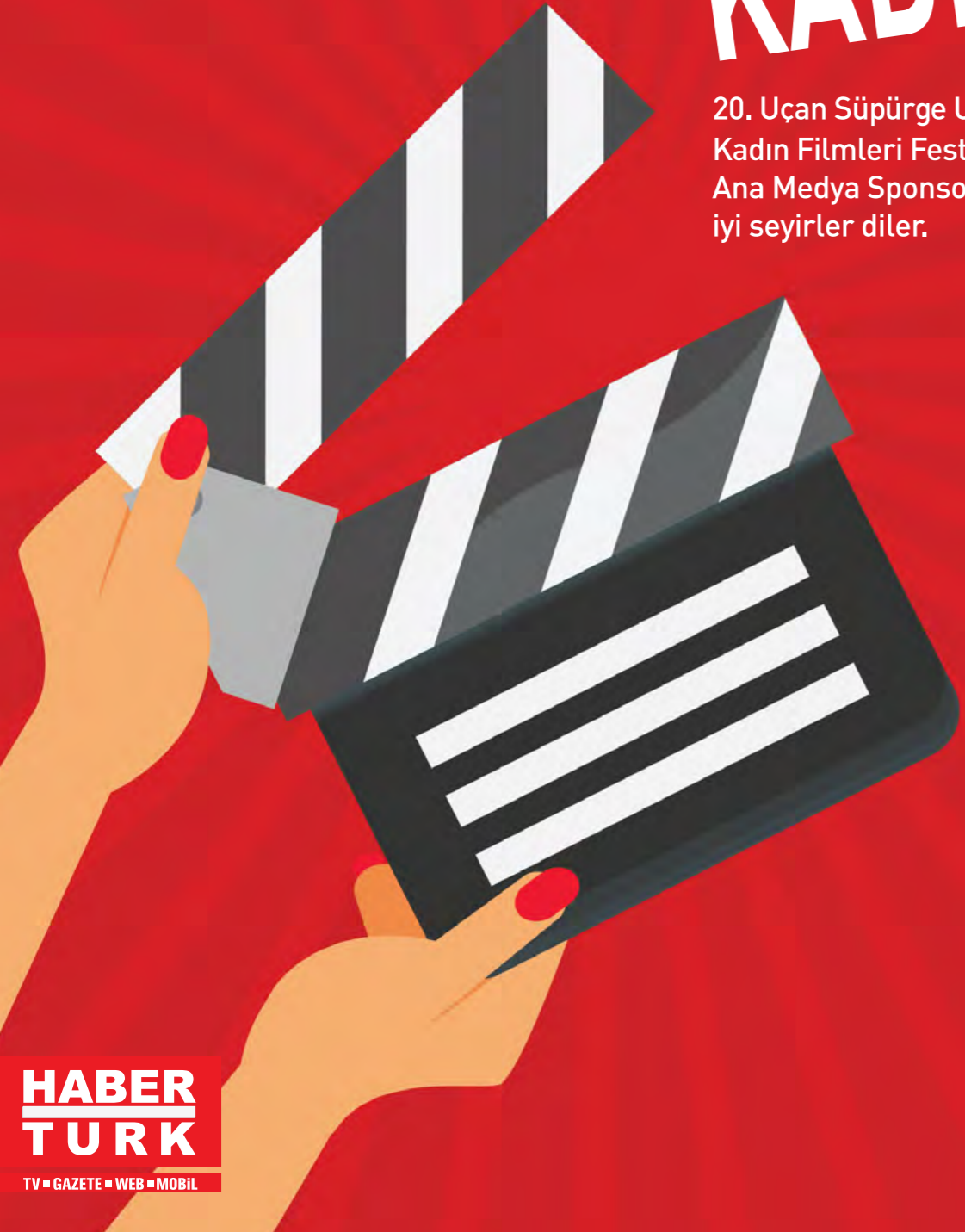
Z

Zelal / 62
Zephyr / 120



İŞIK SES KADIN!

20. Uçan Süpürge Uluslararası
Kadın Filmleri Festivali
Ana Medya Sponsoru Habertürk,
iyi seyirler diler.



**HABER
TURK**

TV • GAZETE • WEB • MOBİL

ciner



Toplu taşıma aracı kullanan her 4 kadından 3'ü cinsel taciz suçuna maruz kalıyor ya da tanık oluyor. Tüm yetkilileri bu suça karşı önleyici ve koruyucu çalışmalar yapmaya; vatandaşları tacize yer yok demeye çağırıyoruz.

#tacizeyeryok

Hürriyet



Bu konudaki deneyim ve sorularınız için:

tacizeyeryok@hurriyet.com.tr

Kültür ve sanatın

her alanına destekçiyiz.

HALKIN GAZETESİ
BİR GÜN

**Güncel ve özel haberler,
stüdyo yayınları,
sıcak gelişmelere
ilişkin canlı yayınlar,
medya okuması
ve fazlası burada...**

evrensel  WebTV

[Twitter](https://twitter.com/evrenselwebtv) [Instagram](https://www.instagram.com/evrenselwebtv) [YouTube](https://www.youtube.com/evrenselwebtv) [Facebook](https://www.facebook.com/evrenselwebtv) [G+](https://www.google.com/evrenselwebtv) /evrenselwebtv

evrensel.net/webtv



SOLFASOL
Ankara'nın Gayriresmi Gazetesi
www.gazetesolfasol.com • bilgi@gazetesolfasol.com



SELAMİ BİLGİÇ ENERJİ
Cuma: 00:00 - 02:00
Cumartesi: 23:00 - 01:00



JALE ŞENGÜN J VİTAMİNİ
10:00 - 12:00



ALTAN KİRAZ FESTİVAL
Hafta içi: 12:00 - 14:00
Cumartesi: 10:00 - 14:00



AYŞE MATAY
HER ŞEY YOLUNDA
Pazar: 10:00 - 14:00



YASEMİN ŞEFİK HİTNOZ
14:00 - 16:00



CEM ARSLAN
GAZoz AĞACI
07:00 - 09:00
GAZOR
18:00 - 20:00



SERDAR GÖKALP
SERDAR TRAFİKTE
16:00 - 18:00
SERDAR YAYINDA
22:00 - 01:00



UFUK KARCI
KONUŞAN TÜRKİYE
09:00 - 10:00
YENİ ŞEYLER
SÖYLEMEK LAZIM
Pazar: 22:00 - 01:00

FM
best

www.bestfm.com.tr



TURKISH POLICY
QUARTERLY

Vol. 15 No. 4 Winter 2017



Protracted Conflicts in Turkey's Neighborhood: Between Cold Peace and Hot War

60TH
ISSUE



To Subscribe Online:
www.turkishpolicy.com



facebook.com/turkishpolicy



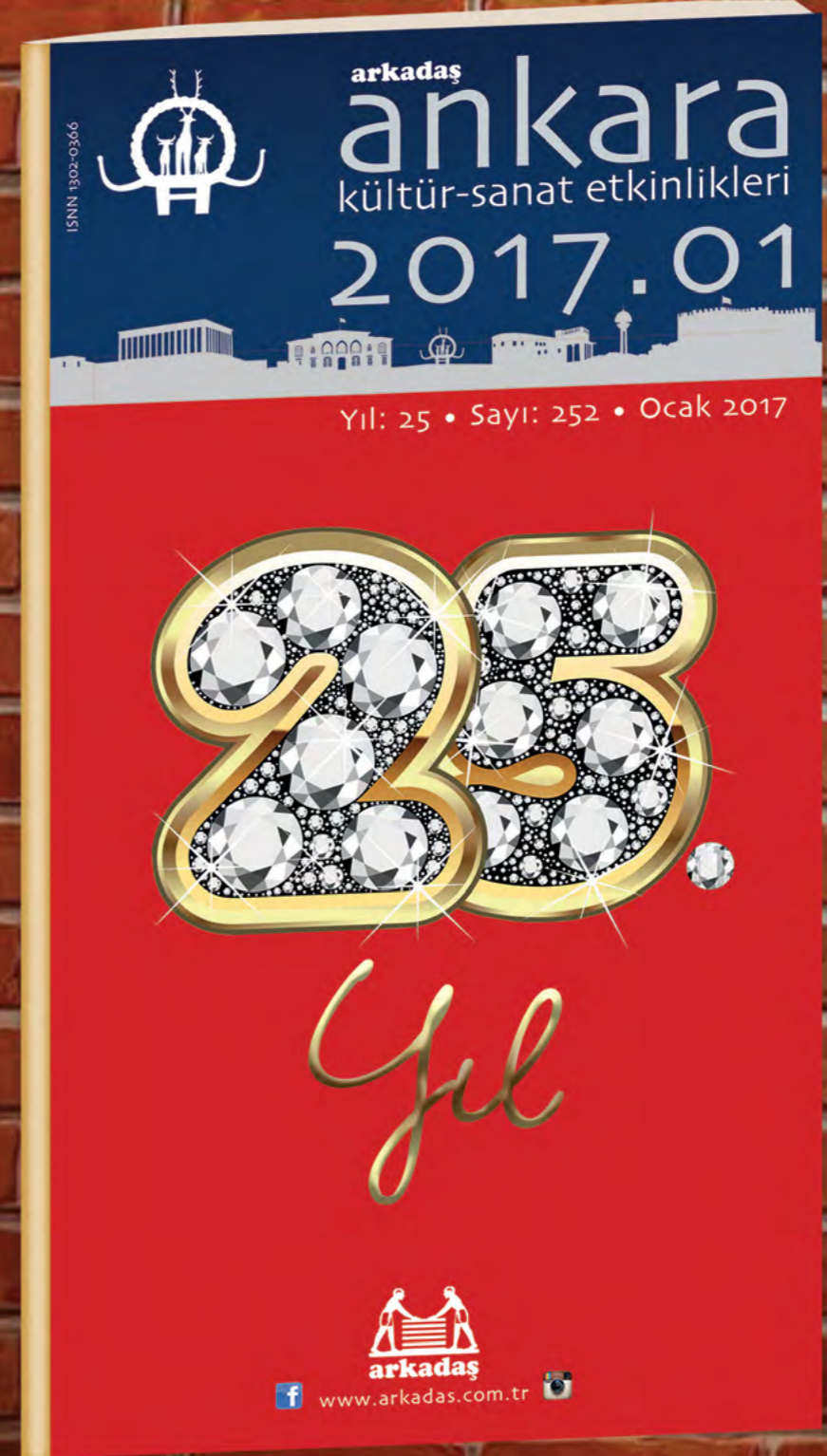
twitter.com/turkishpolicy

The Premium Corporate Sponsor of this Issue:

odeabank

The TPQ Winter 2017 issue is available
at D&R, Pandora, and Remzi Bookstores.

25. yaşında yine ankaralıların yanbaşında...





Kentin ritmi Ankara Life dergisinde!



AYAKLARI
YERDEN
KESİLENLERİN
DERGİSİ



Dziga Vertov

Altyazı
AYLIK SINEMA DERGİSİ

20. Uçan Süpürge Uluslararası Kadın Filmleri Festivali Basın Sponsoru

CİNE DERGİ



KAPAK KONUSU: T2 TRAINSPOTTING, 11 YIL SONRA ESKİ KARŞIMIZDA. STONER FİLMLER DOSYASI EMRİNİ

CİNE DERGİ

MAYIS 2017, SAYI 103

ÖZEL

ALAN

17:59 son güncelleme

Bianet Bültenine Abone Ol

BIANET BIAMAG KURDÎ ENGLISH KADIN-LGBTİ ÇOCUK

4/5/2017

Bugünün Manşetleri

KIWIX WIKIPEDIA
The Free Encyclopedia

12 Eylül Davası Düştü
12 Eylül askeri darbesi davası, dönemin Genelkurmay Başkanı, 7. Cumhurbaşkanı Kenan Evren ile Hava Kuvvetleri Komutanı emekli ...

Gündem Domates
Rusya uçağının düşürülmesi sonrası Rusya yaptırımlarından en çok etkilenen domates oldu. Erdoğan ve Putin görüşmesinden sonra ...

Wikipedia Yasaksa Kiwix Var
Kiwix uygulamasıyla tüm Wikipedia içeriğine çevrimdışı olarak erişebilirsiniz. Wikipedia yasaklandığından beri Türkiye'den ...

Oğlunun Cenazesini Almak İçin Açlık Grevinde
Kemal Gün, Dersim'de hava bombardımanında öldürülen oğlunun cenazesini almak için 70 gündür açlık grevi yapıyor. ...

"Hasankeyf'teki Zeynel Bey Türbesi Taşıma Projesi İptal ...
Sivil toplum örgütleri, Hasankeyf'i sular altında bırakacak Ilısu Barajı ve HES Projesi kapsamında tarihi Zeynel Bey Türbesi için ...

OKULDAN HABER ODASINA
2017
İSTANBUL 02-09 TEMMUZ 26 MAYIS SON BAŞVURU

Galeriler

#Hayır

İstanbul Newroz kutlamaları Kartal Meydanı'nda gerçekleşti.

8 Mart Feminist Gece Yürüşünden Fotoğraflar

Sanal Kütüphane

BARIŞGAZETECİLİĞİ

Barış gazeteciliği yaklaşımıyla dünya ve Türkiye'den teorik ve pratik çalışma örnekleri, makaleler, analizler, söyleşiler, haberler

www.bianet.org
BAĞIMSIZ İLETİŞİM AĞI

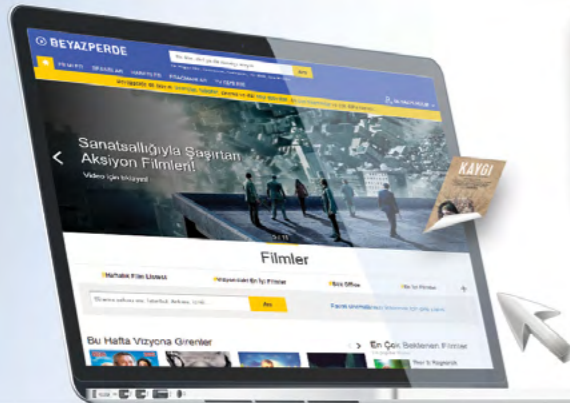
bianet_org

bagimsiziletisimagi

bianetorg




20. UÇAN SÜPÜRGE
ULUSLARARASI
KADIN FİMLERİ
FESTİVALİ



 BEYAZPERDE

www.beyazperde.com

 /beyazperdecom

 @beyazperde

Film seçiminde en iyi adres

ÖTEKİ SINEMA

MIDNIGHT MOVIES

2005

YILINDAN BERİ

TÜRKİYE'NİN

"ÖTEKİ" SINEMA

REHBERİ



www.otekisinema.com

**HAYAL
ETMEYE,**

**YETENEĞİN VE
AKLIN GÜCÜNE,
YARATICILIĞIN
BARINDIRDIĞI**

**SONSUZ
İMKÂN LARA
İNANIR,**



**ARTEA
LIVING**

**ARTFUL
LIVING
COM.TR**

**CREATIVITY
TAKES
COURAGE**

Yonca Karakas, Anatomy of Things, Food Pyramid, 120x94 cm



**ARTFUL
LIVING
COM.TR**



**20. Uçan Süpürge Uluslararası Kadın
Filmleri Festivali'nin yanındayız!
Her Yönüyle Sinema!**



**POPULER
SİNEMA**

www.populersinema.com

arkla
pencere

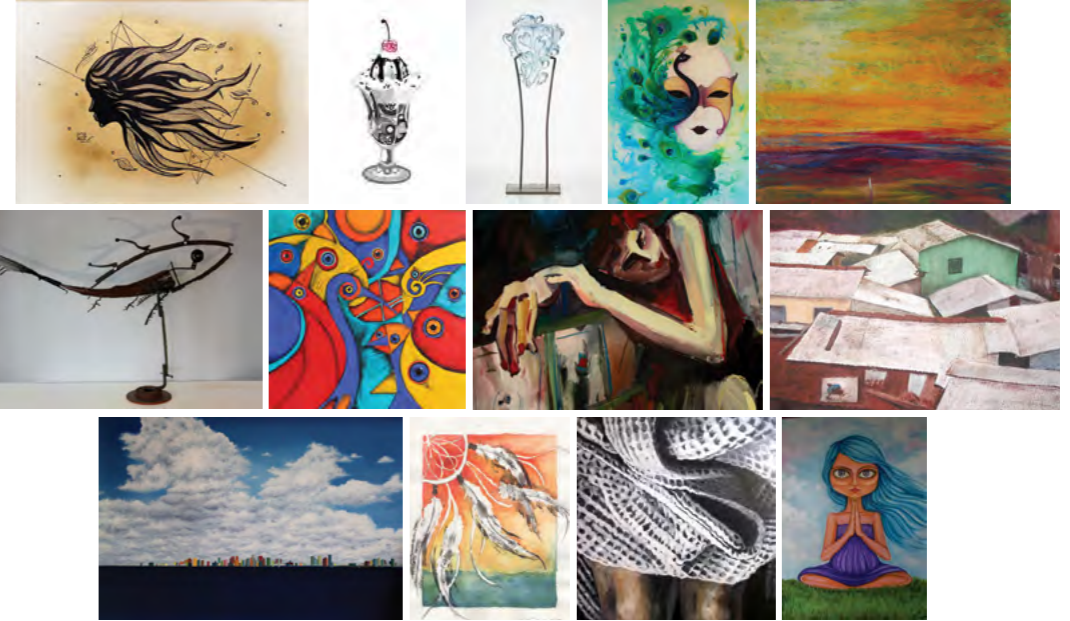


SANİAT365
.com

SANATÇI VE TASARIMCILARIN ORTAK PLATFORMU



hiç



- ABDULLAH SARIŞEN • AYŞE OREN • BELGİN ŞEN • BURCU KILIÇER • CANAN CANKAYA
- ÇETİN PİRECİ • CEYDA HÜSEYİNOĞLU • ÇİĞDEM ÇÖREK • DEMİR KARDAŞ • DENİZ PİRECİ
- DİNÇ ALTUĞ • ERDENİZ KURT • FEVZİ ONDU • GİZEM BİRİM • GÜL ARI • GÜLCE BAYCIK
- GÜLİN ALGÜL • GÜZİN GENİŞ KAFADAR • İSMAİL TETİKÇİ • MEHMET ALİ SERHAN YILDIZ
- MENGÜ ÖCAL • NİJİ COLLECTION • NİLÜFER TUĞLU • ÖMER FARUK KILIÇ • OMLETİSTANBUL
- ÖZLEM SOYDAN • SERKAN DÜNDAR • TUNÇ YALÇIN

f sanat365 t sanat365 i sanat365

HAFTALIK FİLM KÜLTÜRÜ DERGİSİ
ARKAPENCERE.COM



%100
ÖZGÜN FORMAT
ÖZGÜN İÇERİK

**EN YENİLER EN İYİLER
İLK KEZ HERGÜN YENİ YENİ ŞEYLER'DE!**

Bigoody

Kadın, yaşam ve
kültür projesi

www.bigoody.com



yeni yeni şeyler

ALIŞVERİŞ • SİNEMA • TELEVİZYON • MÜZİK • TEKNOLOJİ

www.yeniyeşeyler.com